

Boletín Electrónico Otras Memorias.

Nº5

***MEMORIAS, HISTORIAS Y
ENSEÑANZAS EN DISPUSTAS.***

ISSN 2451-5744

Boletín Electrónico Otras Memorias

Es una publicación semestral, un espacio de divulgación académica de artículos de investigación, entrevistas, reseñas de libros, presentación de materiales didácticos, fuentes, archivos y fondos documentales. Así también de actividades, talleres y congresos en relación a la memoria, la Historia Oral y la construcción del conocimiento histórico y espacio de sociabilización de la Asociación Otras Memorias.

ISSN 2451-5744

Contacto: boletinotrasmemorias@gmail.com

Dirección

Directora: Laura Benadiba, Otras Memorias-Escuela ORT.

Secretario: Francisco Ramallo, Universidad Nacional de Mar del Plata- CONICET.

Comité Editorial y de Redacción.

Géronimo Aguilar, Universidad Nacional de Rosario.

Natalia Gisele Arce, Universidad Nacional de Mar del Plata.

Laura Benadiba, Otras Memorias-Escuela ORT.

María Victoria Crego, Escuela de Educación Media N19, Mar del Plata.

Eduardo Devoto, Universidad Nacional de Mar del Plata.

Elena María Génova, Universidad Nacional de Mar del Plata.

Magalí Elordí, Universidad de Buenos Aires.

Pablo Melara, Universidad Nacional de Mar del Plata.

Francisco Ramallo, Universidad Nacional de Mar del Plata- CONICET.

Comité Académico y Referato Internacional.

Sonia Bazán, Universidad Nacional de Mar del Plata (Argentina).

Tomás Biosca Esteve, Instituto I es Morell Tarragona (España).

Jamile Borges da Silva, Universidad Federal de Bahía (Brasil).

Diana Cristina Castaño Hoyos, Universidad Gran Colombia (Colombia).

Carolina Gruffat, Universidad de Buenos Aires (Argentina).

Mariano Juan Kohn, Escuela ORT (Argentina).

Manuel Hurtado Juarez, Universidad de Málaga (España)

Orlando Ieiva, Universidad Nacional de General Sarmiento (Argentina).

Gabriela Lombardo, EET N1, EES 1 y 2 Carmen de Areco (Argentina).

Simón Martínez (REEVO Red de Educación Alternativa).

Tália Meschiany, Universidad Nacional de La Plata (Argentina).

Rui Mesquita, Universidad Federal de Pernambuco (Brasil).
Guillermo Navarro Alvarado, Universidad de Costa Rica (Costa Rica).
Dolores Palomo, Universidad de Málaga (España).
María Julieta Olaso, Universitat Rovira i Virgili de Tarragona (España).
Macarena Orellana, Universidad de Chile (Chile).
Ivan Pablo Orbuch, Universidad de Buenos Aires (Argentina).
Victor Ortiz, Universidad de Panamá (Panamá).
Pedro Pascual Lindes, Universidad de Córdoba (España).
Mirna Pizarro, Universidad de Magallanes en Punta Arenas (Chile).
Fernando Raimondo, Universidad de Buenos Aires (Argentina).
Carolina Ravelo, Instituto Joaquín V Gonzalez y Universidad de Buenos Aires (Argentina).
Mille Caroline Rodrigues Fernandes, Universidad Estadual de Bahía (Brasil).
Daniela Santos de Rosario, Universidad Federal de Bahía (Brasil).
Guillermo Ignacio Vitali, Universidad de Buenos Aires (Argentina).
Arturo Lev, Universidad Pedagógica Experimental (Venezuela).
María Marta Yedaide, Universidad Nacional de Mar del Plata (Argentina).
Silvia A. Zuppa, Universidad Nacional de Mar del Plata (Argentina).

Boletín Indexado en Google Académico



La Dirección del Boletín no se responsabiliza por las opiniones vertidas en los artículos firmados.

Los derechos de reproducción o traducción de los artículos son reservados.

www.otrasmemorias.com.ar

Dirección administrativa:
Olaya 1600-Villa Crespo (1414).
Ciudad de Buenos Aires
Telefono (011) 4854 2510

ÍNDICE

EDITORIAL

Presentación del nuevo Boletín Electrónico Otras Memorias y del N5.
Laura Benadiba y Francisco Ramallo. Pp 7-11.

ARTÍCULOS Y CONTRIBUCIONES.

1. HISTORIA ORAL.

La historia oral cómo herramienta para reconstruir la memoria ambiental: el caso de los balnearios de Ingeniero White antes del polo petroquímico.
María Laura Langhoff. Pp 15-21.

Guerra, tradición oral y familia en Paraguay: La Historia oral como método de trabajo y de unión intra e intergeneracional.
Mailén Correa Pp 22-28

Las culturas juveniles en la ciudad de Tandil durante los años sesenta.
Belén Agostini. Pp 29-36

2. MEMORIAS EN DISPUTAS.

Narrativas de la ciudad feliz: tres interpretaciones de la historia de Mar del Plata en los años sesenta y setenta.
Francisco Ramallo y Cristian Maestrome. Pp 38-46

Memorias locales y tramas inmigrantes: Los orígenes de la Sociedad Italiana en 9 de Julio.
Gabriela Lombardo Pp 47-53

Mujeres trans: Un abordaje histórico y jurídico sobre su inserción ciudadana en la ciudad de Mar del Plata.
Graciela Beatriz Álvarez. Pp 54-62

El turismo y la celebración en las memorias: el caso de los festivales de música electrónica en Bahía, Brasil.
Laercio Santos. Pp 63-68

Memorias y enseñanzas del consumo solidario: una opción para un mundo más humano.
Roberto Kaufman. Pp 69-74

3. HISTORIAS Y ENSEÑANZAS

La historia oral y la historia con la fotografía: puntos de contacto en la Enseñanza de la Historia.

Eduardo Devoto.

Pp 76-87

La Guerra de Malvinas en el profesorado de Inglés: Una propuesta para el aula desde una perspectiva crítica.

Livia Carolina Ravelo

Pp 88-93

Aplicación de Celumetrajes para narrar colectivamente la historia de vida de la EESO N°412 de la localidad de Acebal, Santa Fe.

Emiliano Vinocur

Pp 94-99

A história na educação e a educação na história: Breve análise no contexto das diretrizes educacional quilombolas brasileiras.

Daniela Santos do Rosário

Pp 100-108

VOCES Y TESTIMONIOS

Un sentir del pasado: Narrativas y memorias del pueblo armenio en la voz de Zarouí Kouyoumdjian.

Francisco Ramallo.

Pp 100-119

PRESENTACIÓN DE ARCHIVOS Y FONDOS DOCUMENTALES.

Memoria, Arte y Militancia: Presentación del archivo del Museo-Casa Bruzzzone.

Ezequiel Caballero, Cintia Caiati y Francisco Ramallo.

Pp 121-123

Los días en la escuela: Presentación del Programa de Historia Oral del Colegio Nacional de Mar del Plata.

Cristian Maestromey.

Pp 124-125

Una propuesta necesaria: Memorias de la Diversidad Sexual y Trayectorias de mujeres trans en Mar del Plata.

Laura Benadiba y Francisco Ramallo.

Pp 126-127

PRESENTACIÓN DE MATERIALES PARA EL AULA

El mundo oriental en nuestras escuelas: Diálogos entre el cine y la historia a partir del film La Guerra del opio (1997).

Cintia Caiati.

Pp 128-138

El museo desde el aula.

Gabriela Lombardo

Pp 139-142

COMENTARIOS Y RESEÑAS DE LIBROS

Memorias, Transformación social y Oralidad. Presentación del libro: Benadiba, Laura (comp.) Otras memorias I: testimonios para la transformación de la realidad. Buenos aires, Maipué, 2014. Pp 144-149
Ezequiel Caballaro

IMÁGENES DE LA MEMORIA.

Narradores. Pp 151-156
María Victoria Crego y Jim Ap Roberts

Memorias, cuerpos y mujeres Pp 157-159
María Pia Bona.

Instantes de la memoria: Las ilusiones quedan en las fotos, los pasados se estrechan en lo eterno. Pp 160-162
Magali Elordi.

EDITORIAL

PRESENTACIÓN DEL NUEVO BOLETÍN ELECTRÓNICO OTRAS MEMORIAS Y DEL NÚMERO 5.

Tenemos el agrado de presentar en estas páginas el nuevo *Boletín Electrónico Otras Memorias*, un espacio que dialoga entre el terreno académico, el espacio pedagógico y el mundo de lo social, en su sentido más amplio. Esta experiencia editorial busca dar continuidad a los anteriores números del Boletín Electrónico desde un nuevo formato, que como órgano de difusión de los proyectos, experiencias e intercambios de la Asociación Otras Memorias se constituya como un espacio más de encuentros de diferentes itinerarios, discursos y prácticas de enseñanza, investigación y divulgación.

En un nivel general podríamos decir que está pensando como una revista de divulgación académica, que se orienta para públicos amplios y comprometidos con los nuevos leguajes de la comunicación social y los consumos culturales. Los diferentes artículos de investigación, entrevistas, reseñas de libros, presentación de materiales didácticos, fuentes, archivos y fondos documentales se proponen construir

dispositivos para la formación de docentes de en el área que nos compete, como así también apostamos a su utilización dentro de las aulas y desde los diferentes espacios educativos. Desde esta intención definimos criterios amplios de participación y de difusión de trabajos, investigaciones, proyectos y propuestas; que en la mayoría de los casos ubican a los propios docentes de las aulas de nuestra escuela secundaria en una posición de constructores de saberes.

En este plano es que rescatamos la valorización de experiencias ancladas en contextos que muchas veces quedan fuera de los circuitos de producción de conocimiento didáctico del pasado, y de las otras memorias que día a día se desplazan en nuestras sociedades. A lo que invitamos además a que estas páginas recojan experiencias de docentes-investigadores en su desarrollo profesional, como así también en actividades, talleres y congresos en relación a la memoria, la Historia Oral y

la construcción del conocimiento histórico en las aulas.

Por otro lado una decisión que consideramos importante, compartida por el comité de la revista, es la difusión de trabajos tanto en español como en otras lenguas de nuestra región latinoamericana. Específicamente en estas primeras instancias con la publicación de artículos en idioma portugués, lo que es una apuesta a acercarnos al ámbito académico de producción lusófona, esperando contribuciones del vecino Brasil, país que quedó históricamente anclado a otros circuitos de circulación de ideas y de experiencias.

En este número, el primero en este nuevo formato, se presentan tres secciones de artículos que cada uno de ellos recorre una serie de núcleos conceptuales compartidos por el trabajo que desde hace unos años emprendió *Otras Memorias*, como Asociación civil para la enseñanza de la historia. El primero de ellos refiere a la Historia Oral, el segundo a las memorias en disputas y el tercero a las historias y las enseñanzas. Además completan el número otras secciones, que con diferentes formatos y modalidades recorren el amplio territorio de nuestras labores.

En la primera sección de artículos **María Laura Langhoff**, de la Universidad Nacional del Sur, nos presenta a la historia oral como una herramienta para reconstruir la memoria ambiental. A partir del caso de los balnearios de Ingeniero White antes del polo petroquímico, nos cuenta la historia de un paisaje que se perdió y nos ayudar a comprender cómo era la vida cotidiana de esas personas en medio del trabajo portuario y con se conformó el paisaje marítimo que luego del asentamiento industrial.

También aquí **Mailén Correa**, estudiante de historia y colaboradora de *Otras Memorias*, nos cuenta de su experiencia de trabajo con la historia oral en relación a Paraguay y a las memorias de la gran guerra que azotó. Abordando allí las tensiones entre la llamada historia oficial y la memoria colectiva, con el fin los legados que recibieron las sucesivas generaciones con respecto al lugar que ocupa la Guerra de la Triple Alianza en la historia de los países implicados en ella.

Por su parte **Belén Agostini**, nos presenta su estudio realizado en la Universidad Nacional del Centro, en relación a las culturas juveniles en la ciudad de Tandil durante los años sesenta. Resaltando las particularidades que el proceso de visibilización de las

juventudes puede haber adoptado en una ciudad del interior bonaerense, alejada de los principales canales de circulación cultural. Específicamente la autora se enfoca aquí en las memorias acerca de la experiencia escolar, por las nuevas aristas que contribuyen a las investigaciones disponibles sobre el tema.

En la sección “Memorias en disputas”, **Francisco Ramallo** y **Cristian Maestromey** nos llevan a recorrer una historiografía tan particular como la ciudad que la inspira, la *ciudad feliz* es la protagonista de tres relatos que hacia los años sesenta se entrecruzan en la compleja batalla de la representación.

Las memorias locales son retomadas también en el trabajo de **Gabriela Lombardo**. Quien nos recoge nuevas tramas migrantes a partir de un estudio sobre la Asociación Italiana de Socorros Mutuos “Amistad y Trabajo” de la ciudad de 9 de Julio, una de las instituciones más antiguas de su partido.

Posteriormente las memorias son puestas en disputas a partir de tres abordajes, que desde diferentes ópticas (los derechos, la economía y la celebración) cuestionan a los grandes relatos que se reproducen cotidianamente en los discursos públicos. La abogada **Graciela Beatriz Álvarez** se

ocupa de dar reconocimiento y dotar del derecho a la memoria de las Mujeres trans. En las breves páginas que nos comparte sintetiza un abordaje histórico y jurídico sobre la inserción ciudadana de estas mujeres en la ciudad de Mar del Plata.

Por otro parte la memoria de las fiestas electrónicas en el nordeste de Brasil nos hablan de reivindicación del turismo en la propuesta de **Laercio Santos**, de la Universidad Estadual de Bahía. Con el propósito de recoger la memoria de los hombres en su manera de festejar y vivir el espacio turístico, se presenta un festival que cada año atrae personas de varios países del mundo y conforma un producto no sólo turístico sino también identitario.

En el mismo sentido **Roberto Kaufman** se traslada al campo de la economía y del mundo del mercado, para tensionar las teorías y las prácticas desde una propuesta anclada en experiencias cotidianas y cercanas. Nos ofrece otros relatos y la opción de un consumo que rescata la solidaridad como una cualidad que deja atrás la idea de eficiencia al momento de consumir.

Finalmente la sección “Historias y enseñanzas” agrupa un conjunto de contribuciones desde las cuales el aula es el terreno de indagación. Las fotografías

y la historia oral, se convierten en un tema aún necesario de debatir en las letras del especialista **Eduardo Devoto**. Posteriormente **Livia Carolina Ravelo** construye una propuesta didáctica para trabajar desde una perspectiva crítica la Guerra de Malvinas, como un contenido clave en la formación de profesores en la lengua inglesa.

Entre las contribuciones, **Emiliano Vinocur** indaga la aplicación de celumetrajés para narrar colectivamente las historias de vidas. Y lo hace a partir de su propia práctica docente en la EESO N°412 de la localidad de Acebalm (Santa Fe). En un acercamiento que empodera a los jóvenes en la construcción de conocimiento y que ubica a los celulares como un dispositivo pedagógico de gran alcance en nuestras aulas.

El artículo de **Daniela Santos do Rosário**, escrito en idioma portugués, cierra esta sección. En su texto la educación y la historia se encuentran como un punto de inflexión para (re)interpretar las directrices para la educación quilombola en Brasil, desde un posicionamiento crítico y contextualizado en el aula.

Este número completa la sección “Voces y Testimonios”, con una contribución de **Francisco Ramallo**, que

busca explorar una trama de las memorias de pueblo armenio a partir de la voz de la educadora uruguaya Zarouí Kouyoumdjian. En tiempos de homenajes en el año del centenario del genocidio, las familiares voces de esta militante nos recrean otro escenario del terror turco, alegre de ser rememorado.

De igual modo en la presentación de archivos y fondos documentales, se comentan tres experiencias de trabajo en la ciudad de Mar del Plata. El Archivo del Museo-Casa Bruzzzone, el Programa de Historia Oral del Colegio Nacional y el recientemente formado Archivo de la Diversidad Sexual y de Trayectorias de Mujeres Trans.

Los materiales presentados para el aula en este caso, son dos. El recorrido propuesto por la profesora **Cintia Caiati**, que nos remonta a sus clases recogiendo los pasados de oriente a partir de las representaciones en una de las películas que utilizó para la enseñanza de la historia de China. Y el trabajo de **Gabriela Lombardo** que interpela a los museos desde el aula, en la intención de corroborar si realmente existe alguna política destinada a la conservación del Patrimonio Cultural de las localidades bonaerenses.

Ezequiel Caballero, estudiante de historia en la UNMdP, reseña el libro

coordinado por Laura Benadiba *Otras Memorias I* (2014) resaltado los aspectos más relevante de este reciente trabajo y de cada una de las contribuciones que lo conforman.

En la última sección, “Imágenes de la Memoria”, tal como se propuso desde la editorial se intenta comprender el pasado más allá del lenguaje escrito. Aquí se plasman tres itinerarios artísticos bien diferentes, que convergen en una sentir de la memoria desde la sensibilidad humana. La obra del artista Californiano **Jim apRoberts**, presentada por la profesora **María Victoria Crego**, recoge la perspectiva de los narradores de historias. La serie titulada “Narradores” tiene que ver con la mayoría de sus viajes por el Sur de

California, México e incluso su estancia en algunas reservas indígenas.

En esa intención **María Pia Bona** comienzan a indagar este campo a partir de sus creaciones y sus reflexiones sobre la representación femenina en las artes y el lugar del conocimiento su cuerpo. Finalmente **Magalí Elordi**, estudiante de la Universidad de Buenos Aires, recoge instantes de la memoria a partir de las fotografías que cada día toma por su ciudad. Nos presenta sus imágenes y nos resalta su necesidad de registro y del dejar huellas.

Laura Benadiba y Francisco Ramallo, septiembre de 2015.

NÚMERO EN HOMENAJE A EDUARDO GALEANO.

*¿La historia se repite? ¿O se repite sólo como penitencia de quienes son incapaces de escucharla? No hay historia muda. Por mucho que la quemen, por mucho que la rompan, por mucho que la mientan, la memoria humana se niega a callarse la boca. El tiempo que fue sigue latiendo, vivo, dentro del tiempo que es, aunque el tiempo que es no lo quiera o no lo sepa. **Eduardo Galeano.***



Escritor y periodista uruguayo (1940-2015).

La fotografía (hermosa por cierto) la mandó el propio Eduardo Galeano. Homenajeamos su memoria y la de los otros, tal como ha dicho él con respecto a la *Asociación Otras Memorias*: "Yo creo que son las otras memorias las que son dignas de recordar y ser recordadas" (Montevideo, 17 de noviembre de 2010).

ARTÍCULOS Y CONTRIBUCIONES

1. HISTORIA ORAL.

**LA HISTORIA ORAL CÓMO HERRAMIENTA PARA RECONSTRUIR LA MEMORIA
MEDIOAMBIENTAL: EL CASO DE LOS BALNEARIOS DE INGENIERO WHITE ANTES DEL
POLO PETROQUÍMICO¹.**

María Laura Langhoff.²

RESUMEN:

El objetivo de este artículo es exponer la importancia de la historia oral como instrumento para indagar la memoria medioambiental, en este caso aquí nos acercamos a la relación comunidad-naturaleza en Ingeniero White. Esta localidad es el puerto de Bahía Blanca, allí entre las décadas de 1960 y 1970 se planeó construir un polo industrial donde se asentaron multinacionales ligadas a la petroquímica, aprovechando entre otros beneficios, la existencia de uno de los puertos más dinámicos del país. No obstante, hasta ese momento la población local tuvo una relación estrecha con el entorno costero, siendo los balnearios sectores de vital importancia en esta interacción. Las entrevistas semiestructuradas realizadas permitieron reconstruir como era la vida cotidiana de esas personas en medio del trabajo portuario y con un paisaje marítimo que luego del asentamiento industrial, se perdió. Se realizaron en total unas seis entrevistas, en tres casos participaron más de una persona. Ello significó un intercambio de recuerdos y percepciones muy rico para la investigación.

Palabras claves:

Historia Oral, Memoria medioambiental, desarrollo local.

¹ El presente trabajo es un resumen de un capítulo de la tesina de grado titulada “Tensión entre lugar-espacios de capital. El caso de Ingeniero White ante el desarrollo industrial y el quiebre de la relación comunidad-naturaleza (1968-1971)”, defendida en diciembre de 2013.

² Licenciada en historia, Universidad Nacional del Sur, integrante de CEISO (Colectivo de Estudios e Investigaciones Sociales). Correo electrónico: laura.langhoff@outlook.com

Hasta fines de la década de 1960 la ciudad de Bahía Blanca contó con espacios de contacto con el mar, que no se circunscribían únicamente al puerto, como los balnearios. Estos lugares de socialización y contacto entre la comunidad y el mar fueron generados por la misma acción de los vecinos en la apropiación de los espacios costeros sin uso portuario por ese entonces. A inicios de la década de 1970 la situación comenzó a cambiar de forma irreversible al constituirse el polo petroquímico y parque industrial en el sector costero.

La localidad portuaria de Ingeniero White³ en las últimas cuatro décadas comenzó un lento período de pérdida de identidad marítima y una alteración profunda de su medio ambiente (acceso a la costa, contaminación del aire y el agua de la ría, alteración del suelo y pérdida de calidad de vida de la población). En este marco la preocupación creciente por la problemática ambiental a nivel local ha ido creciendo y se han ido conformando asambleas de vecinos, los cuales tienen aún en su memoria un repertorio de imágenes del antiguo White.

³ Actualmente es una delegación que depende del municipio de Bahía Blanca. Está localizada a 7 kilómetros del centro bahiense.

Utilizando a la historia oral como herramienta con el objetivo de reconstruir cómo era la relación entre la comunidad y el ambiente costero, realizamos una serie de entrevistas semi-estructuradas a personas que han vivido desde su infancia en Ingeniero White y, en algunos casos, a personas de otros barrios de Bahía Blanca que también conocieron y disfrutaron de ese entorno. En total fueron seis entrevistas cuya duración, en promedio, fue de una hora. Algunos entrevistados fueron pescadores artesanales, ex-ferroviarios, ex-empleadas de fábricas de bolsas y una ex-docente.

En este punto es necesaria una consideración sobre qué entendemos cómo medio ambiente en este trabajo. Al respecto tomamos a las actividades realizadas por la comunidad (tanto trabajo como recreación), cómo estas modifican el entorno natural y cómo éste afecta o condiciona a aquellas. Paralelamente se va gestando una representación de ese entorno. Hay una carga valorativa y emotiva en la representación del lugar⁴ como espacio

⁴ Los estudios desde la geografía crítica y la antropología han resignificado al lugar en los últimos tiempos signados por la globalización, destacando su importancia para comprender hábitos e interacciones entre las personas y con el medio social o natural. Un exponente

de contacto con la naturaleza y, también, de socialización.

La importancia de rescatar testimonios orales para indagar sobre cuestiones y problemáticas medioambientales, debido a la creciente visualización de las mismas, nos permite “tejer” la trama de las décadas recientes, que debido a características puntuales⁵ no podemos conocer por medio de otras fuentes. Coincidimos con el planteamiento de Aceves Lozano para quien *“la memoria recoge y sedimenta lo que le ha parecido más relevante conservar y transmitir. Los testimonios no*

imprescindible es el antropólogo colombiano, Arturo Escobar contempla al lugar como *“una localización particular con algún sentido de fronteras, territorialidad y ligado a prácticas cotidianas”*. Arturo Escobar, *Una minga para el postdesarrollo: lugar, medio ambiente y movimientos sociales en las transformaciones globales* (Lima: Programa Democracia y Transformación Global, 2010), 149.

⁵ Hasta la década de 1980 no se había comenzado a plantear la situación creciente de deterioro del medio ambiente como un problema que involucra factores políticos, sociales y económicos. Cómo así tampoco se había trabajado en líneas de investigación cómo la ecología política, donde se considera al juego de poderes de diversos actores (población, empresas y Estado) en torno al acceso a los recursos naturales, y las valoraciones que se esgrimen sobre los mismos en cada uno de esos actores. Por medio de las entrevistas se puede deducir que ese bagaje está presente en la memoria de las personas.

*solo narran hechos que sucedieron, también nos aportan maneras de ver y pensar las cosas, valores, inquietudes, anhelos; en fin, una gama de creencias y pensamientos que acompañaron sus experiencias pasadas”*⁶.

En el posterior análisis de las entrevistas, se hicieron evidentes dos espacios a los cuales todos referenciaron como de contacto con el mar: los balnearios y el puerto. Además aparecen interesantes consideraciones sobre el cambio que significó la puesta en actividad del polo petroquímico. Para realizar el análisis se tuvieron en cuenta las actividades que realizaban los entrevistados, como ser la pesca, el trabajo en el puerto (estiba, bolseros, operarios), ferroviarios y mujeres que eran amas de casa o trabajaron en la fábrica de bolsas local; y cómo reconstruyeron el relato a través de preguntas, o por medio de la rememoración en conjunto. En dos casos participaron más de una persona en la entrevista, generándose un intercambio entre ellos de recuerdos y reconstrucción del pasado muy interesante.

⁶ Jorge E. Aceves Lozano, “La historia oral y de vida: del recurso técnico a la experiencia de investigación”, en *Técnicas de investigación en sociedad, cultura y comunicación*, Coord. Jesús Gallardo Cáceres, (México: Addison Wesley Longman, 1998), 220.

LAS PLAYITAS. DESDE GALVÁN HASTA LA USINA.

La costa whitense contó con una serie de balnearios intercalados con los muelles, donde las personas se congregaban en verano para bañarse y recrearse. Debido a las características del estuario donde están presentes generalmente *“planicies de marea, marismas o asentamientos de manglares”*⁷, la costa es un humedal con vegetación adaptada a la salinidad y el suelo barroso, donde predominan los cangrejales. Por lo tanto no contaba con espacios con arena. No obstante ello no fue un impedimento para disfrutar el lugar.

Dentro de los balnearios más recordados en los relatos se mencionan a Galván y La Usina (denominado así por estar al lado de la usina General San Martín). Enmarcados por las construcciones portuarias y por el litoral del estuario sujeto a las mareas diarias, eran los lugares elegidos.

Balneario Galván (...) venía gente de todos lados al balneario acá de Bahía Blanca. De Noroeste salían los trenes que llevaban hasta 16 vagones, se le

decía popularmente “el tren de la marea”⁸.

Si, como un lugar de White, si, era la “usina”, era “el” balneario, por ejemplo yo tenía mi amiga que vivía acá casa por medio, los abuelos vivían en la primer casa, muchas veces subía la marea y el agua la tenían adentro de la casa (...) “¿Dónde viven tus abuelos? En el balneario de White”, es decir era muy significativo ese espacio, que no era para nada...lindo, pero no había otra cosa, era lo más cercano al mar que teníamos (...) hasta llegar a esa parte teníamos que meternos en el cangrejal, diríamos no, no era de lo más agradable⁹.

Estos espacios eran lugares de encuentro entre familias y vecinos, quienes ya tenían dentro de su itinerario cotidiano, luego del trabajo o los fines de semana, el hábito de acercarse hasta ellos, teniendo, a su vez, un contacto directo con el agua, la vegetación y el suelo barroso. De este modo tenían un conocimiento de primera mano sobre los hábitos de algunos animales (cangrejos, moluscos, peces, pulpos), donde encontrarlos (algunos se consumían, como los “músculos”), y los ritmos de las mareas. Estas podían ser inesperadas en ocasiones, como cuando había sudestada. En esos casos los barrios costeros quedaban anegados, como el caso descrito en el barrio Saladero, al lado de “la usina”.

⁷ Gerardo Perillo, “¿Por qué Bahía Blanca es un estuario?”, en *Ecosistema del estuario de Bahía Blanca*, en María Cintia Piccolo, Mónica Hoffmeyer (Bahía Blanca: IADO, 2004), 15.

⁸ Pedro Cavallero.

⁹ Olga María del Pozo.

EL PUERTO Y LA PESCA.

La creación del puerto está ligada a las inversiones inglesas de fines del siglo XIX en el marco de la inclusión de Argentina en el modelo extractivo colonial implementado por Inglaterra. El puerto se construye entre los años 1884-1885, fundándose en esos años la localidad de Ingeniero White, a donde confluían los ramales viales y donde se asentó un número importante de obreros.

El puerto con sus elevadores y en conjunto con el sistema ferroviario, dio trabajo a la mayoría de la población. Muchos trabajaban en forma permanente, en tanto otros trabajadores eran en época de cosecha “peones golondrina” o se dedicaban parcialmente a la pesca artesanal.

Uno de los sectores portuarios donde se congregaban más personas y que es mencionado por todos los entrevistados, es el viejo “muelle nacional”¹⁰: *“antes vos al muelle entrabas la familia (sic), iban a pescar con la cañita, la línea (...). Hay una parte que se llama el triángulo, para agarrar los cornalitos”*¹¹. Desde allí y desde las

playitas lindantes, se podía apreciar la actividad portuaria, el ingreso de grandes buques, lo que otorgaba un atractivo a la costa, además de reforzar el sentido de identidad portuaria¹², las actividades recreativas y de trabajo se daban en simultáneo: *“recuerdo estar en la playita que decíamos de los pescadores, y decir ‘hay! Está entrando un buque’... venían, los remolcadores con un barco grande, y bueno, era la novedad ir a ver ese barco que estaba entrando al puerto”*¹³.

El puerto junto con la infraestructura ferroviaria enriqueció la identidad costera de Ingeniero White. En los relatos y las evocaciones de los espacios, los entrevistados hablan de años en los que abundaba el trabajo y la comunidad interaccionaba con su entorno marino. No obstante, a mediados de la década de 1960, desde el gobierno de Onganía y con los intereses de grandes compañías internacionales como Dow Chemical, se comenzó a plantear la necesidad del establecimiento de polos

¹⁰ Ese muelle ya no existe, fue desarmado en las reformas portuarias posteriores.

¹¹ Roberto Orzali.

¹² Con la ocupación del sector costero por las multinacionales petroquímicas y ampliación y privatización del puerto (ya en la década de 2000), se alteró el contacto visual con el mar. Ya no se puede ver el ingreso de buques, y el movimiento portuario, salvo desde dos sectores delimitados para acceso al público, pero en uno de los casos, con riesgo de accidentes. El lugar se convirtió en un sitio mucho más peligroso que antes.

¹³ Olga María del Pozo.

petroquímicos. A fines de la mencionada década, Bahía Blanca y su puerto fueron la opción más estudiada por estos actores.

La instalación de las empresas petroquímicas no fue un proyecto consensuado con la población, fue impuesto desde el gobierno y los sectores económicos interesados directamente (empresas), y avalado por instituciones como la Universidad Nacional del Sur. Los recuerdos de los vecinos entrevistados sobre las expectativas que tenían entonces, destacan la promesa de aumento de los puestos de trabajo *“pusieron la piedra fundamental, y era simplemente que venía la petroquímica para dar trabajo a la gente... con esa historia engañaron a todos, porque lo que menos dieron fue trabajo”*¹⁴. Sin embargo, la falta de puestos de trabajo no parece haber sido un problema acuciante en los años precedentes

el trabajo en sí del puerto, era temporario, o sea el estibador, no en la Junta Nacional de Granos ni el ferrocarril, el ferrocarril era estable, todo el año se trabajaba, (...) y sino teníamos que salir, ir al campo, ser una especie de peón

golondrina (...). Empezaron con que “no, haciendo estas cosas” íbamos a tener mucho más trabajo estable, iba a quedar mucha gente empleada, (...), y claro! Uno no conocía bien lo que era una empresa, todos pensábamos que iba a ser una empresa que iba a ocupar cualquier cantidad de gente, íbamos a trabajar muchísimo. Resulta que en vez de, nos están matando nomás...¹⁵

Con la concreción del polo petroquímico y el parque industrial, se cimentó el mito de las fuentes trabajo, que aún está arraigado en el discurso de los defensores de este modelo industrial y, también, en muchos bahienses.

CONSIDERACIONES FINALES.

La historia oral es una herramienta eficaz y necesaria para reconstruir las representaciones culturales y los itinerarios sociales que tuvo una comunidad en su relación con la naturaleza, y en su identificación con el lugar. Los relatos nos permiten indagar en el universo de significados y apropiaciones que las personas utilizan al respecto.

¹⁴ Ida Muhamad.

¹⁵ Pedro Martos.

Las entrevistas realizadas en este caso, nos han facilitado la reconstrucción de cómo era la relación con el entorno natural y la función que cumplieron los balnearios. Esta conexión fue interrumpida por la creación del polo petroquímico, el cual se dio en etapas desde inicios de 1970. Las entrevistas recrean perfectamente este quiebre y cómo cambió la historia de Ingeniero White, sumido hoy en una problemática ambiental grave.

BIBLIOGRAFÍA

ACEVES LOZANO; Jorge, "La historia oral y de vida: del recurso técnico a la experiencia de investigación", en *Técnicas de investigación en sociedad, cultura y comunicación*, coordinado Jesús Gallardo Cáceres. México: Addison Wesley Longman, 1998.

ESCOBAR, Arturo, *"Una minga para el postdesarrollo: lugar, medio ambiente y movimientos sociales en las*

transformaciones globales". Lima: Programa Democracia y Transformación Global, 2010.

PERILLO, Gerardo, "¿Por qué Bahía Blanca es un estuario?", en *Ecosistema del estuario de Bahía Blanca*, editado por María Cintia Piccolo, Mónica Hoffmeyer. Bahía Blanca: IADO, 2004.

ENTREVISTAS.

Cavallero, Pedro: entrevista realizada el día 20 de abril de 2011 en Ingeniero White, por Laura Langhoff.

Del Pozo, Olga María: entrevista realizada el 12 de febrero de 2012 en Bahía Blanca, por Laura Langhoff.

Martos, Pedro: entrevista realizada el 7 de marzo de 2011 en Ingeniero White, por Laura Langhoff.

Muhamad, Ida: entrevista realizada el 9 de abril de 2011 en Ingeniero White, por Laura Langhoff.

Orzali, Roberto: entrevista realizada el 20 de abril de 2011 en Ingeniero White, por Laura Langhoff.

GUERRA, TRADICIÓN ORAL Y FAMILIA EN PARAGUAY: LA HISTORIA ORAL COMO MÉTODO DE TRABAJO Y DE UNIÓN INTRA E INTERGENERACIONAL.

Correa Mailén.¹⁶

RESUMEN:

El objetivo del trabajo es reflexionar en relación al proceso que llevó a la utilización de la Historia Oral, como metodología para abordar la internalización de construcciones historiográficas en tensión. Tales como la llamada historia oficial y la memoria colectiva, con el fin de reconocer en estas formas de transmisión de contenidos divergentes los legados que recibieron las sucesivas generaciones con respecto al lugar que ocupa la Guerra de la Triple Alianza en la historia de los países implicados en ella.

PALABRAS CLAVES:

Historia oral, memoria colectiva, Guerra de la Triple Alianza.

¹⁶ Estudiante del profesorado en Historia y miembro de la Asociación Civil para la difusión y enseñanza de la Historia Oral *Otras Memorias*. Su correo electrónico es nix.undead@gmail.com

LA PRIMERA VEZ QUE ME LO CONTARON

Podría decir que el relato de la guerra fue mi canción de cuna, pero estaría faltando a la verdad y creando un falso testimonio. La primera vez que supe de ella fue en algún momento que está entre esos pedazos inconexos de vivencias diarias que uno acumula bajo el título de infancia. En algún momento, no sé por qué razón, nos contó a mi hermano y a mí la historia de su país. Me la acuerdo como un sueño. Mi mamá es paraguaya, y en su país hubo una guerra tan grande que no podíamos alcanzar a imaginarla.

Después de tanto tiempo, los recuerdos se vuelven borrosos y trato de no mezclarlos con lo que investigué años después. Pero hay partes que recuerdo con claridad. Era un cuento narrado a la hora de la siesta, estábamos acostados en su cama y ella en el centro. Recuerdo la mayoría, pero como no quise conectarlo artificialmente lo dejé así.

"El Paraguay era rico. Había mucho oro, todos los campesinos tenían" "el presidente¹⁷ no quería ir a la

guerra, él sabía que se iba a derramar mucha sangre y atajó todo lo que pudo pero cuando se dio cuenta que no tenía otra salida en una reunión tiró una jarra de vino sobre una mesa larga y dijo 'así se va a derramar la sangre de los paraguayos entonces'"

"En la batalla de ...¹⁸ los paraguayos mataron a casi todos los aliados: eran veinte mil para caer sobre cinco mil paraguayos y murieron casi todos los aliados. Como langostas, uno arriba del otro morían. Así dice la canción famosa¹⁹ que se hizo sobre la batalla" "pero los aliados eran demasiados y el Mariscal no podía ganarles porque aunque morían venían más a seguir peleando" "entonces los campesinos enterraron su oro en una olla y dejaron una señal para reconocer dónde fue lo que dejaron y se fueron a pelear" "las mujeres no querían dejar que su marido se fuera sólo a pelear y los siguieron con sus

período de diez años que no pudo completar (1862-1870)

¹⁸ No recordaba con exactitud el nombre de la batalla. Después de leer un libro sobre la guerra supe que era la batalla de Curupayty.

¹⁹ Se refería a "Tujamí" una polca que refiere a esa batalla.

<https://www.youtube.com/watch?v=u-u32zUGcSg> Consultado el 15 de junio de 2015.

¹⁷ El entonces presidente constitucional del Paraguay era el general Francisco Solano López, militar de carrera, elegido por un

hijos" "pero la guerra no terminaba y se terminaban los hombres para ir a pelear" "Hasta algunos de sus soldados se rindieron y vendieron a los que tenían a su cargo. Hay una canción de un soldado que no pudo pelear porque su superior le vendió"

Son algunos fragmentos que recuerdo todavía con su voz normal. En algún punto del relato le empezaba a temblar la voz pero fue un detalle al que a mi edad no le prestaba atención. No recuerdo con qué tono contaba esta parte:

"Los niños en un descuido de su mamá se fueron a pelear. Se pintaron bigotes y se disfrazaron de soldado" "y las mamás cuando se dieron cuenta y no le pudieron atajar se disfrazaron de soldados y se fueron atrás de sus hijos a pelear también".

Con seguridad la última parte del relato era con voz temblorosa y no sé si con lágrimas.

"Pero a los aliados nada los atajaba, y el Mariscal tenía que meterse en la selva para que no lo atraparan." "Quienes seguían al Mariscal por la selva era la gente. Casi no habían

soldados y terminaban peleando todos, y estaban muy flacos, ya no había que comer y comían hasta el cuero de sus zapatos para no tener hambre y seguir combatiendo a los aliados." "Hasta que un día los aliados encontraron al Mariscal en Cerro Corá. Hubo una gran batalla ahí."

"Lo acorralaron y no se dio por vencido. Él no se podía rendir, se podía rendir cualquier otro pero menos él." "Tenía grabado por su espada "vencer o morir" y no podía dejar de pelear hasta que alguna de esas cosas pasara. Y se ve que no podía vencer, nada más le quedaba morir sin rendirse. Le pidieron que se rindiera y no lo hizo, dijo "muero con mi patria"" "Mató a varios cambá con su propia espada antes que le golpearan con la espada en un costado" "Tenía que entregar su bandera y su espada y no hizo ninguna de las dos cosas. Se comió la bandera antes de morir. No iban a tener la bandera completa" "Los aliados lo querían vivo para que firme la rendición y le entregue todo el Paraguay pero eso no iba a hacer el Mariscal. No le pudieron agarrar vivo, no había forma porque mataba al que se le acercaba. Y le mataron nomás"

LA PRIMERA VEZ QUE ESTUDIE LA GUERRA EN LA FACULTAD.

No recuerdo haber estudiado la Guerra del Paraguay en el colegio. Por lo que recuerdo con seguridad haberla visto el 2013 en la facultad. Era una clase de “Historia Argentina II (1862-1916)” para la que recuerdo bien no haber leído, porque hicieron cambios en el cronograma y era mucho dos manuales de una semana a otra. El teórico fue muy confuso. Sabía que no iba a ser igual que el “cuento” de mi mamá, pero tampoco esperaba una diferencia tan abismal. Lo más llamativo fue que se habló de una rendición del Paraguay y se deslizó una idea de que Solano era un opresor. Recuerdo haber interrogado al profesor al respecto.

“-¿Qué hay de cierto y qué hay de mito en esto de la opresión al pueblo paraguayo por parte de Solano López?”

“-No se la verdad”

No me cerraba por ningún lado.

ENCONTRAR LA FORMA

Siempre hay un impulso que guía las investigaciones que llevamos adelante, es “una motivación personal y absolutamente arbitraria (porque me gusta, porque me interesa, porque no lo estudié antes, porque me genera cierta

simpatía)”²⁰. La elección del método se corresponde con lo que pretendemos estudiar pero no siempre resulta ser el método de abordaje clásico.

Esto es lo que me ocurrió al iniciar la propia. El cúmulo de preguntas sin orden alguno era asimilable al caos primigenio del que surge el universo ordenado y conocido en las mitologías. De todo este cúmulo de cuestiones emergían dos términos claves: Guerra y Oralidad, aunque sin articulación aparente. Entonces ¿cuál sería la forma adecuada y rigurosa en la que se podían conjugar estos términos para un trabajo de investigación?

EL IMPULSO INVESTIGADOR

No me iba a quedar con la duda de Solano defensor del Paraguay o Solano tirano del Paraguay, pero viajar hasta allá y visitar sitios históricos no me dio las respuestas. Sólo me traje más dudas que antes. Además de algunos relatos de la guerra que me contaron unas primas que hacía años no veía. Traje alguno que otro grabado en el celular, pero después me enteré que así no se construían las

²⁰ Rodríguez, Sebastián; “Modos de producción en América Latina: anatomía de un debate en el espejo de la academia contemporánea”; Revista *Periferias*; N° 15; (Buenos Aires, 2007).

fuentes. He de pedirles permiso y hacer una fuente como corresponde.

¿Y si los libros decían que era un tirano y las personas contaban que nada que ver? Había que confrontar fuentes, analizarlas, saber hasta qué punto se deformaban intencionalmente. Pero, lo que dicen las personas no cuenta como fuente hasta que se hace fuente. Entonces, ¿cómo hacer de algo que se dice una fuente? Consultando a una ex profesora llegué hasta una historiadora que es especialista en Historia Oral, me reuní con ella y encontré en sus consejos y amistad el empujón que me hiciera pasar de las dudas a la decisión de resolverlas. Y como si en ese encuentro no hubiera sido lo suficientemente productivo, surgió realizar mi primera entrevista de Historia Oral que concreté algunos días después.

EL MÉTODO: LA HISTORIA ORAL

La Historia Oral es “un procedimiento establecido para la construcción de nuevas fuentes para la investigación histórica, con base en testimonios orales recogidos sistemáticamente bajo métodos, problemas y puntos de partida teóricos explícitos. Su análisis supone la existencia de un cuerpo teórico que se organiza a partir de la instrumentación

de una metodología y un conjunto de técnicas específicas, entre las que ocupa un lugar fundamental la entrevista grabada/filmada.”²¹ Ella ha adquirido gran desarrollo en las últimas décadas, por su relevancia científica, su potencialidad educativa, su aporte como recurso para la investigación, y como medio para recuperar la memoria individual y colectiva.

Era el método perfecto para comprender por qué era tan diferente el abordaje de la “Guerra del Paraguay” en ciertos ámbitos de estudio al de la “Guerra de la Triple Alianza” en ámbitos menos formales. En sí me refiero al mismo proceso, pero, depende de dónde y cómo lo enseñen para hacerse de una visión del mismo. En el medio no sólo cambiaban dos o tres palabras sino toda la interpretación, y era un punto tan llamativo como incomprensible.

EL OTRO CAUDAL DE FUENTES

Con una entrevista de Historia Oral hecha no tenía nada resuelto. Aún no había leído casi nada. Se supone que las cosas no se hacen así, pero así salieron. Le dediqué todo el verano a hacerme de

²¹ Benadiba, Laura; Plotinsky, Daniel; *Historia Oral. Construcción del archivo histórico escolar. Una herramienta para la enseñanza de las ciencias sociales*; Novedades Educativas; (Buenos Aires, 2001); Pag. 21.

un acotado estado de la cuestión para resolver algunos interrogantes que plasmé en un abstract que con ayuda de mi nueva maestra pude resolver bien.

Era un arma de doble filo. Hacerse de un estado de la cuestión también implicaba dejarse guiar por otros autores para tener una visión del proceso que quería saber. No me quedó otra. Es un paso necesario que tuve que dar.

Sin embargo, eran tan disímiles las fuentes que iba tomando que iba a ser un gran desafío acoplarlas en una comunicación. No siento que haya terminado de comprender la naturaleza de la construcción de relatos históricos, pero el trabajo iba avanzando y el tiempo también.

La cursada intensiva de verano no ayudaba con los tiempos aunque sí con la bibliografía. La culpabilización del vencido, la versión impuesta del vencedor, de repente todo podía ser incluido en el trabajo. Era otro problema. Los interrogantes eran amplios y las respuestas eran igual de amplias.

Al inicio del primer cuatrimestre, surgió otra entrevista, tan diferente a la anterior que era perfecta como fuente y la vez planteaba una gran complicación. La amplitud que iba a tener que

desplegar para confrontar testimonios orales era tal que era un tanto amedrentador.

A MODO DE CIERRE

Con tan pocas seguridades decidí plasmar todo eso con algún tipo de orden en una comunicación en lo posible coherente. No siento que en algún momento haya terminado de condensar lo que fui incorporando para dar un cierre, una respuesta definitiva a mis primeros interrogantes, pero parte de eso ha de ser la ciencia social. O eso creí en ese momento. La construcción de la historia tiene tantos vericuetos que no se encuentran en apuntes o en clases teóricas que una de mis mejores decisiones fue encontrar ayuda fuera de las aulas.

En el camino que empecé al redescubrir un “cuento” relatado a la hora de la siesta, que aún no termina, es este que me lleva a reflexionar acerca del relato oral del que fui oyente; de la construcción del relato que no leí para una clase. Hoy día reconozco en el “cuento” trazos de un relato nacionalista, y detalles que no pude articular en este repaso, como los fantasmas de los soldados que quedaron por las zonas del Paraguay que fueron campos de batalla,

la plata yvyvy²². No me recibí todavía, pero siento que algo más aprendí de la carrera que elegí y de que aún no está todo dicho a la hora de revisar el pasado, con fuentes no acostumbradas. Me he encontrado más de una vez con la pregunta de qué voy a investigar si está todo dicho. Todas las respuestas acerca del pasado no han sido hechas ni todas las fuentes han sido consultadas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

BENADIBA, Laura- PLOTINSKY, Daniel; *Historia Oral. Construcción del archivo histórico escolar. Una herramienta para la enseñanza de las ciencias sociales;* Novedades Educativas; (Buenos Aires, 2001).

²² En guaraní (algo) enterrado, bajo tierra.

LA HISTORIA ORAL EN EL ESTUDIO DE LA HISTORIA DE LAS JUVENTUDES: EL CASO DE TANDIL DURANTE LOS AÑOS SESENTA

Lic. Belén Agostini²³

RESUMEN

En este artículo presentamos brevemente nuestro estudio acerca de experiencias de juventud durante los años sesenta en la ciudad de Tandil (Buenos Aires). Proponemos analizar las particularidades que el proceso de visibilización de las juventudes puede haber adoptado en una ciudad del interior bonaerense, alejada de los principales canales de circulación cultural. Además, pretendemos aportar a la comprensión de la diversidad de experiencias que se engloban en el concepto de culturas juveniles, acercándonos a la dimensión de la subjetividad de los actores. Entonces, ponemos de relieve la particular mirada que la perspectiva de Historia Oral habilita a la hora de estudiar procesos sociales y culturales. Aquí presentamos algunos resultados preliminares, producto del trabajo con tres entrevistas en profundidad, de tipo semi-estructurado, que fueron realizadas en Tandil durante el año 2012. Nos enfocamos en las memorias acerca de la experiencia escolar, ya que sugiere matices y nuevas aristas para ciertas miradas preponderantes en las investigaciones disponibles sobre el tema.

PALABRAS CLAVES

juventudes – años sesenta – historia oral – memoria.

²³ Profesora y Licenciada en Historia por la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires. Doctoranda en Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires. Su área de estudio es la historia de las juventudes en Argentina, ocupándose actualmente del proceso de visibilización de las culturas juveniles durante los años sesenta en el caso de la ciudad de Tandil (Buenos Aires). Correo electrónico: belenagostini@gmail.com

En este artículo presentamos brevemente nuestro estudio acerca de experiencias de juventud durante los años sesenta en la ciudad de Tandil (Buenos Aires). Existen diversas investigaciones acerca del proceso de visibilización de las culturas juveniles en ese período, que se han enfocado sobre todo en la ciudad de Buenos Aires²⁴. Aquí proponemos analizar las particularidades que dicho proceso puede haber adoptado en una ciudad del interior bonaerense, alejada de los principales canales de circulación cultural. Además, pretendemos aportar a la comprensión de la diversidad de experiencias que se engloban en el concepto de culturas juveniles, acercándonos a la dimensión de la subjetividad de los actores. Es por ello que hemos decidido realizar entrevistas en profundidad, que nos permiten trabajar con la memoria acerca de la época que estudiamos.

En esta comunicación deseamos presentar algunos resultados preliminares y poner de relieve la particular mirada que la perspectiva de

Historia Oral habilita a la hora de estudiar procesos sociales y culturales. Trabajamos con tres entrevistas en profundidad, de tipo semi-estructurado, que fueron realizadas en Tandil durante el año 2012. Las tres personas entrevistadas se han identificado como pertenecientes a las clases medias locales²⁵. Es necesario detenernos un momento en esta cuestión, ya que la mayoría de los estudios sobre juventudes en Argentina durante los sesenta refieren a la visibilización de los sectores juveniles como un fenómeno propio de la clase media. En este trabajo no vamos a separarnos de este punto de vista, pero consideramos necesario avanzar en investigaciones acerca de las formas de ser joven propias de los sectores trabajadores.

²⁴ Ver por ejemplo Valeria Manzano, "Juventud y modernización sociocultural en la Argentina en la década del sesenta", *Desarrollo Económico* Vol. 50, n° 199 (octubre-diciembre de 2010): 363-390 y Sergio Pujol, *La década rebelde. Los años sesenta en la Argentina* (Buenos Aires: Emecé, 2002).

²⁵ Preferimos la noción de clases medias ya que, siguiendo a Germani, nos permite referir a su heterogeneidad y complejidad, a partir de lo cual resulta muy difícil hablar de una identidad claramente definida de clase media. Ver Gino Germani, *Estructura social de la Argentina. Análisis estadístico* (Buenos Aires: Ediciones del Solar, [1955] 1987). Cabe aclarar que aquí no limitamos la pertenencia de clase a un determinado nivel socio-económico, educativo u ocupacional; consideramos que la misma se vincula también a valores, experiencias y representaciones que los actores ponen en juego para representarse a sí mismos y a otros.

MEMORIAS SOBRE LA EXPERIENCIA ESCOLAR

La escuela ha sido identificada por diversos autores como un espacio fundamental para la configuración de prácticas de sociabilidad específicamente juveniles, que sin embargo tenían lugar en el marco de instituciones tradicionales y conservadoras²⁶. Encontramos que el trabajo con la memoria nos permite abordar cuáles eran los mecanismos mediante los cuales esto era posible. En dos de los testimonios que se presentan, la escuela secundaria surge como un espacio donde encontrar amigos, personas con quienes compartir intereses y la cotidianidad de la vida de estudiantes.

A principios de la década de 1960 comienzan a surgir en Tandil las primeras agrupaciones estudiantiles, que tenían fines más que nada recreativos, y en su mayoría se conformaban por quienes compartían el aula en la escuela secundaria. Aunque no necesariamente participaron todos los alumnos, estas agrupaciones

constituían importantes espacios de identidad grupal, como recuerda Marita:

“Fueron épocas muy divertidas, muy cruzadas con el tema de la escuela porque cuando no había torneos de algo, estaba la fiesta del estudiante. (...) La escuela nucleaba mucho, todo se organizaba alrededor de la escuela. Vos te vas haciendo los amigos en la escuela, mantenés todo eso, y siempre ahí va la cosa.”²⁷

Sin embargo, esta representación de la escuela como el lugar de las amistades, de la diversión, el lugar donde formar un grupo de pertenencia, no surge en el relato de Néstor²⁸. Por el contrario, el paso por la

²⁷ Entrevista a Marita, realizada por la autora en Tandil, 03/05/2012. Marita cursó la escuela primaria y la secundaria en Tandil, egresó en 1960 de la Escuela Normal Brig. General Martín Rodríguez. La casa en la que vivía con su familia estaba ubicada en la zona centrica de la ciudad. No trabajó durante sus años en la escuela. En 1961 se fue a vivir a La Plata para estudiar en la UNLP la carrera de Derecho.

²⁸ Entrevista a Néstor, realizada por la autora en Tandil, 29/09/2012. Néstor pasó su infancia en un campo ubicado en el límite entre el Partido de Tandil y el de Necochea. Durante su educación primaria viajaba con su madre a la ciudad de Tandil para asistir a la escuela. Años más tarde, la familia completa se trasladó a la ciudad. Néstor hizo la primaria y la secundaria en el Colegio San José de Tandil, de donde se graduó en 1969. En 1971 ingresó a la Universidad de Tandil (que

²⁶ Ver por ejemplo Paula Fass, *The Damned and the Beautiful. American Youth in the 1920's* (Nueva York: Oxford University Press, 1977), Eric Hobsbawm, *Historia del siglo XX* (Barcelona: Crítica, 2007) y Valeria Manzano “Juventud y modernización sociocultural en la Argentina en la década del sesenta” 363-390.

escuela aparece como algo que es preferible no recordar.

“Era un colegio muy cerrado, y de ahí que no tenga los mejores recuerdos. Había una visión muy conservadora de los directivos, maestros y profesores que eran casi todos curas, y también civiles que eran muy conservadores. Mas allá de que yo rescato la aplicación que se daba a todo lo que era escritura, gramática, luego en la parte social, el balance para mí es negativo. Era tremendo el conservadorismo vinculado a la cuestión religiosa.”²⁹

Probablemente, la construcción de esta memoria acerca de la escuela tuviera que ver con la educación religiosa que se impartía en la institución a la que Néstor asistió. Sin embargo, resulta notable que en sus referencias a ese momento de su vida, no hay ningún tipo de mención a sus compañeros de clase (se trataba de un colegio sólo para varones). Si bien hay referencias al conservadorismo de

autoridades y docentes, no hay referencias –ni buenas, ni malas– a sus pares. Tal vez el ámbito del colegio dificultara el establecimiento de vínculos entre los alumnos, tal vez la representación negativa que Néstor construyó de esa institución impida que pueda transmitir lo vivido con sus compañeros.

En pocas palabras, nuestras entrevistas nos sugieren que existieron resquicios en la trama de una escuela conservadora, que permitieron la expresión de los intereses de los estudiantes. Consideramos que ello ha respondido a las características propias de cada institución, más que a un fenómeno que podamos generalizar.

El trabajo con testimonios nos permite también complejizar cierta imagen bastante generalizada acerca de los sesenta. Esa según la cual varones y mujeres jóvenes habrían renegado de cualquier persona que superara los treinta años aproximadamente. De acuerdo con esta mirada los y las jóvenes que atravesaron esa época habrían crecido sin maestros, en sintonía con una lógica para la cual la adultez se asociaba con lo reaccionario, lo conservador, lo viejo.

luego sería la UNICEN), en la carrera Ciencias de la Educación. Desde sus 17 años trabaja como periodista en el periódico local El Eco de Tandil.

²⁹ Entrevista a Néstor, 29/09/2012.

Los relatos surgidos en las entrevistas que analizamos aquí, nos presentan rápidamente otra perspectiva de la relación entre generaciones. Por un lado, tanto Marita como Julio y Néstor aluden a la figura del Profesor Osvaldo Zarini como un referente de la localidad, no sólo para sus alumnos sino para la comunidad en general.

“Un fenómeno de persona, una persona atípica, como Osvaldo Zarini, que solo y sin nada más que libros, porque no tenía más que libros, funda la universidad. Y cuando digo solo, lo digo realmente porque lo acompañaron muy poquitas personas en ese emprendimiento. Muchas personas conocidas de la ciudad, figuras políticas o demás, le decían que no, que Tandil no daba para una universidad, entonces no lo quisieron apoyar, y el tipo, tipo Quijote, se empecina y en el año '64 funda la universidad privada, que da origen diez años después a la universidad nacional”³⁰

“Si tengo que decir con quien tuve mejor buena onda, que vale la

pena decirlo, es justamente con el fundador de la universidad, con Osvaldo Zarini, Zarini fue profesor nuestro de derecho civil y derecho comercial, él era muy amigo de los estudiantes, incluso fue el que acompañó a los chicos al viaje de egresados. (...) a la salida del colegio nos juntábamos en un bar ubicado aquí en el centro, y bueno, pasábamos las tardes tomando café con él”³¹

La consideración hacia este docente no resulta una excepción, otros adultos también se encontraban insertos en las tramas de sociabilidad de estos jóvenes. En el caso de Néstor, sus compañeros de trabajo en el diario El Eco de Tandil, todos mayores que él, eran también compañeros de reuniones y salidas. Para Julio fue fundamental la ayuda de un adulto apasionado por el cine, para poder fundar un Cine Club a los dieciséis años. Marita se ve a sí misma durante su juventud, como una gran

³⁰ Entrevista a Néstor, 29/09/2012.

³¹ Entrevista a Julio, realizada por la autora en Tandil, 22/05/2012. Julio asistió a la escuela primaria y secundaria en Tandil se graduó en 1970 como Perito Mercantil en la Escuela de Comercio. Ingresó a la UNICEN en 1974. a inicios de los setenta comenzó a trabajar en el periódico Nueva Era y fundó un Cine Club junto a algunos amigos. Fue escritor y director de obras teatrales. La casa en la que vivía con su familia estaba ubicada en la zona céntrica.

compañera de su madre, con quien iba al cine y a conciertos.

Como expresan muchas investigaciones, los años sesenta en tanto época se caracterizaron por enfrentamientos generacionales, entre jóvenes que se identificaban con el cambio, con la transformación, y adultos a quienes se les atribuía una gran incapacidad para comprender y explicar el mundo³². Sin embargo, las memorias que hemos recogido nos sugieren que ello no significaba que el enfrentamiento se encontrara en todos los planos, ni que los jóvenes no reconocieran “maestros”. Si en los casos de Julio y Néstor, por ejemplo, podía percibirse una gran brecha entre su experiencia y la que podrían haber tenido sus padres –que apenas si pudieron completar la educación primaria, o que no compartían los mismos gustos musicales que ellos-, eso no implicó que renegaran del aporte que otros adultos pudieran hacer a sus vidas.

El trabajo con la memoria implica una constante reelaboración del pasado,

³² Ver Alejandro Cataruzza, “El mundo por hacer. Una propuesta para el análisis de la cultura juvenil en la Argentina de los años setenta”, *Entrepasados*, num. 13 (Rosario, 1997): 103-114 y Eric Hobsbawm *Historia del siglo XX*.

que se pone en juego al momento de narrar, de dar testimonio de lo vivido. En este sentido, la riqueza de estas narraciones no reside en precisiones fácticas, sino en la posibilidad de acceder a la subjetividad, a la experiencia de los protagonistas. Esta experiencia implica un dialogo constante entre pasado y presente, y nos muestra a los hombres y mujeres a través del tiempo³³. Por ello es interesante analizar no solo lo que se recuerda, sino también la manera en que esto se lleva a cabo.

En su testimonio Julio hace referencia a su elección de permanecer en Tandil, en lugar de cambiar su lugar de residencia a Buenos Aires o La Plata, como era frecuente entre muchos de los jóvenes que terminaban la escuela secundaria. El paso del tiempo le permite pensar distintas maneras de interpretar su decisión, que compartió con algunos amigos.

“Lo que decíamos es, bueno, si nos vamos todos, Tandil siempre va a seguir siendo una ciudad chata, entonces nos pegó muy fuerte esto del compromiso con el lugar de uno, entonces lo que nos planteábamos, lo

³³ Ver por ejemplo Beatriz Sarlo, *Tiempo pasado. Cultura de la memoria y giro subjetivo* (Buenos Aires: Siglo XXI, 2005).

que se planteó esa generación de los '70 vendría a ser, o ese grupo, era resignarnos a quedarnos acá, si es que se puede llamar resignarse y comprometernos con Tandil. Hacer todo lo que pudiéramos hacer desde Tandil. Con esa impronta es que fundamos el Cine Club, con esa teoría es que empezamos a hacer teatro y todas las cosas que hice, que hicimos en verdad, las hicimos bajo esa premisa. Comprometernos con el lugar donde nacimos, vamos a hacer cosas por Tandil, que capaz que era una manera de ocultar la falta de coraje para irse, o una actitud conservadora que no queríamos mostrar. En el fondo a veces me hago el planteo..."³⁴

La tensión que recorre este relato nos parece fundamental para pensar experiencias de juventud situadas en ciudades de provincia. Se trata de una tensión entre el lugar de origen, seguramente asociado a los afectos, pero también al atraso, al conservadorismo - con el cual suele vincularse a las localidades alejadas de los principales canales de circulación cultural- y la posibilidad de trasladarse a una gran

ciudad, vinculada al progreso, a lo moderno.

En el relato que aquí presentamos, lo que durante la juventud se interpretó y se vivió como una decisión militante, quedarse en la ciudad para cambiar las cosas, puede pensarse a través del tiempo como una suerte de resignación o incluso el resultado de una falta de coraje. De todas formas, desde la mirada de Julio, esta interpretación no resta valor a la actividad cultural que emprendió ese grupo de jóvenes.

CONSIDERACIONES FINALES

En este trabajo hemos querido poner de relieve la perspectiva de la Historia Oral para el análisis de la historia de las juventudes y, de forma más general, para los procesos de transformación -pero también de continuidad- ocurridos durante los años sesenta en nuestro país. Hemos reparado en la experiencia escolar, ya que es un tema que a partir de las entrevistas nos sugirió matices y nuevas aristas para ciertas miradas preponderantes en las investigaciones disponibles sobre el tema.

BIBLIOGRAFÍA

CATARUZZA, Alejandro. "El mundo por hacer. Una propuesta para el análisis de

³⁴ Entrevista a Julio, 22/05/2012.

la cultura juvenil en la Argentina de los años setenta". *Entrepasados*, num. 13 (Rosario, 1997): 103.

FASS, Paula. *The Damned and the Beautiful. American Youth in the 1920's*. Nueva York: Oxford University Press, 1977.

GERMANI, Gino. *Estructura social de la Argentina. Análisis estadístico*. Buenos Aires: Ediciones del Solar, [1955] 1987.

HOBBSAWM, Eric. *Historia del siglo XX*. Barcelona: Crítica, 2007.

MANZANO, Valeria. "Juventud y modernización sociocultural en la Argentina en la década del sesenta". *Desarrollo Económico* Vol. 50, n° 199 (octubre-diciembre de 2010): 363-390.

PUJOL, Sergio. *La década rebelde. Los años sesenta en la Argentina*. Buenos Aires: Emecé, 2002.

SARLO, Beatriz. *Tiempo pasado. Cultura de la memoria y giro subjetivo*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2005.

2. MEMORIAS EN DISPUTAS

NARRATIVAS DE LA *CIUDAD FELIZ*: TRES INTERPRETACIONES DE LA HISTORIA DE MAR DEL PLATA EN LOS AÑOS SESENTA Y SETENTA.

Francisco Ramallo (UNMdP-CONICET)³⁵.

Cristian Maestromey (UNMdP)³⁶.

RESUMEN

Los relatos del pasado de Mar del Plata se caracterizaron, al igual que la propia historia de la ciudad por constituir un entramado de rasgos singulares. La *ciudad feliz* y el conjunto de identidades en pugna que en los trazos de quienes se ocuparon de construir las narrativas sobre este lugar se representan, aluden a una serie de puntos de convergencias y de disputas, de encuentros y desencuentros que ocuparon nuestra atención en este estudio. En estas breves páginas nos concentramos en tres producciones de los años sesenta y setenta: la del “vecino” Roberto Barrili, la lectura que los gobernantes socialistas presentaron de Mar del Plata en aquél entonces y la mirada del intelectual marxista Juan José Sebrelli. Todo ello en el marco de una caracterización de los distintos momentos en el abordaje de la memoria del experimento social que la *feliz*, la *Perla del Atlántico* y la *ciudad de todos los argentinos* significó para todo el país.

PALABRAS CLAVES

Historiografía, memoria, identidad, Mar del Plata.

³⁵ Profesor e investigador en formación del Departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Humanidades (UNMdP). Magister, Profesor y Licenciado en Historia y Especialista en Docencia Universitaria (UNMdP), Becario de CONICET, Doctorando en Humanidades y Artes (UNR) y estudiante de posgraduación de PosAfro-Centro de Estudios Afro Orientales (Facultad de Filosofía y Ciencias Humanas/UFBA). Contacto: franarg@hotmail.com.

³⁶ Estudiante avanzado del Profesorado y la Licenciatura en Historia en la Facultad de Humanidades de la UNMdP, se encuentra trabajando en el proyecto de tesina denominado “Las ideas fascistas en la Argentina de entreguerras: Discursos, prácticas y representaciones en Mar del Plata (1930-1945)”, CEHis-Departamento de Historia, FH-UNMdP.

Recorrer las narrativas producidas en relación a la historia de Mar del Plata nos coloca en un territorio colmado de tensiones y de una mirada extraordinariamente particular y singular, con respecto a las experiencias de otras ciudades de nuestro país. Es en ese sentido que este escenario urbano produjo innumerables mitos que fueron reproducidos y reforzados por su propia historiografía. En su gran mayoría, atravesando momentos de producción bien diferentes, los relatos sobre el pasado de *la feliz* manifiestan la creencia de un destino de grandeza, excepcional y único dentro del contexto latinoamericano. No muy distintas a las emblemáticas historias sobre nuestra patria de Bartolomé Mitre los trazos de nuestro pasado nos hablan de un lugar único e increíblemente maravilloso, que merece una lectura crítica desde su producción historiográfica.

Con ese propósito en este recorrido intentaremos confrontar diferentes narrativas, delimitando algunos trazos generales y proposiciones divergentes. En un dilucidar de zonas de encuentros y desencuentros en las tramas de nuestros pasados locales. Aquí tomaremos algunos de los discursos que consideremos más representativos en relación a su circulación y sus ámbitos de

producción, advirtiendo que si bien la historiografía de Mar del Plata tiene diferentes momentos no creemos que exista una única ordenación lineal que marca taxativamente límites específicos. De manera que reconocemos discursos que continúan, narrativas en disputas y relatos sumamente diversos entre las fronteras de las historias oficiales y las contra-oficiales.

Desde sus orígenes el mar lo cambió todo y Mar del Plata se constituyó como un gran escenario frente a esa inmensidad, de modo que iniciáticamente su tejido urbano y su conformación social fue diferente al de los otros pueblos de la provincia de Buenos Aires y de nuestro país. La pampa y el mar construyeron una ciudad atípica en relación a su contexto cultural, social, económico y político, y su relato histórico no anduvo por carriles diferentes. De hecho si bien la historiografía de las tres últimas décadas respecto al escenario local desarrolló notables líneas de avances, profesionalizadas en la investigación académica de la Universidad Nacional de Mar del Plata, estos estudios en gran parte continúan insistiendo en la trayectoria histórica de Mar del Plata como un caso paradigmático en relación con los procesos nacionales.

En efecto muchas de sus narrativas destacan Mar del Plata fue un experimento social que abarcó ser mucho más que la primera ciudad turística del país. En ese andar un conjunto de estudiosos desde muy temprano tomaron la tarea de documentar, registrar y narrar la vida en esta ciudad particular. Pues desde sus orígenes Mar del Plata concentró y generó una importante corriente de admiración, sus primeros cronistas coincidieron en describirla como un sitio original, con un paisaje peculiar y con una constante mirada hacia un futuro prometedor sumamente valorativa y exagerada en relación a lo maravilloso del lugar. Posteriormente a lo largo del siglo XX la historia de Mar del Plata fue analizada por un conjunto de interesados mientras la propia ciudad estaba en pleno proceso de formación, conformándose una historia “casi presente” de una ciudad “nueva”. En efecto, Bartolucci (2003) señaló que la producción histórica acerca de Mar del Plata se conformó ponderando diferentes valores según la pluma de los autores y del objeto de análisis contemplando: como fuente de virtud, como centro de todos los vicios de la modernidad y como un objeto cultural.

Aquí nos concentramos en indagar brevemente el momento que representan los años sesenta y setenta a partir de tres relatos sobre la ciudad: el del “vecino” Roberto Barili, la lectura que los gobiernos socialistas presentaron de Mar del Plata en aquél entonces y la mirada del pensador marxista Juan José Sebrelli. En el marco de un estudio más amplio en el que proponemos un recorrido por los distintos momentos que atravesó la historiografía local, resaltando las obras publicadas, las perspectivas tomadas en consideración, los temas trabajados y las fuentes utilizadas para reconstruir los relatos del pasado marplatense.

BARILI Y LA HISTORIA DEL *MILAGRO MARPLATENSE*.

Roberto Tomás Barili fue sin dudas la primera figura que trascendió como historiador en el imaginario social marplatense, nació en la ciudad, ejerció la docencia y el periodismo y organizó el primer Archivo Histórico local (iniciado anteriormente por Julio César Gascón). En el año 1960 publicó *Génesis de Mar del Plata* que fue premiado por un concurso municipal y por su éxito fue editado dos años más tarde, conjuntamente con otra obra de carácter netamente heurística

que se denominó *Mar del Plata: Nuevos antecedentes documentales para su historia* (cuya publicación estuvo a cargo del Archivo Histórico de la provincia de Buenos Aires). Posteriormente en 1964 aparece *Mar del Plata, como ciudad de América para la humanidad* y en 1970 *Del Historial Marplatense*.

Estos cuatro relatos de Barili evocan el pasado de una ciudad que se modernizó, que se llenó de edificios y de autos en el *milagro* de su transformación integral, su desarrollo impetuoso. Nos hablan de una ciudad nueva *condenada* al progreso, en donde se combinan procesos, acontecimientos y personajes particulares. Se trata de un relato poético que resalta la particular relación entre la cultura y la naturaleza de este escenario urbano. La ciudad aparece como la muestra de una civilización que combina la oposición entre antiguo y moderno. Mar del Plata nos cuenta este historiador es “síntesis del genio creador argentino, milagro de los siglos que avanza sin pausa y que ha superado como centro de turismo los mejores ejemplos europeos y expresa a diario su pujanza incontenible en nuevas manifestaciones elocuentes” (Barili: 1970; 1). Desde lo gráfico hasta lo escrito nos muestran un modo comprender el pasado en el que ocupan un lugar destacado las descripciones de

la fisiografía, la orografía y la hidrografía del lugar, la importancia de las primeras temporadas, los primeros turistas y las primeras colonias de vacaciones y la historia de los edificios célebres como el Torreón del Monje o la capilla de Santa Cecilia.

Esta imagen de ciudad se cristalizaba en un espacio sacralizado en donde la naturaleza, el milagro y el futuro develan la grandeza de su futuro. Su ubicación geográfica y sus incomparables playas fueron factores primordiales en el milagro del florecimiento marplatense. La humanización del paisaje, la unión del hombre con el suelo que habita, esa verdadera hermandad de la topografía y de la historia, explica el crecimiento asombroso de Mar del Plata. (...) La belleza de nuestra costa, las magníficas playas de la ciudad, su monumental construcción privada, la luminosidad de su cielo y todo ese decorado natural ejercen una influencia positiva en nuestra formación (Barili: 1970; 1).

Así este modo de hacer historia de Barili, propia de los historiadores amateurs aún en la actualidad, es la construcción de un relato histórico dominado por las acciones de grandes hombres y de acciones heroicas. Y en esas acciones de grandes héroes, Barili

prevalece a tres hombres que cada uno fue el responsable de una faceta de la grandeza de la ciudad. Bajo el título de *Precursor, Fundador y Propulsor* nos relata la noble trayectoria de vidas de José Coelho de Meyrelles, Patricio Peralta Ramos y Pedro Luro. Cada uno de estos hombres respectivamente ha cumplido una maravillosa función en la proyección de Mar del Plata. Y en el imaginario local los reconocemos como fundadores y padres de la ciudad. Al que luego le siguen los jefes comunales y las *tradicionales familias marplatenses*, que él describe en los reencuentros de los memorables, las fiestas de los aniversarios y las actividades de las familias respetables de la ciudad.

UNA HISTORIA LOCAL SOCIALISTA

Con menor difusión que el relato anterior, las narrativas asociadas a la matriz de tradición socialista local conformaron otra imagen de la ciudad. Mar del Plata identificada en su imaginario como una *ciudad socialista*, o que hicieron *los socialistas*, tuvo su eco en el relato histórico que Agustín Rodríguez conformó recuperando algunas de las ideas expuestas por los socialistas Rufino Inda y Teodoro

Bronzini en algunas publicaciones anteriores.

El político, educador y periodista Agustín Rodríguez se expresó en una variada producción literaria con sus novelas *José Ricardo* y *¿Dónde está el hombre?*, versos y cuentos agrupados en un libro que tituló *Vanamente*, un ensayo biográfico sobre Eduardo Carasa, *Jeroma* que era una novela de un tiempo marplatense pasado según su propia definición y dos obras íntimamente relacionadas: *Mar del Plata también en historia*, una síntesis histórica con una clara preponderancia de la experiencia socialista en la comuna local, y *Los segundos fundadores y José Camuso: Mar del Plata, propósitos y realidad* (1973).

Esta última era una pequeña compilación que había resultado de algunas conferencias que el autor dictó en 1970. En esta obra se insistía fuertemente por primera vez en el origen de la ciudad como puerto, independientemente de su actividad balnearia. En la primera parte el autor buscaba analizar los propósitos originarios antes de que Mar del Plata sea “capital del mar” o la “capital turística del mundo”. Asimismo se señaló que “Mar del Plata no fue lo que alentaba en los propósitos de quienes pretendieron fundarla o del que la fundó. Su realidad

se aleja del móvil primero y se traduce distinta a lo esperado” (Rodríguez: 1973; 3). De modo que se ponía en escena a quienes “pretendieron fundarla”, recordando que antes de Peralta Ramos hubo otros hombres con aquella intención. En su lectura cuestionaba también la mirada mítica de la fundación de las ciudades argentinas en general y la de Mar del Plata en particular.

La singularidad de Mar del Plata también era recuperada y contrastada con el *molde común* de los demás pueblos bonaerenses pero desde otro lugar, pues el propósito de un gran puerto y una ciudad activa prosperando de él fueron remplazada por el excepcional balneario. Su mirada también recalca que para sus fundadores no existía objetivo que no fuera comercial y económico. Las acciones de estos héroes, a diferencia de Barili, son descriptas en el marco de hombres que “jugaban a la política desde mínimos círculos, para mandar como comandantes de campaña o como jueces, primero; presidentes de las corporaciones municipales, concejales o comisionados, después” (Rodríguez: 1973; 4).

La gran tesis historiográfica que el autor busca romper aquí es ese destino de ciudad balnearia que se le adjudica a Mar del Plata desde sus orígenes.

Rodríguez sostiene que la idea de balneario no está en 1874 sino después de 1880, para lo cual analiza como este poblado se convierte en una mercancía de la oligarquía porteña que descubre un escenario en el mar recordando sus viajes a Europa. En ese momento se construyeron, imitaron y superaron las mansiones y chalets de Europa y la proyección de Mar del Plata no es de todos los marplatenses sino de todos los argentinos.

La invitación de Rodríguez es la identificarse con los hombres de la “segunda fundación”, los socialistas que hicieron la ciudad y no con de los fundadores 1874 ni mucho menos con los oligarcas de 1880. Pues desde 1920 con los primeros gobiernos socialistas Mar del Plata dejó ser absolutamente la élite porteña, “Mar del Plata toma en 1920 el timón de lo de ella. Ya va a empezar la hora de la Asociación de Propaganda y Fomento, integrada por auténticos vecinos y a la que tanto debe la ciudad, la hora de la Acción Colectiva; de las sociedades de barrio; de la Junta Municipal de Iniciativas, del autonomismo municipal a pesar de sus lagunas y sus trabas” (Rodríguez: 1973; 16).

LA MAR DEL PLATA BURGUESA Y SU OCIO REPRESIVO.

El pensador marxista argentino Juan José Sebrelli publicó en 1970 el libro *Mar del Plata Ocio Represivo*, manifestando una crítica hacia el fenómeno de las vacaciones de los argentinos y una lectura crítica sobre la propia historia de la ciudad. Aquí se trata de una narrativa que interpreta este poblado como centro de todos los vicios de la modernidad. El libro se compone de dos partes, una la historia de Mar del Plata como ciudad turística y otra que refiere propiamente a la crítica de las vacaciones. Comienza con una descripción de la evolución histórica de Mar del Plata, desde los días de los exploradores, pasando por la era del tasajo, cuando la idea misma del turismo era inimaginable, revisando las distintas etapas de la ciudad ya convertida en balneario, desde su esplendor como lugar de veraneo de la alta burguesía hasta el apogeo del turismo de masas. En dichas líneas se puede comprender a Mar del Plata como una ciudad de consumo, con gran índice de crecimiento, en relación al excluyente mercado de la industria turística.

El autor posee una particular forma de expresar sus ideas, escapando a lo políticamente correcto o masivamente aceptado, en su mirada antiburguesa de

la ciudad, presenta un punto de vista distinto y desde la crítica social. Sebrelli también analiza el fenómeno de las formas estandarizadas y alienadas de diversión en la época en que la cultura juvenil e irrumpe en el centro de la escena, advirtiendo, no obstante, su carácter fabricado, es decir, su ingreso al mercado como un nuevo actor. Asimismo pone al desnudo el “mito de las vacaciones”, señala su carácter ritual, emparentándola con fenómenos más vastos de la antropología con los cuales reviste fuertes analogías, como es el caso de la religión y el juego.

LOS OTROS RELATOS Y LA MEMORIAS DE LA CIUDAD.

Aquí recorrimos brevemente tres registros que tensionan la historia local en el *particular* escenario urbano que es Mar del Plata. Pues el pasado de esta ciudad se conforma en una multiplicidad de relatos, que muchas veces quedan olvidados por la imposición de las memorias oficiales. De hecho en el escenario local la obra de entusiasta Roberto Barili suele dominar la escena pasada en las clásicas crónicas que cada año inundan los periódicos en sus aniversarios fundacionales o ilustran los actos escolares en los que la trama local

es protagonista. Las otras lecturas como las aquí brevemente recogidas, quedan ocultas y sus interpretaciones son recurrentemente olvidadas.

En estas páginas a la manera de un pequeño ejercicio historiográfico quisimos demostrar esos otros caminos, esas tramas que se conforman y que son necesarias a la hora de intentar encontrar nuestros pasados en una narrativa compartida y más allá de la historia oficial. Por otro lado la conjunción de estos relatos colaboran en comprender a la ciudad desde un pasado diverso y múltiple, en donde también aparecen convergencias que a nuestro entender marca una trama identitaria. Pues por ejemplo en estos trazos aparece visible una tensión constante entre las miradas del pasado local que apuntan a destacar las particularidades y singularidades de una ciudad “especial” que le otorgan un contenido mítico (e incluso milagroso).

Además otra tensión recurrente se constituye a partir de la imagen dicotómica de las dos ciudades aquí encontradas: la balnearia y estacional frente a la Mar del Plata de todo el año. Finalmente la ausencia más notoria se constituye a partir de la vida de los pescadores y los hombres y mujeres del puerto, y más aún las otras zonas

periféricas de la ciudad que quedaron excluidas de la enorme mayoría de los estudios históricos. La ciudad balnearia, la estacionaria, la del puerto y las tantas otras son espacios poco integrados en relato único de la historia de nuestra ciudad, cristalizados en los años sesenta y setenta aquí estudiados. El mar nos maravilló pero también nos separó, o al menos eso pareciera hasta que los ojos de los historiadores contemporáneos rescaten esa otra mirada tan necesaria.

BIBLIOGRAFÍA Y MATERIALES REFERENCIADOS.

Barili, Roberto. (1962). *Génesis de Mar del Plata*. Mar del Plata, Municipalidad de General Pueyrredón.

Barili, Roberto. (1962). *Mar del Plata: Nuevos antecedentes documentales para su historia*. La Plata, Archivo Histórico de la provincia de Buenos Aires.

Barili, Roberto. (1964), *Mar del Plata. Ciudad de América para la Humanidad*. Mar del Plata, Municipalidad de General Pueyrredón.

Barili, Roberto (1970). *Del Historial Marplatense*. Mar del Plata, Dirección Municipal de Turismo de General Pueyrredón.

Bartolucci, Mónica. (editora). (2003), *Mar del Plata, imágenes urbanas, vida cotidiana y sociedad*. Mar del Plata, Universidad Nacional de Mar del Plata - Facultad de Humanidades.

Bronzini, Teodoro (1953). *El Plan Quinquenal y los socialistas*. La Plata, S/E.

Inda, Rufino (1943). *Mar del Plata en cifras*. Mar del Plata, Librerías e Imprenta del Rey.

Rodríguez, Agustín (1973) Los segundos fundadores y José Camuso: Mar del Plata, propósitos y realidad (1973).

MEMORIAS LOCALES Y TRAMAS INMIGRANTES: LOS ORÍGENES DE LA SOCIEDAD ITALIANA EN 9 DE JULIO (PROV. BUENOS AIRES).

Gabriela Lombardo.³⁷

RESUMEN

La Asociación Italiana de Socorros Mutuos “Amistad y Trabajo” de la ciudad de 9 de Julio, allá por el 2010, se apresto a celebrar el 130 años de su fundación. De esta manera, esta dilecta institución se ha convertido en la más antigua de las existentes en el Partido de 9 de Julio. El 7 de noviembre de 1880, en el café de un italiano Giuseppe Valle, se habría constituido una comisión provisoria encargada de la organización de la que sería la primera institución por una colectividad extranjera. La Sociedad de Socorros Mutuos, fue fundada el 28 de noviembre de 1880. Por otra parte una de las labores de la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos, fue la construcción del Teatro Rossini, hacia el año 1883, cuya fundación entre otras era agrupar habitantes nuevejulienses de origen italianos realizándose en el mismo un sinnúmero de tertulias y fiesta que se daban por diversos motivos en los primeros tiempos. Una vez concluidas las obras, el 25 de mayo de 1896, fue inaugurado el nuevo teatro.

PALABRAS CLAVES:

MEMORIAS, INMIGRANTES, SOCIEDAD ITALIANA.

³⁷ Profesora de Historia, egresada del I.S.F.D y T N° 148. Se desempeña como docente en escuelas secundarias de Carmen de Areco. Coordina alumnos del Nivel secundario en proyectos de investigación, desde el año 2009 es profesora tutora de Olimpiadas de Historia de la República Argentina por la Universidad Nacional del Litoral, dictó la Capacitación “El Museo y la Escuela” dirigida a los docentes de los niveles inicial, primario y especial.

La Asociación Italiana de Socorros Mutuos “Amistad y Trabajo” de la ciudad de 9 de Julio, allá por el 2010, se apresto a celebrar el 130 años de su fundación. De esta manera, esta dilecta institución se ha convertido en la más antigua de las existentes en el Partido de 9 de Julio.

El 7 de noviembre de 1880, en el café de un italiano Giuseppe Valle, se habría constituido una comisión provisoria encargada de la organización de la que sería la primera institución por una colectividad extranjera. Esa comisión estuvo presidida por Louggi Cippollini y Gaetano D’Elia, encargando la redacción de un reglamento a Enrico Bibliani, Nicolas Gallo, Francesco Vita, Eugenio Rumi y Luigi Pezzi. La Sociedad de Socorros Mutuos, fue fundada el 28 de noviembre de 1880. El 5 de diciembre de ese año se constituyó el Consiglio Directivo el cual fue presidido por Enrico Bigliani, quien había sido elegido por mayoría de votos, el ingeniero Ettore Sibila y Nicolás Gallo.

Además completaron esa comisión otros vecinos italianos que se habían integrado a la sociedad de Nueve de Julio a través de sus actividades laborales, sean de orden liberal o artesanal: Alessandro Muzio (Farmacéutico), Giuseppe Valle

(Comerciante), Nicolas Gallo(Industrial),Felice Rumi(Albañil), Eugenio Rumi (Albañil), Ernesto Cella, Domenico Pelizzolo, Abbondio Monteverde(Comerciantes), Luigi Pezzi, Francesco Vita (Carpitenros),Louggi Cippollini, Gaetano D’Elia (Farmaceutico) y Noe Magnoni (Industrial).

Por otra parte una de las labores de la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos, fue la construcción del Teatro Rossini, hacia el año 1883, cuya fundación entre otras era agrupar habitantes nuevejulienses de origen italianos realizándose en el mismo un sinfín de tertulias y fiesta que se daban por diversos motivos en los primeros tiempos.

Los miembros de la sociedad italiana en 1880, fueron quienes entendían necesario originar un movimiento que permitiera la extensión del arte en sus diferentes manifestaciones, a partir de la construcción de un espacio que permitiera tal fin. La visión de esos hombres estaba centrada fundamentalmente en incrementar la realización de funciones teatrales, puesto que en la Argentina existían algunos grupos dramáticos, formados por italianos. En 1881 había llegado por 1º vez al pueblo una compañía compuesta

de comicios italianos, que recorrían pueblos de campaña presentando obras dramáticas y piezas de comedia , según Buenaventura Vita , la compañía instalo “un escenario rudimentario en el salón en que antes había estado la escuela de varones [...] y ahí debutaron con el modernismo y popular drama de Gutiérrez , Juan Moreira , tan en boga en esos tiempos”³⁸.

La presencia de esa compañía en el pueblo hizo que crecieran las motivaciones para la formación de un grupo dramático compuesto por vecinos del lugar. En efecto el 20 de septiembre de 1883 fue colocada la piedra fundamental en el lugar previsto para la construcción del Teatro. Las obras demandaron relativamente poco tiempo y estuvieron a cargo del maestro albañil, Luigi D’Elia .El 25 de diciembre de ese año fue inaugurado el pequeño salón (formado por 12 por 40 varas) con el estreno del drama “La flor de un día” que presento un pequeño teatro integrado por los vecinos Ida Raposi , Manuel Esteban , Gaetano De Brigante y Abelardo Parodi entre otros³⁹.

³⁸ Vita, Cronica Vecinal de Nueve de Julio, 1863 - 1900, original mecanógrafo inédito en “Archivo y Museo Histórico General Julio de Vedia”(en adelante primera versión p 591)

³⁹ Vita,ibidem , p 626. Véase tambien .Vita. El Arte Teatral y Circense. Sus manifestaciones artísticas en Nueve de Julio 1883 – 1910 ,

Rápidamente la labor de la sociedad italiana, y por consiguiente de la colectividad se prolongó entre los vecinos del lugar. Un año más tarde otros miembros se acercaron al grupo de teatro local, entre ellos Rosa Novile , Rosa Bianchi , Manuela M de D’Elia , Teresa de Murchio y Juan Amosso y presentaron tres piezas; “Espinass de una flor “,”El esclavo de su culpa” y “La Pasionaria” .

A comienzos de ese año había arribado la primera compañía que hubo actuado en el nuevo teatro. Se trataba de una agrupación de titiriteros (Marionetti) dirigida por Catambianco Salsilli, “La que tuvo público para actuar durante 11 noches , haciendo época las parodias que representaban , siendo los que más llamaban la atención por la perfección que era presentado pequeño escenario de artistas Lili Putiense y la limpieza que eran manejado las de “Sansón y Dalila “ y el “Diluvio Universal “⁴⁰

No solamente la comisión directiva del teatro dio lugar a la presencia de compañías italianas si bien estas fueron mayoritariamente, también en 1885 fue presentado un cuadro

Nueve de Julio, 8 de junio de 1938 , original mecanografía inédita en “Archivo y Museo Histórico General Julio de Vedia ”p 2.

⁴⁰ Vita, El Arte ...op. cit, p.3.

principal el Orfeón Español, como así también más tarde compañías de zarzuelas y otros cuadros dramáticos ⁴¹

No obstante el grupo local continuó presentando algunas funciones y acrecentando paulatinamente su número. Entre 1887 y 1894 la Sociedad Italiana contrató obras de primer nivel entre los que se encontraban: “Estudiantina Española Figuero” , La Compañía de Fracchia , La compañía de Marine Baldo , el conjunto “ Los Bemoles negros”, el conjunto de comedias del actor Raimundo Sandoval , la compañía de comedias del prestigioso tenor Manuel Hermosilla y Clar , las compañías de “Pocovi” , Urrunaga y Pioda . Una de las más caracterizadas fue, precisamente las presentaciones de la soprano Elvira Blasi de Pioda , quien a finales de 1894 presento las obras de Verdi ,Donizetti, Bellini, Rossini,Mascagni.

En la medida en que los años fueron transcurriendo a la propuesta cultural que ofrecía la colectividad a través de su teatro la comisión directiva de la Sociedad Italiana advirtió las dificultades que presentaba el reducido espacio de la sala. Con la finalidad de ampliar la construcción del nuevo teatro, la Sociedad Italiana procuró requerir la colaboración de la comunidad de 9 de

Julio, realizando una suscripción de acciones que permitieron la recaudación de 60.000 pesos, una buena parte del monto total de las obras. Tanto el proyecto como la dirección de las obras fueron encargadas a los hermanos Simonini, constructores de origen italiano, quienes permitieron el asesoramiento del ingeniero Ettore Sibila. La empresa Tavella y Cía., fue la encargada de dotar a la sala de una brillante decoración artística, la que fue completada con el aporte del renombrado escenógrafo italiano Juan Piantini quien, además de la realización de las obras en 9 de Julio, había viajado desde Italia para decorar el Teatro “San Martín”, de la ciudad de Buenos Aires.

Una vez concluidas las obras, el 25 de mayo de 1896 fue inaugurado el teatro. Buenaventura Vita, en una versión de su *Crónica Vecinal* da cuenta de la magnificencia del acontecimiento y de la preponderancia que poseyó para la sociedad de entonces:

Para debutar –relata Vita - en esa inauguración fue contratada una compañía lírica italiana, de la que formaba parte la soprano Bellegrandi. La que al efecto se trasladó desde la ciudad de Montevideo, donde actuaba en esos momentos. Artísticamente engalanada la sala con banderas argentinas e italianas

⁴¹ Ibidem , p 45.

entrelazadas, que resplandecían debido a la difusa luz que proyectaban las lámparas a querosén, que en cantidad estaban diseminadas en la misma, sostenidas por artísticos brazos de bronce, y por la infinidad de las candilejas, contribuían a darle brillo y a hacer resaltar al artístico decorado del cielo raso, el que causaba la admiración de los asistentes, por la novedad que implicaba para una parte de los mismos. Se encontraban los palcos, rebosantes de toda la belleza femenina nuevejuliense, llenando la platea todo el elemento más destacado del vecindario.

Ocupado los palcos de honor por las autoridades comunales presididas por el Intendente Municipal Don Benigno A. Martínez se inició la función con los acordes del Himno Nacional Argentino, ejecutado por la orquesta. El que fue seguida con la ejecución de la Marcha Real Italiana, los que fueron calurosamente aplaudidos. Siguió a éstos el desarrollo del programa lírico, compuestos de trozos selectos de las más populares óperas del teatro italiano, que fueron cantados por los diversos artistas del elenco de la compañía, los que

también cosecharon nutridas salvas de aplausos”⁴².

Ahora con mejores condiciones edilicias, el teatro continuó siendo una especie de núcleo epicéntrico de cuanta actividad cultural se realizara en 9 de Julio. No solamente allí tenían lugar las fiestas de la colectividad italiana, otras instituciones lo adoptaron como espacio para sus eventos.

Respecto de la colectividad italiana y los festejos que esta realizaba en el Teatro, Vita, quien además de cronista de los eventos fue protagonista, relata la celebración del XX de septiembre, en 1897:

Como la Sociedad Italiana “Amicizia e Lavoro” tenía que solventar la gran deuda contraída para la construcción del nuevo teatro Rossini, la comisión directiva de esa institución pensó aprovechar la oportunidad que le brindaba la conmemoración del 27º aniversario, de la toma de Roma por las fuerzas itálicas, para hacer un programa de festejos, que a la par que llenara ese objetivo, produjera pecuniariamente algún sobrante que ingresara en su tesoro.

A tal objeto designó una comisión especial de socios para planear el programa; la que resolvió dar una participación de su producto a la sociedad protectora de los pobres, la que

⁴² VITA, *Crónica Vecinal de Nueve de Julio. 1863-1900*. Segunda versión. T III (1895-1900). Original mecanógrafo inédito.

se adhirió a esa idea prestando la colaboración de las damas y niñas que actuaban al frente de la institución, resultando de la común labor una fiesta en que hubo números como su kermese, que difícilmente será superada por su esplendidez y galanura. Para ese número que duró más de quince días, se preparó el local del Teatro Rossini de una manera original; al llegar al frente de la entrada del mencionado coliseo se pasaba por debajo de una gran puerta, arco que simbolizaba la célebre Porta, que abarcaba todo el ancho de la calle Libertad, cruzando el dintel de las dos puertas que comunicaban antes con el foyer [sic], entrábase en una pagoda china, estando todo esto formado de esteras con al frente una inscripción también china, transpuesta esta se entraba al teatro en cuyos palcos y sala platea, estaban diseminados una multitud de kioscos, de rifas, sorpresas y diversos juegos todos ellos atendidos por señoras y señoritas.

Al fondo en el escenario, estaba instalada una gran rifa gastronómica, atendida por caballeros y señoritas.- Todo el conjunto vistosamente adornado con banderas, gallardetes colgaduras y flores profusamente iluminado. Como número especial fue la lotería tómbola que se extrajo el día 20 de Septiembre

con la presencia de las autoridades comunales, siendo el primer premio de \$ 2.000 m/n, habiendo otros de menos importancia⁴³.

El teatro “Rossini” fue, a comienzos del siglo XX el espacio donde fueron realizados los primeros ensayos cinematográficos. La primera proyección con el sistema *Lumière* fue realizado el sábado 24 de mayo de 1902. La empresa *J. Pimas y Cía.*, en gira por el interior de la Provincia, se detuvo en Nueve de Julio para brindar unas cuatro funciones. Al parecer, su presencia cautivó no sólo a los espectadores sino también a las autoridades municipales, quienes realizaron gestiones para lograr una función gratuita en la noche del domingo 25.

Más tarde, si bien temporalmente, fueron colocados algunos biógrafos, siempre en la sala del teatro. Por citar, en 1906 se instalaron los de los empresarios Kreft y Brucci⁴⁴. Recién en marzo de 1912 en el Teatro “Rossini” comenzaron a efectuarse proyecciones cinematográficas de modo más regular. En uno de los palcos altos

⁴³ VITA, primera versión, cit

⁴⁴ “El Porvenir”, año VII, Nº 798, 22 de mayo de 1902, p. 2. Véanse también: Nº 799, 25 de mayo de 1902, p. 2. “El Porvenir”, año XI, Nº 1.184, 11 de febrero de 1906, p. 2 y año XII, Nº 1.219, 10 de junio de 1906, p. 3.

del centro se había montado el proyector con una instalación eléctrica provisoria. El 20 de abril, por pedido del intendente, la Sociedad Italiana “Amicizia e Lavoro”, propietaria de esa sala, mandó construir una casilla de hierro, forrada interiormente con amianto y provista de una manga contra incendios. En principio, el flujo para poner en funcionamiento el proyector no provenía de la red general sino de un generador tipo “S” de 22 H.P., fabricado en Wellington (Inglaterra) y accionado por un motor a gas “Hovre”, adquiridos por la sociedad hacia 1908, por intermedio de Ferraguti, a la firma de Alberto Pruden, de Buenos Aires.

BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES.

Archivo de la Asociación Italiana Amistad y Trabajo de 9 de Julio.

Archivo Fotográfico del Archivo y Museo Histórico de 9 de Julio.

Libros de Actas de la Asociación Italiana de Socorros Mutuos de 9 de Julio.

LOMBARDO, Gabriela; 2013. La influencia Italiana en el desarrollo cultural Nuevejuliense (1863 – 1925)”. Apuntes sobre 9 de Julio a 150 años de su Fundación.

VITA, Buenaventura (1938). Crónica vecinal de Nueve de Julio (1863-1900). Nueve de Julio.

VITA, Buenaventura (1938). El arte teatral y Circense. Sus manifestaciones artísticas en Nueve de Julio 1883 – 1910. Nueve de Julio

**MUJERES TRANS: UN ABORDAJE HISTÓRICO-JURÍDICO SOBRE SU INCERCIÓN
CIUDADANA EN LA CIUDAD DE MAR DEL PLATA.**

Graciela B. Álvarez.⁴⁵

RESUMEN

Las mujeres trans son un actor social que se inscribe en la marginalidad de nuestras sociedades, poca relevancia cobran en los discursos públicos y sus existencias están atravesadas por una profundidad vulnerabilidad. En este breve artículo presentamos un recorrido que recoge algunos de rastros legales de la condición jurídica que gozan en nuestra sociedad, a la vez que tramamos una serie de reflexiones que se asocian a nuestro trabajo profesional. Intentando contextualizar sus situaciones legales y considerando el caso de la ciudad de Mar del Plata, nos proponemos traer a esas otras memorias una trama tan pasada como presente de un grupo de humanos a quienes se les ocultan sus derechos.

PALABRAS CLAVES:

DERECHOS HUMANOS, MUJERES TRANS, DERECHO.

⁴⁵Abogada y artista marplatense, se formó en la carrera de abogacía y posteriormente en área de Postgrado en Mediación (UNMDP) dada su ferviente convicción por la resolución alternativa de conflictos legales.

Las calles de Mar del Plata, así como las de muchas otras ciudades del mundo, constituyen un medio de trabajo para el ejercicio de la prostitución de las mujeres trans. Es claro que no es el único destino pero es cierto que existe una profunda tendencia a que se constituya como la única opción de desarrollo laboral ante una sociedad que mayoritariamente cierra sus puertas y margina sus identidades. La conflictiva situación que viven las mujeres trans de Mar del Plata, y por supuesto de otros lugares de este mundo, se agrava aún más si nos detenemos a reflexionar sobre la cercanía a la muerte que cotidianamente las rodea.

Desde hace siglo las identidades travestidas, los travestis y sobre las mujeres trans, reconocida como una identidad sexual particular y propia de nuestros tiempos, fueron y son colocadas en una situación de marginalidad social. Sus cuerpos, sus gestos y sus voces no concuerdan con los parámetros estéticos culturales que se fueron desarrollando por la modernidad capitalista y el mundo occidental. Parámetros que, al mismo tiempo, nos fuimos condicionando a entender como normales o naturales.

A causa de esto, a estas mujeres se le vulnera constantemente el pleno ejercicio sus derechos esenciales:

derecho a la educación, al trabajo, a la salud, a la seguridad y a la justicia, solo por mencionar algunos. ¿Por qué? Porque en todos los lugares que implican un acceso a sus derechos humanos esenciales (el aula de una escuela, la salita de un hospital, una comisaría, una entrevista laboral, una oficina, etc.) a la mujer trans, por la forma en la que luce, no se le respeta su derecho a la igualdad, integridad personal y la no discriminación; lo que genera un deterioro en el ejercicio de dichos derechos de raigambre constitucional. El respeto a la igualdad y no discriminación a las personas conlleva a la integración social y al consecuente ejercicio pleno de los derechos humanos, sociales, económicos y culturales. La falta de dicha integración, sumado a una potencial falta de apoyo en su estructura familiar, lleva al colectivo trans directo hacia a la pobreza, marginación y extrema vulneración de derechos.

El mayor problema de la marginación, a mi entender, es que se manifiesta de un modo circular. El problema de los procesos circulares es que se potencian. La sociedad margina a las mujeres trans, quien en gran parte las define como “hombres transformados”. Ellas se esconden, se dificulta la manera que un ciudadano pueda tener un trato,

por decirlo de alguna manera, “civilizado” o “digno” con ellas, entonces las rechaza aún más, porque no tienen la posibilidad de conocerlas y verlas y reconocerlas como un igual. En términos lógicos este círculo vicioso implicaría que como sociedad nos encontremos cada vez más lejos de comprender que la única transformación que las personas trans experimentan es de ciudadano a paria dado que la vivencia interna e individual de su género no se corresponde con el sexo asignado en su nacimiento.

Es muy probable que una mujer trans en edad adulta seguramente atravesó una difícil experiencia educativa (debido a la *discriminación, la violencia verbal y física y la falta de un acompañamiento adecuada*), en muy pocas ocasiones cuenta con el apoyo de su familia, prácticamente no tiene la posibilidad de un empleo registrado (sin, por tanto, poder accederá cualquier tipo de remuneración y beneficio social y previsional), les es cuasi imposible acceder a una vivienda y vive a diario situaciones de discriminación y rechazo por parte de sus conciudadanos. A razón de esto, opta por recluirse de la sociedad, y no salir a la calle salvo cuando es necesario, generalmente de noche, y para ejercer la prostitución, que se convierte,

en la mayoría de los casos, en su única salida laboral.

Suele decirse entonces que a las mujeres transexuales, la sociedad, al marginarlas, las termina ubicando en una “situación de prostitución”: si bien no se encuentran privadas de su libertad y ninguna persona física se encuentra forzándolas a ejercer dicha labor; la reacción social ante la diversidad entre su género y su cuerpo, y el cambio de imagen producto del mismo, hacen de la prostitución su único medio de subsistencia.

Las consecuencias de esto son dramáticas. No sólo aumenta su situación de discriminación y marginalidad, con el proporcional deterioro de su dignidad personal; sino que las expone violentamente al HIV y demás ITS y al consumo y comercio de drogas ilegales (principalmente, en la ciudad de Mar del Plata, marihuana, cocaína y derivados de la cocaína).

La Red de Personas Trans de Latinoamérica (REDLACTRANS), una red de organizaciones comunitarias de personas trans, con sede en dieciséis países de América Latina y el Caribe y una Secretaría Regional con sede en la Ciudad de Buenos Aires, cuyo objetivo es incrementar la visibilidad de la población trans en América Latina y el Caribe, está

desarrollando investigaciones cuyos resultados reflejan la realidad que aquí exponemos desde un contexto local. Según uno de sus informes:

“Esperanza de vida y principales causas d muerte en la comunidad trans: los promedios de esperanza de vida según los datos que poseen algunas referentes arrojan un mínimo de 35,5 y un máximo de 41,25 años. Mientras tanto, la esperanza de vida en Latinoamérica ronda los 75 años. En tanto las principales causas de muerte en la comunidad trans son: A) VIH/SIDA. B) Homicidios transfóbicos. C) Abusos policiales. D) Mala atención en hospitales y centros de salud. E) Nulas oportunidades laborales. F) Mal uso de silicona industrial. G) Contexto de pobreza. H) Violencia social y política”.

En relación a la principal causa de muerte en la comunidad trans, la prevalencia de la pandemia del VIH/SIDA en esta población en Argentina es, de hecho, del 34%. Esta cifra es alarmantemente mayor en la ciudad de Mar del Plata.

Ante esta realidad, la implementación de políticas públicas específicas, focalizadas en la promoción del ejercicio integral de los derechos humanos de las personas trans, es una condición necesaria y urgente para superar la situación de esta población. No sólo porque, como hemos mencionado, constituyen una minoría marginal sobre la cual los Estados deben

adoptar políticas de discriminación positiva; sino porque su omisión implica una violación a lo dispuesto en nuestra Constitución Nacional en los arts. 16 y 75 incs. 19, 22 y 23; y, a través del art. 75 inc. 22, de lo dispuesto por los convenios internacionales en materia de protección de Derechos Humanos suscriptos por nuestro país; entre ellos: Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre, art. 2; Declaración Universal de Derechos Humanos, arts. 2, 7, 12, 21 y 26; Convención Americana sobre Derechos Humanos, arts. 1, 11 y 24; Pacto Internacional de derechos civiles y políticos, arts. 2, 3 y 26, Pacto Internacional sobre Derechos Económicos, Sociales y Culturales, arts. 2, 7 y 10).

ARGENTINA Y SUS POSIBILIDADES JÚRIDICAS DE CAMBIO.

La República Argentina fue uno de los 54 países que ratificaron el pedido a que se respondiera ante las graves violaciones de derechos humanos de lesbianas ,gays, bisexuales y personas transexuales o transgénero, e intersexuales (LTGBI), ante el Consejo de Ginebra en el año 2006, lo que marcó el origen de los Principios de Yogyakarta. Los Principios de Yogyakarta son una serie de principios legales sobre la

Aplicación del Derecho Internacional Humanitario en Relación con la Orientación Sexual y la Identidad y/o Expresión de Género, desarrollados por una Comisión Internacional de Juristas y el Servicio Internacional para los Derechos Humanos (entre los cuáles estuvo el argentino Mauro Cabral), y presentados en marzo de 2007 en la sesión del Consejo de Derechos Humanos de la ONU, en Ginebra.

De manera general, podemos decir que estos principios enumeran para cada derecho humano consagrado internacionalmente (vida, educación, vivienda, trabajo, salud, libertad de expresión y pensamiento, privacidad, juicio justo, etc.) las obligaciones de los Estados para que estos derechos se ejerzan en igualdad de condiciones sin discriminación por motivos de orientación sexual o identidad de género, haciendo hincapié en que dichas medidas que cada Estado adopte no serán consideradas discriminatorias (ya que constituyen medidas necesarias de “discriminación positiva”). Todos los principios son relevantes, más citaré el Principio 28 que, a mi entender, merece ser destacado, dado que no sólo establece una obligación a futuro por parte del Estado, sino que busca la reparación de aquellas violaciones a los derechos

humanos por causa de orientación sexual o identidad de género ya perpetuadas:

“Toda víctima de una violación de los derechos humanos, incluso de una violación basada en la orientación sexual o la identidad de género, tiene el derecho a recursos eficaces, adecuados y apropiados. Las medidas adoptadas con el propósito de brindar reparaciones a personas de diversas orientaciones sexuales e identidades de género, o de asegurar el adecuado desarrollo de estas personas, son esenciales para el derecho a recursos y resarcimientos efectivos. Los Estados:

- A. Establecerán los procedimientos jurídicos necesarios, incluso mediante la revisión de leyes y políticas, a fin de asegurar que las víctimas de violaciones a los derechos humanos por motivos de orientación sexual o identidad de género tengan acceso a una plena reparación a través de restitución, indemnización, rehabilitación, satisfacción, garantía de no repetición y/o cualquier otro medio que resulte apropiado;*
- B. Garantizarán que las reparaciones sean cumplidas e implementadas de manera oportuna;*
- C. Asegurarán el establecimiento de instituciones y normas efectivas para la provisión de reparaciones y resarcimientos, además de garantizar la capacitación de todo el personal en lo que concierne a violaciones a los derechos humanos basadas en la orientación sexual y la identidad de género;*
- D. Velarán por que todas las personas tengan acceso a toda la información necesaria sobre los procesos para obtención de reparaciones y resarcimientos;*
- E. Asegurarán que se provea ayuda financiera a aquellas personas que no puedan pagar el costo de obtener resarcimiento y que sea eliminado cualquier otro obstáculo, financiero o de otra índole, que les impida obtenerlo;*
- F. Garantizarán programas de capacitación y sensibilización,*

incluyendo medidas dirigidas a docentes y estudiantes en todos los niveles de la educación pública, a colegios profesionales y a potenciales violadores de los derechos humanos, a fin de promover el respeto a las normas internacionales de derechos humanos y el cumplimiento de las mismas, de conformidad con estos Principios, como también para contrarrestar las actitudes discriminatorias por motivos de orientación sexual o identidad de género”.

Posteriormente, los Principios de Yogyakarta fueron receptados por alguna jurisprudencia local (por ejemplo: Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Contencioso Administrativo y Tributario N°13, 29/12/2010 “S.D.A C/ GCBA S/ AMPARO (art. 14 CCABA); Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Contencioso Administrativo y Tributario N°4, 19/11/2010 “Trinidad Florencia c/ GCBA s/ Medida Cautelar”) convirtiéndose ya en una fuente del Derecho Argentino.

Y finalmente, en Mayo del año 2012 Argentina se sanciona la Ley 26.743, de identidad de género. Con la sanción de esta importante ley nuestro país demuestra una vez más (ya que anteriormente lo fue con la sanción de la ley de matrimonio igualitario) que el nivel de aceptación social no determina la atribución y reconocimiento de los derechos de las “minorías sexuales”. Este

proceso se encontraría en oposición a la forma en los Estados Unidos busca tratar este tema. En éste país, en donde a mi criterio, una persona que constituya una minoría en cuanto a identidad de género u orientación sexual puede que reciba el mismo o inclusive mayor respeto por parte de la sociedad; a la hora que sus derechos sean reconocidos de manera igualitaria, e deja en manos de plebiscitos. De esta manera el Estado se esconde bajo el escudo de “quien decide es la sociedad”, cuando debería estar suscribiendo a Convenios Internacionales de Derechos Humanos que les exijan adoptar medidas tendientes a la protección de los derechos humanos de sus ciudadanos y que puedan permitirle a sus ciudadanos obtener una reparación por parte del Estado cuando esos derechos son vulnerados.

Retomando el análisis de la ley 26.743, la misma comienza definiendo a identidad de género como:

“...la vivencia interna e individual del género tal como cada persona la siente, la cual puede corresponder o no con el sexo asignado al momento del nacimiento, incluyendo la vivencia personal del cuerpo” haya o no una modificación de la apariencia corporal” (art. 2 primera parte); estableciendo que “Toda persona tiene derecho: a) Al reconocimiento de su identidad de género; b) Al libre desarrollo de su persona, conforme a

su identidad de género: c) A ser tratada de acuerdo con su identidad de género y, en particular, a ser identificada de ese modo en los instrumentos que acreditan su identidad respecto de el/los nombre/s de pila, imagen y sexo con los que allí es registrada”(art. 1).

Por otra parte, en los arts. 3 a 10, establece el trámite de rectificación registral del sexo y el nombre de pila (arts. 3 a 10). En los arts. 11 y 12, reglamenta algunos de los principios de raigambre constitucional en el caso especial de personas cuya identidad de género no corresponde a la adoptada al nacer: derecho a la salud (art. 11) y derecho al trato digno (art. 12). El art. 13 prohíbe la aplicación e interpretación de alguna norma que limite, restrinja, excluya o suprima el ejercicio del derecho a la identidad de género de las personas. Por último, el art. 14 deroga el inc. 4° del art. 19 de la ley 17.132, que exigía una autorización judicial previa para llevar a cabo intervenciones quirúrgicas que modifiquen el sexo.

Las consecuencias de la sanción de la Ley de Identidad de Género, fueron sumamente positivas. Conforme un estudio realizado por la Fundación Huésped y ATTTA (Asociación de Travestis Transexuales y Transgéneros de Argentina) a un año después de la aprobación de dicha norma, refleja que

una de cada diez mujeres trans y tres de cada diez hombres trans retornaron al sistema educativo, lo que implica un gradual acceso a un sistema educativo sin discriminación y la potencial voluntad de las personas trans por reingresar al mismo. También hubo una gran disminución en la cantidad de personas trans que son estigmatizadas y discriminadas por parte de los profesionales de la salud, lo que evolucionará en que el hospital deje de ser un lugar a donde las mujeres trans asisten sólo en situaciones críticas y muchas veces demasiado tarde. El trato policial hacia las mujeres trans mejoró notablemente. Por último, hubo una notable mejoría en la relación laboral de aquellas personastrans con la suerte de haber sido contratadas en relación de dependencia.

En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, la legisladora María Rachid presentó un proyecto ley a los fines de establecer un resarcimiento económico por derechos cerciorados (de mil doscientos pesos), dirigido a las personas trans mayores de cuarenta años, con domicilio en dicha ciudad, que hayan realizado el cambio registral dispuesto en el art. 3 de la Ley 26.743, y que perciban ingresos menores a los tres mil quinientos pesos mensuales. A nivel

nacional dicho proyecto es promovido por la Legisladora Diana Conti. En otros contextos como la ciudad de Rosario, se ha implementado una ayuda para pequeños emprendimientos dirigidos por personas trans.

Por su parte en la ciudad de Mar del Plata, es remarcable la labor realizada por la Asociación Marplatense por los Derechos a la Igualdad (AMADI), en donde, junto con la Federación Argentina de Lesbianas, Gays, Bisexuales y Trans (FALGBT) y la Defensoría del Pueblo de la ciudad, se están dictando cursos de capacitación dirigidos exclusivamente a la población trans, a los fines de incentivar su concurrencia (se dictó uno en Manipulación de Alimentos y se está trabajando para que se dicte otro en Cuidado de Personas Mayores). Asimismo, se ha intentado negociar con entes estatales para establecer un porcentaje mínimo de planta con personas trans.

A mi entender, un buen paso a seguir sería la sanción de una ley que otorgue beneficios a una empresa que contrate personas trans (siguiendo el ejemplo de las leyes nacionales 22.431 y 24.013, y leyes provinciales 10.397 y 10.592, en materia de discapacidad).

Pese a esto, el escenario sigue siendo crítico; y el camino que el

colectivo trans debe seguir recorriendo para llegar a una sociedad en donde puedan estar inmersas como igual, aceptadas por su entorno desde la infancia, y donde puedan ejercer su vocación (cualquiera que esta fuera) en un plano de igualdad y no discriminación, es largo. Sin embargo, una vez llegado ahí, todos nos beneficiaremos como sociedad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BOCKTING, Walter y KEATLEY, JoAnne.(2013). *"Por la salud de las personas trans: Elementos para el desarrollo de la atención integral de personas trans y sus comunidades en Latinoamérica y el Caribe"*. Disponible en: <http://redlactrans.org.ar/site/wp-content/uploads/2013/05/Blueprint-Trans-Espa%C3%B1ol.pdf>
- CONVENCIÓN AMERICANA SOBRE DERECHOS HUMANOS (también llamada Pacto de San José de Costa Rica o CADH). Conferencia Especializada Interamericana de Derechos Humanos. San José en Costa Rica, 22 de noviembre de 1969.
- DECLARACIÓN AMERICANA DE LOS DERECHOS Y DEBERES DEL HOMBRE. IX Conferencia Internacional Americana. Bogotá, 1948.
- DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS. Asamblea General de las Naciones Unidas. París, 10 de diciembre de 1948. Resolución 217 A (III).
- FUNDACIÓN HUESPED, ATTTA, ONUSIDA (2014), *"Informe sobre el acceso a los Derechos Económicos, Sociales y Culturales de la Población Trans en Latinoamérica y el Caribe"*. Disponible en: <http://redlactrans.org.ar/site/wp-content/uploads/2015/03/Informe%20DESC%20trans.pdf>

LEY N° 26.743, de Identidad de Género. Congreso Legislativo de la Nación Argentina. Buenos Aires, 9 de Mayo de 2012.

LEY N° 24.430, Constitución de la Nación Argentina. Congreso Constituyente de la Nación Argentina. Santa Fé y Paraná, 22 de Agosto de 1994.

REDLACTrans, *"Ley de identidad de género y acceso al cuidado de la salud de las Personas Trans en Argentina"*. Abril, 2014. Disponible en: <http://redlactrans.org.ar/site/wp-content/uploads/2014/01/leyGeneroTrans.pdf>

RASCHID María (2014). Expediente 2901-D-2012. "Proyecto de Ley para Ciudad Autónoma de Buenos Aires para la creación de un subsidio mensual para personas trans mayores de 40 años" y "Carta a la Presidenta Cristina Fernández de Kirchner". Noviembre, 2014.

ONU. Principios de Yokarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de derechos humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género. Consejo de Derechos Humanos de la ONU. Ginebra, 26 de marzo de 2007.

**EL TURISMO Y LA CELEBRACIÓN EN LAS MEMORIAS: EL CASO DE LOS FESTIVALES DE
MUSICA ELECTRÓNICA EN BAHÍA, BRASIL.**

Laercio dos Santos Silva.⁴⁶

RESUMEN:

En este artículo proponemos contribuir al campo de estudios sobre el turismo y las fiestas, con el propósito de recoger la memoria de los hombres en su manera de festejar y vivir el espacio turístico. En este caso los carnavales característicos del escenario bahiano quedan atrás para estudiar los festivales de música electrónica en la ciudad de Salvador, recuperando una necesaria mirada histórica que nos ubica en las narrativas de los ideales de los años sesenta del movimiento hippie. Asimismo en estas páginas presentamos nuestro estudio de caso, a partir de un festival que cada año atrae personas de varios países, convirtiéndose pues en un producto turístico e identitario local.

PALABRAS CLAVES:

Memorias, Turismo, Festivales, Cultura Hippie, Bahía, Salvador.

⁴⁶ Licenciado en Turismo y Hotelería por la Universidade Estadual da Bahia (UNEB) y estudiante de Lenguas en la Universidade Federal de Bahia (UFBA), donde se desempeña en los programas especiales para la enseñanza de español como lengua extranjera.

LOS FESTIVALES DE MÚSICA ELECTRONICA Y SU HISTORIA.

Por diferentes tradiciones y motivos, tanto en los tiempos pasados como en los modernos los festivales de música juntan personas que comparten en una celebración, gustos y creencias (Marciel, 2011; Mendiratta, 2010). Pues allí, nos recuerda Morin (2007) que el ritual de una fiesta hace parte del cotidiano de las personas, en una comunicación social que abarca gestos, palabras, encuentros de amigos, conquistas amorosas, que conecta con la magia y lo sagrado. En ese sentido otro investigador de las celebraciones, Neves (2010) destaca que existe una sensibilidad en los sujetos festivos que se ubica en la búsqueda de las emociones perdida. Pues en una fiesta hay una ruptura con las paredes del individualismo para vivir una compartida por un grupo.

En ese momento las personas hacen parte de un grupo, de una tribu. Por ejemplo si hay un cantante que pide para que todos pongan las manos arriba, uno lo hace porque está en grupo, o sea está haciendo un hecho que si estuviera solo en otro momento quizás no lo haría. De acuerdo con Coutinho (2005) las fiestas están asociada a un hedonismo, a

una búsqueda de placer, a la celebración y al acto de romper con la rutina del orden vigente. Las personas trabajan, estudian, cuidan de sus hijos, pero en un momento buscan salir de sus rutinas y se encuentran en una fiesta.

Cumpleaños, victorias o la simple celebración del día son una excusa para aliviar las tensiones cotidianas. Para Costa (2009) en las fiestas la música construye un encuentro con el momento de las personas, las olas sonoras producidas por la música cambian el ambiente. Esta pensadora además defiende la idea de que los DJs, son chamanes tecnológicos, pues conducen al público a una experiencia emanada por las energías de la música.

Especialmente los festivales de música electrónica, conocido también como *festivales raves* tuvieron su origen con el movimiento hippie y el descubrimiento de drogas alucinógenas como el LSD. En la búsqueda de una cultura espiritualizada, se encontraban hippies, músicos y místicos, celebraban el paisaje natural con la música rock psicodélico. Entre ellos Goa Gil es considerado el padre del Goa, en su presentaciones ocupaba varias horas, creando una conexión en las batidas electrónicas, espiritualizadas, yoga y música, con su concepto de “redefinir” el

antiguo ritual tribal. De acuerdo con Goa Gil:

“Todos nosotros estábamos experimentando algo increíblemente nuevo, más que todo, música psicodélica explotaba en nuestra conciencia y nos cambiaba para siempre. Parecía que una nueva aurora había surgido en todo el mundo. El Goa Trance no es solamente un estilo de música, pues es un episodio histórico de evolución la música. Nuestro objetivo siempre fue usar la música para crear una nueva experiencia en el mundo, para que la música tuviera que ser algo relativamente nuevo”.⁴⁷

Si dudas los festivales de Música electrónica de Bahía rememoran gran parte de esos pasados, tanto en sus narrativas de origen como en sus prácticas. Aunque por su puesto en momentos distintos, ideologías y políticas diferentes.

BAHIA Y LA MÚSICA ELECTRONICA: UNA HISTORIA.

La ciudad del Salvador de Bahía es conocida internacionalmente por su carnaval que ocurre en el verano, con una diversidad de músicas, pero el sonido más fuertes que se escucha es el Axe Music, música de bahiana, danzante

que cuenta con varios instrumentos de percusión. Cada año el carnaval de Salvador reúne grandes turistas, en el 2015 recibió 700 mil turistas según el portal oficial de la ciudad. Sin dudas el carnaval de Salvador es actualmente uno de los mayores eventos culturales del país, también considerados por algunos estudiosos como la mayor fiesta popular de calle del mundo. Si bien en el carnaval existen en algunos puntos específicos espacios que tiene músicas electrónicas, no suele destacar la atención de los grandes grupos. Sin embargo en el verano la ciudad también recibe alrededor de veinte mil personas en un festival de música electrónica.

Quizás también motivados por las bellezas naturales de Bahía, cada diciembre durante una semana completa se desarrolla la fiesta *Universo Paralelo*. En donde aunque la presencia mayor sea de la música electrónica, es posible ver una mezcla de artes, talleres de pintura, espacio de exposiciones, circo y variados públicos. El Festival ocurre en la Playa de Pratigi en Ituberá, en el litoral en la Costa de Dendê, a trescientos kilómetros de la ciudad de Salvador.⁴⁸ El

⁴⁷Disponible en: <http://www.psytrancedf.com/materias/74-go-gil-as-raizes-do-trance-psyodelico.html>. Acesado en 20 de mayo de 2015

⁴⁸ Es el fruto y la semilla de una palmera que vino de África, de lo cual se extrae un aceite muy común en la cocina bahiana, se utiliza también para hacer jabón y velas.

área del festival está ubicada en un área de protección ambiental.

El festival trance cuenta con músicas como las que surgió en Goa,⁴⁹ el trance en sus distintas vertiente de la música que más se toca en el festival Universo Paralello, aunque en la última edición 12 en 2014, contó con un espacio para la musica house, llevando a conseguir otro público del música electrónica.⁵⁰ El hospedaje es en carpas en camping y el evento cuenta con un servicio “Overland”, a lo cual es posible alquilar la tienda para dormir con un servicio como de cambio de ropas de la cama, y una área cerrada privada con baños entre otros espacios. El área de alimentación funciona 24 horas, es posible encontrar una variedad de alimentos, frutas, pizzas, sándwiches, hasta áreas gourmet, con una alimentación natural más sofisticada. En la Feria Mix, es posible encontrar una

variedad de ropas, accesorios. Los espacios de música la pista contaba con 4 pistas con decoraciones y estilos distintos de música electrónica. Qué funcionan 24 horas sin parar por los siete días del evento.

Después de una semana hay otro festival en otra región en la Chapada Diamantina, un sitio que tiene montañas, masetas altas, ríos, cavernas, y pozos del agua transparente. El evento Ressonar Festival, ocurre en la ciudad de Lençóis a una distancia de 425, 5 km de la Ciudad de Salvador. Es posible ir en coche o del terminal rodoviário que sale autobuses para allá. El Festival Ressonar ocurre en la Cratera Lunar, espacio que era una mina de garimpo, en el espacio es posible ver las rutas que los garimpeiros hacían, hay muchas piedras. Este evento es llamado un Festival de Cultura y Arte Alternativa, el evento cuenta con algunos talleres de danza, de atrapadores de sueños entre otros.

Desde el Festival *Universo Paralello* sale traslados que lleva las persona directamente para la ciudad de Lençóis, que es posible hacer caminas, y conocer los diversos ríos. Cuando termina el Festival *Universo Paralello*, muchos van para otras regiones turísticas cerca de Pratigi, o Morro de São Paulo o Boipeba y después van a

⁴⁹ El trance es un género de la música electrónica, compuesto por sonidos sintéticos, acordes largos con progresión larga, atmósferas envolventes, arpeggios, en ocasiones sonidos ácidos, base rítmica de percusión, graves redondos y melodías muy elaboradas.

⁵⁰ Básicamente, la música *house* es un subgénero dentro del gran mundo de la música electrónica. Es relativamente nuevo ya que nació en la década de 1980, fuertemente influenciado por la música disco de fines de los '70. Inicialmente, lo que hace es tomar elementos del disco y agregarles bases electrónicas. Con el tiempo fue evolucionando, hasta volverse más y más desarrollada.

Chapada Diamantina. Los festivales de música electrónica incrementa el turismo del Bahía, llevando a un público específico que viene de varias partes del mundo, constituyéndose un producto turístico por el agregado del servicios que es ofrecido al público que van a estos festivales.

MUSICA Y TURISMO SUSTENTABLE EN BAHIA.

El turismo comprende las actividades que realizan las personas mientras están viajando en un sitio que es distinto de entorno habitual. Se trata de una actividad que genera impactos tanto positivos como negativos en los ámbitos, ambientales, socioculturales y económicos. De acuerdo a Monreal (2002) no debe ser percibido en sí mismo ni como una panacea respecto a la solución de los problemas del subdesarrollo, ni como una fuerza destructiva que indefectiblemente arrasa con la diversidad y la identidad de los pueblos.

El turismo lleva al contacto con comunidades que no están acostumbrado a recibir personas, estas con modos de vida muy distinta de los que allí viven. El turista no está en su ambiente de costumbre, es común tener

un comportamiento a lo cual no haría en su país, como hablar más alto, jugar basura en las calles o el consumo de drogas entre otros. Sin embargo el turismo puede llevar a una comunidad a valorar su patrimonio histórico, haciendo con que se tenga una memoria de la historia del pueblo. Además también con es posible con la educación ambiental hacer con que una comunidad preserve su patrimonio y el turista aprenda con la historia de la comunidad visitada.

Por un tiempo el hombre creía que todo lo que estaba en la naturaleza nunca terminaría, con el pasar del tiempo se ha dado cuenta que los bienes de la naturaleza no sería eternos que hay que cuidarlos y presérvalos, Para ello se ver en el turismo sostenible una forma del turista está en contacto con la comunidad visitada y no les cause tantos aspectos negativos.

El turismo sustentable deberá utilizar de la mejor forma posible los recursos ambientales que constituyen el elemento fundamental del desarrollo turístico, manteniendo los procesos ecológicos esenciales, y ayudando a conservar los recursos naturales y la biodiversidad. Deberá respetar la autenticidad socio-cultural de las comunidades anfitrionas, conservar su reconocido patrimonio cultural vigente y

sus valores tradicionales, y contribuir al entendimiento y la tolerancia interculturales.

Un estudio realizado por el International Centre for Tourism and Hospitality Research (Bournemouth University) en 2013 para UK Music, reveló que en Reino Unido el sector de festival de música y los grandes conciertos alcanzan casi ocho millones de viajeros musicales. Si bien aún no se tiene en cuenta el turismo musical como un segmento del turismo, cada vez más son más comunes los destinos de presentaciones de artistas.

Los festivales de música electrónica en Bahía, reciben un público específico que busca vivir una experiencia sensorial y musical. Aunque la ciudad de Salvador de Bahía es conocida por su Carnaval, y por su música percusión y danzante, cada vez es más famosa por sus festivales electrónicos en zonas paradisíacas.

Se hace necesario estudios más profundos para ver los impactos que estos viajeros causa en las localidades que ocurren estos eventos, pues son en áreas rurales. También es necesario saber que las comunidades tiene ganado con estos eventos si no están solamente utilizando el espacio del ellos, ya que estos festivales son cerrados y adentro

cuenta con todo un servicio, de alimentación, de compras, tiendas que en la mayoría de la veces viene de otras regiones del Brasil. En donde la memoria y el turismo se encuentran, desde un recorrido particular: las fiestas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

- BARRETTO, Margarita (2007). *Turismo y cultura. Relaciones, contradicciones y expectativas*. El Sauzal. Tenerife. España.
- COSTA, Juliana Cunha (2009). O Caráter dionisiaco da rave Aurora: cores, luzes, drogas e psytrance. In: BOCCIA, Leonardo Viceno. (Org). ECUS Cadernos de Pesquisa- Interdisciplinaridade e Cultura. 01 ed.Salvador: EDUFBA.
- COUTINHO, T. C. O (2005) *êxtase urbano: Símbolos e performances dos festivais de música eletrônica*. Universidade Federal do Rio de Janeiro.
- MACIEL, Barbara (2011). *Festival de música e turismo dois estudos de caso: Aralunaires e Milhões de festas*. Porto, Faculdade de Letras de Universidade do Porto.
- MORIN, Edgar (2003). *El hombre y la muerte*. Editora Kairós, Barcelona.
- NEVES, Thiago Tavares. *Batidas Intensas, corpo e sociabilidade nas festas de música eletrônicas em Natal*. Natal Rio Grande do Norte 2010.
- SIEGLE, Thaís (2007). *Turismo transcendental - festivais psicodélicos: um novo nicho do mercado turístico*. Universidade Fevale, Nova Hamburgo.

MEMORIAS Y ENSEÑANZAS DEL CONSUMO SOLIDARIO: UNA OPCIÓN PARA UN MUNDO MÁS HUMANO.

Roberto Kaufman.⁵¹

RESUMEN:

En estas páginas nos proponemos ofrecer una perspectiva de la idea de consumo anclada en otras memorias y otras enseñanzas, recuperando miradas divergentes que rescaten la solidaridad como una cualidad que reconsidere la idea de eficiencia al momento de consumir. Para ello ofrecemos una definición de lo que llamamos consumo solidario, destacando las posibilidades que brinda esta propuesta para la construcción de un mundo más humano. En tal sentido proponemos desnaturalizar la idea clásica del consumo, en un pensar y sentir posicionado desde la solidaridad.

PALABRAS CLAVES:

Consumo, Solidaridad, Economía, Relatos, Modos Otros.

⁵¹ Licenciado en Marketing (UADE) y presidente una empresa local de decoración. Entre sus múltiples itinerarios de desarrollo profesional y búsquedas personales, ha reflexionado sobre el compromiso de las empresas y la construcción de un mundo más amigable para todos. Correo electrónico: roberto@component-newhouse.com

En la intención de rescatar la solidaridad como valor o cualidad al momento de consumir, desplazando a la “eficiencia”, se vuelve necesario revisar nuestras prácticas e interpelar a nuestras memorias. Con ese propósito presentamos brevemente aquí una reflexión inicial y una invitación a explorar desde nuestros pasados una mirada que nos permita discutir ideas instaladas y naturalizadas en el sentido común, como por ejemplo la creencia de que los productos más baratos son la compra más eficiente. En ese recorrido recogemos un punto de vista que prioriza la condición humana y el sentido de la vida.

De este modo no es mi intención en estas páginas versar sobre la política, la economía o la globalización, sino por el contrario interpelar a nuestras memorias y reflexionar sobre nuestras prácticas del día a día. Desde una valorización de formas otras de consumir, que colaboren a tomar consciencia sobre la capacidad de acción que tenemos para cambiar nuestro mundo con los simples y cotidianos actos que involucran el consumir.⁵²

⁵² Cuando me refiere a formas otras de consumir o relatos otros, me interesa aludir a la recuperación de los saberes otros que se plantea a partir de las reflexiones del campo de

A su vez pretendemos resaltar que frente a este mundo aparentemente ingobernado, hay una posible alternativa. Esta se funda en un posicionamiento que supera la sensación de impotencia frente a una “realidad” que parecería estar por fuera de nosotros (de hecho hasta los gobernantes y políticos se sienten víctimas en vez de protagonistas). Pues estoy convencido que nuestras decisiones, como las pequeñas semillas de la mostaza, pueden hacer crecer una “realidad” muy diferente a la actual. En la cual todo ser humano pueda ser cobijado y en la que el “éxito” no sea la búsqueda de una gran quimera, sino que provenga del agregado de pequeñas acciones conscientes.

UNA HISTORIA DEL CONSUMIR

Nuestras propias historias de vida están caracterizadas por la consolidación de un consumo “eficiente” en el cotidiano, nosotros mismos hemos visto como en últimos años se reforzó una tendencia:

indagación y acción descolonial que emergió en las últimas dos décadas en las discusiones políticas y las ciencias sociales latinoamericanas. En tanto el remarcar de lo “otro”, se concentra en resaltar historias, relatos, narrativas y memorias que quedaron invisibilizadas en nuestros pasados frente a las formas y las escrituras dominantes.

desaparecieron los almacenes de barrio y crecieron los supermercados y las grandes cadenas del consumo. Pues nuestra forma de consumir tiene una historia, en la que cada vez más el precio del producto es el criterio de elección, sin contemplar que con nuestras propias prácticas construimos día a día el mundo que tenemos.

Consumir es extinguir, acabar con una cosa. Gastar los bienes y servicios que el mercado nos ofrece, siendo la etapa final del proceso económico. Antiguamente la palabra consumir tenía connotaciones negativas, era sinónimo de destruir. Con el tiempo se le fue dando a la misma palabra una connotación diferente. En la historia occidental la crisis económica mundial de 1930 constituye un hito en el cambio de mentalidad frente al consumo. Allí nació el culto al consumo, el marketing y una idea de consumo como fin de la vida. En ese momento sobraban productos y no existían compradores, había que explicarle a la gente que consumir no era tan malo y que ayudaba a mejorar la sociedad. Es en ese contexto en el que fuimos educadas las sociedades modernas.

Con lo antedicho no pretendo desprestigiar al consumo sino que intento ponerle un manto de reflexión, sabiendo

que podemos consumir medicamentos que salvan vidas, alimentos que sanan o artículos que nos dan placer. Debemos saber que consumir es una acción que produce situaciones que construyen el mundo. Las acciones que se producen a partir del consumo son variadas y múltiples. Algunas de ellas pueden ser positivas para el que consume y negativas para el resto (por ejemplo consumir pieles o productos de un animal en extinción privaría a la humanidad de esa especie). También puede darse a la inversa, que sean negativas para quien consume y positivas para el resto (por ejemplo los cigarrillos producen un efecto de desarrollo industrial pero perjudica al que fuma). Y por supuesto existen casos en el que consumir es positivo para ambas partes, por ejemplo al consumir pan artesanal y orgánico se produce un bien en quien lo consume (ya que es un alimento sano) y un bien al planeta (ya que el cultivo orgánico cuida la calidad de la tierra). Si a esto le sumamos que nuestro consumo está apoyado a un microemprendimiento las consecuencias positivas se multiplican. Nuevamente el bien es recíproco, en el sentido que fomentamos la iniciativa de un pequeño productor, a la vez que nos

podemos sentir muy gratificados por promover este tipo de proyectos.

Se trata de tener un mundo más humano, compartiendo los bienes de la tierra solidariamente entre todos, achicar las diferencias sociales, promover la solidaridad, en un andar por las memorias de un mundo más justo y al servicio del hombre. En donde se implore la fraternidad en su conjunto, donde el hombre sea el eje principal. Estoy convencido que desarrollando consciencia sobre un consumo, que produzca bienestar tanto para el que lo consume como para el mundo entero, podemos desandar nuevos caminos en la construcción de sociedades justas y solidarias.

Sin entrar en grandes teorías sobre las motivaciones del consumo, ya que este no es el motivo de este escrito, podríamos decir sin miedo a equivocarnos que uno de los patrones más fuertes que opera al momento de consumir es la eficiencia. Y si no es el más fuertes, por lo menos es un factor de gran peso al tomar una decisión de compra. En una primera instancia comportarse eficientemente parece ser la manera correcta, o al menos la más racional. No obstante tomar consciencia de los que significas nuestras prácticas de consumo nos ubicaría en otro lugar.

DOS ESQUEMAS DE CONSUMO.

En relación a la perspectiva señalada podríamos distinguir dos esquemas o modelos de consumo. Un esquema de consumo “eficiente”, caracterizado por muchos consumidores y mucho más excluidos y desocupados. Los que no somos excluidos por la “eficiencia”, elegimos a la hora de consumir las empresas más “eficientes”, aumentado así el crecimiento de las grandes corporaciones. Ellas tienen más capacidad de sustituir al hombre por tecnología, empresas que hoy están manejadas por diez personas antes ocupaban a cientos. Por lo tanto las empresas super “eficientes” emplean a la menor cantidad de individuos posible, aumentando la desocupación, produciendo menos consumidores y una mayor cantidad de excluidos. Como consecuencia crea consumidores sofisticados y diversificados.

En contrapartida un esquema de consumo solidario implicaría muchos consumidores con menos excluidos y desocupados. Desde este paradigma se evocan más empresas pequeñas y medianas, más pequeños emprendimientos, menor automatización,

menos “eficiencia” productiva, a veces menor calidad (aunque no siempre, pues hay productos regionales que son superiores a los masivos, producidos en las grandes empresas). Esta situación aumenta el empleo, aumenta la cantidad de consumidores bajos y medios, disminuye la concentración de riquezas y por lo tanto fomenta menos índices de exclusión. Este sistema también se retroalimenta generando más consumidores y menos excluidos.

Ese consumo solidario, sacrificaría la eficiencia por la solidaridad o la caridad, con el fin de construir un mundo diferente. Un mundo menos eficiencia en apariencia, en el sentido que si bien en primera instancia no estaríamos premiando la eficiencia individualista, si premiaría la eficiencia en otro orden de valores. Un mundo equitativo, sin hambre, sin desocupación, con menor exclusión sin dudas sería un mundo más eficiente al actual. Porque la defensa de la condición humana es un valor superior al momento de evaluar la eficiencia, o mejor dicho, se puede valorar la eficiencia en torno a lo humano en vez de asociarlo a la cantidad producida de algún bien o servicio.

CONSUMO SOLIDARIO: BÚSQUEDAS Y MEMORIAS.

Lo expresado hasta ahora se inscribe en el remarcar de una intención de cambio, nuestra propuesta de indagación (aunque inicial) se propone indagar las memorias del consumo solidario. Interpelando nuestras prácticas sociales de consumo, desde una mirada atenta a recuperar tanto discursos como acciones que se concentren en la solidaridad como idea (valor) asociado al consumo. Y es aquí donde se vuelve necesario por ejemplo invocar los aprendizajes de ciertos grupos indígenas de nuestra región, que tomaban sus decisiones considerando los efectos que producirían en las siguientes generaciones. De manera que rescatar estas sabidurías, las otras economías y los otros relatos colaborarían como guías de nuestros actos diarios.

Estudiar el pasado, para remarcar y fomentar un mundo más solidario. Pues las historias del consumo solidario se encaminan a visibilizar alternativas posibles. Más allá de los planes de gobierno, de los programas económicos y de las líneas gubernamentales, los hombres y mujeres tenemos una alternativa de consumo basada en la

solidaridad que se funda en nuevas prácticas pero también en las heredadas, en historias profanas. Es la solidaridad frente a los lógicas economicistas la que colabora en construir otros mundos posibles, tal como indicamos respaldas tanto en viejas prácticas ocultas en las grandes narrativas como en nuevas prácticas que valoricen la solidaridad. Para ello invitamos a quitarnos los anteojos del consumo “eficiente”, tomando posicionamiento que enfrente al hambre y a las grandes desigualdades.

Finalmente me gustaría señalar que lo que queda claro en cualquier análisis sobre esta cuestión es que la solidaridad no es algo abstracto, sino que es una acción diaria y desinteresada. Es también una actividad donativa, en el sentido que cuenta tanto lo que uno da como lo que uno recibe. En este marco el consumo solidario es una alternativa viable y rápida para cambiar el estado actual de las cosas. Si haríamos una gran escala en la idea de consumo en general en una punta estaría el donar, como expresión de extrema solidaridad en la que el consumo fracasa totalmente, ya que por X cantidad de dinero no recibo nada (al menos de forma directa). En la otra punta estaría el consumo “eficiente”, en el que por una

cantidad X recibo la mayor cantidad de satisfacción vía producto o servicio. En tanto proponemos promover una actitud solidaria al momento de consumir, que se acerque al donar y que no use única y exclusivamente el criterio “eficiente”. Y es allí donde nuestras memorias tienen un lugar clave, para enseñarnos y para recordarnos a partir de otros relatos, basados en la acciones de hombres y mujeres, que tenemos también una historia de alternativas a nuestro mundo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ASSMANN, H., Mo Sung, J. (2000) *Competência e sensibilidade solidária: educar para a esperança*, Petrópolis, Vozes.
- GROSGUÉL, Ramón (2006) “La descolonización de la economía política y los estudios poscoloniales”. En: *Tabula Rasa* N°4, Bogotá.
- 1, UNMdP -Universidad La Gran Colombia.
- SINGER, P. (2002) *Introdução à economia solidária*. São Paulo, Fundação Perseu Abramo.

3. HISTORIAS Y MEMORIAS EN LAS AULAS.

**LA HISTORIA ORAL Y LA HISTORIA CON LA FOTOGRAFÍA:
PUNTOS DE CONTACTO EN LA ENSEÑANZA DE LA HISTORIA.**

Eduardo A. Devoto.⁵³

RESUMEN

El presente trabajo propone poner en diálogo la Historia Oral y la Historia con la Fotografía con objeto de establecer algunos puntos metodológicos comunes y ciertos recaudos en relación a su adecuación didáctica. Si bien se inscribe en el marco de la Didáctica Específica pretende poner en tensión el campo a partir de reflexionar acerca de la instrumentación de fuentes históricas y las metodologías de aprendizaje asociadas al método histórico. A su vez pretende sostener las posibilidades de colaboración potente entre diferentes registros del pasado.

PALABRAS CLAVES

HISTORIA ORAL, FOTOGRAFÍA, ENSEÑANZA DE LA HISTORIA.

⁵³ Docente e investigador en formación del Departamento de Historia de la Facultad de Humanidades (UNMdP), Profesor en Historia y Especialista en Docencia Universitaria (UNMdP), Doctorando en Humanidades y Artes con mención en Ciencias de la Educación (UNR).

La instrumentación de fuentes en la enseñanza de la historia forma parte de las estrategias propuestas en el marco de la Didáctica Específica (*Fachdidaktik*; por área de conocimiento) que, si bien no puede ser considerada reciente y aunque se realice con algo de frecuencia, aun no evidencia una generalizada presencia en el aula. La renovación curricular (que en el caso de la provincia de Buenos Aires) se instrumentó a partir del año 2007, pone el énfasis en la recurrencia al abordaje histórico-didáctico de diversos registros del pasado. Entre ellos los vestigios materiales, las fuentes visuales, los testimonios orales, las narrativas, gozan de una marcada predilección curricular frente a otros registros considerados más clásicos.

Es cierto que cada una de las fuentes requiere un tratamiento particular, en la medida que se constituyen en datos e insumos de investigación (y aprendizaje) de diferente género.⁵⁴ No obstante, el elemento común de las propuestas -si se quiere innovadoras- radica en una ruptura con la crónica recurrencia

(especialmente presente en la historia escolar) a las fuentes escritas tradicionales; rescatando otras huellas de la experiencia humana y social más en sintonía con la renovación historiográfica de las últimas décadas. Sometidos a crítica los abordajes cuantitativos de la historia social de los '60 (a partir de la emergencia de la Nueva Historia Cultural; la vida cotidiana; la historia de las mentalidades y el giro narrativo, por mencionar algunos subcampos y enfoques) la renovación historiográfica implicó una resignificación de la propia historia social y una valorización -o mejor, revalorización- de otros recursos fontales de una extraordinaria relevancia para la investigación histórica. Dichas fuentes posibilitaron rastrear las voces y experiencias de los sujetos en general olvidados por aquella más primitiva historia oficial y por la historia serial. En ese marco, la Historia Oral y -con bastante menos entusiasmo- la historia a partir de las imágenes cobraron notabilidad. La primera, como un campo de conocimiento historiográfico consolidado, la segunda como un espacio de exploración en desarrollo.

Sin embargo, como es sabido, la brecha existente entre la historia como disciplina (*saber sabio* en términos de Chevallard, 2009) y *saber enseñado*, ha

⁵⁴ Es evidente que el análisis histórico y en consecuencia pedagógico a que se somete una fuente oficial es distinto al de un testimonio oral y estos, al de una fotografía de familia. Sin embargo, como veremos más adelante, hay aspectos del orden de la crítica que no se diferencian demasiado.

resultado históricamente difícil de acortar. El ritmo de transformación de la ciencia acostumbra a ser más vertiginoso que el de su adecuación escolar, produciéndose una suerte de asincronía y desfasaje.

Sin embargo, aunque no deba descartarse que la presencia de la Historia Oral y la historia con la imagen en el *curriculum* prescrito es un avance, al menos en su institucionalización, esto es insuficiente en la medida de que no se refleje en las prácticas concretas, en el *curriculum* real o en acción.⁵⁵

En el presente trabajo quisiera proponer algunas reflexiones en torno a la Historia Oral y a la Fotografía. A sus potencialidades educativas en la enseñanza de la historia y a la colaboración posible entre ellas. Intentaré hacerlo no exclusivamente en un sentido metodológico –más conocido– sino, preferentemente, en un sentido pedagógico didáctico.

En primer lugar, propondré una síntesis acerca del rol de la Historia Oral

en la enseñanza de la historia escolar. En segundo lugar, estableceré algunos puntos de contacto entre la Historia oral y la Fotografía. En ambos casos pretenderé establecer, en el transcurso, algunos recaudos para el tratamiento didáctico de estos recursos fontales.

LA HISTORIA ORAL Y SUS POTENCIALIDADES DIDÁCTICAS.

El tratamiento de fuentes de diversa naturaleza y origen en la enseñanza de la historia no es una tarea sencilla. Dora Schwarzstein (2001) se ha manifestado claramente en defensa de la Historia Oral en el aula destacando sus potencialidades y virtudes, al tiempo que también se ha detenido en los recaudos que debe tenerse a partir de sus peculiaridades y de sus características singulares. Sobre esto, la principal salvedad es identificar claramente que las fuentes orales son fuentes construidas, no son registros que se conforman en simultáneo con los hechos sino, por el contrario, *a posteriori*. Por lo tanto, resultan de un ejercicio de memoria por parte de quien aporta el testimonio y de allí la importancia de las preguntas que se realizan para poder rastrear y revelar lo que se está buscando.

⁵⁵ El *curriculum* es una hipótesis de trabajo que se constata y se contrasta en su aplicación: "[...] el estudio del currículum se interesa por la relación entre sus dos acepciones: como intención y como realidad. [...] El problema central del estudio del currículum es el hiato existente entre nuestras ideas y aspiraciones y nuestras tentativas por hacerlas operativas." (Stenhouse, 1987: 27)

Se construyen sobre la base, entonces, de una clara y explícita intencionalidad del investigador, que sabe lo que busca y cómo encontrarlo. De modo que subyace a la entrevista (instrumento de recolección de datos inherente a la Historia Oral) objetivos e intereses que guían la entrevista y le dan forma a la fuente al igual que al proceso completo de indagación.⁵⁶ De allí surge otro elemento de recaudo, el de advertir la confusión que supone confiar en el realismo aparente del testimonio, asumir acríticamente la literalidad de la fuente; equivoco que es extensivo a otros registros, baste de suficiente ejemplo la prolífica producción que sobre el particular hay en torno a la historia con la fotografía (Kossoy, 2001, Burke, 2005, Lara López, 2005). Retomaremos este aspecto más adelante.

⁵⁶ Esto no significa que el investigador modelará la fuente a su parecer, en correspondencia con sus supuestos; sino que sus intereses guiarán el procedimiento para orientar con sus preguntas al entrevistado. Empero, debe considerarse que la historia oral supone una cierta predisposición por enfoques metodológicos de corte cualitativo-interpretativo. En el marco de aproximaciones cuantitativas es feble, ya que significaría una contradicción metodológica, en tanto las perspectivas “cuanti” asumen sus investigaciones en extensión, por el contrario las “cuali” se proponen menos explicar (más asociado al método hipotético- deductivo) que comprender (vinculado a la tradición hermenéutica- reflexiva).

En lo que respecta a sus potencialidades histórico-didácticas, la Historia Oral (Cfr. Schwarzstein, 2001):

-Humaniza la historia, ya que trabaja con sujetos concretos, reales y vivos. Le pone cara visible a los actores sociales. Además de posibilitar el entendimiento de que los sujetos corrientes, la “gente común”, son también protagonistas de la historia.

-Le otorga una carga de vitalidad al discurso histórico. El testimonio oral da cuenta de un pasado vivo, lo que aleja a los estudiantes de una concepción de la historia como conocimiento inerte.

-Inserta a los estudiantes en la “cocina de la historia”, posibilitando el aprendizaje de los insumos metodológicos (la caja de herramientas...) y de la construcción del conocimiento histórico. Es decir, los esquemas de pensamiento y funcionamiento de la ciencia.

-Posibilita la operación con registros diferentes y en constante tensión: historia y memoria. Y los recaudos que esto requiere (*ver ut infra*).

-Es disruptiva con la lógica rutinaria y repetitiva del aula, en la medida que implica una comunicación con sujetos que actúan, generalmente, en su exterioridad.

-Supone relaciones interculturales verticales ya que, considerando su aplicación en la enseñanza media, implica vínculos que se basan en diálogos intergeneracionales.

-A su vez, posibilita también aproximaciones desde la multitemporalidad. En particular, en la comprensión del tiempo individual en relación con el social y colectivo, alejado de la concepción astronómica (cronológico-diacrónica) más asociada a la historia enciclopedista, política y acontecimental.

-En correspondencia, asegura la identificación de las personas, incluso los estudiantes mismos, como sujetos sociales e históricos, elemento que arranca a los jóvenes de ese presentismo constante

(Fontana, 2003) y de la inmediatez propia de la sociedad posmoderna.

La enumeración que antecede no aspira a ser una síntesis exhaustiva, sino un recorte más o menos reflexivo sobre algunos elementos configurativos de la Historia Oral poniendo en diálogo sus aspectos metodológicos como sus potencialidades didácticas. Queda evidenciado el desafío que representa inmiscuir la Historia Oral en el aula.

No obstante éste es, en rigor, no mayor que otros. Es evidente que para la realización de cualquier acto de naturaleza educativa que suponga *buena enseñanza* (Cfr. Fenstermacher, 1989; Litwin, 1998) se requiere de un docente que se constituya en un intelectual activo, crítico y reflexivo, pero principalmente capacitado, ya que se espera que éste conozca los rudimentos epistemológicos y metodológicos de su disciplina además de contar con nociones pedagógico- didácticas, en tanto no basta con conocer un área específica de saber para poder enseñarla.

En lo que respecta específicamente a esto último, la Historia Oral es coherente con estrategias de aprendizaje problemáticas, que apuntan a la comprensión y a la instrumentación de actividades que conduzcan a formas de pensamiento complejas. En particular

simpatiza con el *método de enseñanza por proyectos*, vinculado a enfoques próximos al constructivismo y, originalmente, al *aprender haciendo* de la Escuela Nueva o Activa (Dewey, 1954). Desde estos enfoques, los estudiantes participan activamente del proceso de aprendizaje rompiendo con la lógica magistrocéntrica: seleccionan; relevan; establecen objetivos; identifican problemas; se proponen preguntas; formulan hipótesis; ingresan al campo; constatan; en fin, toman decisiones y regulan con cierto grado de autonomía el proceso de aprendizaje; mientras que el docente se constituye nada menos que en una figura que guía y orienta el proceso, propiciando, motorizando y creando contextos complejos de enseñanza.

Hay otro elemento de estos aportes teóricos acerca de la metodología de la Historia Oral que tiene relevancia en lo que respecta a la Didáctica General y en particular a la Didáctica de la Historia. Grele (1991) hace un importante hincapié en lo que respecta al constructo que se consigue a través de la entrevista como instrumento de recolección de datos de la Historia Oral. Más allá de ciertas precisiones, lo cierto es que el producto final del proceso es, genéricamente, una *narrativa*.

Es conocido el potencial didáctico que este tipo de textos (los narrativos, en el sentido amplio del término) tienen en la enseñanza. Las narrativas son atractivas ya que suponen situaciones protagonizadas por sujetos concretos expuestos a experiencias dilemáticas (Cfr. Wasserman, 1994). Aseguran insertar una “pizca de realidad” a la enseñanza de la historia. Esto genera situaciones de empatía, de identificación, proyección y transferencia sobre los protagonistas de las narraciones, cosa que garantiza cierta significatividad y otorga sentido a la tarea, componentes necesarios -por no decir condiciones excluyentes- para el aprendizaje.

Por otro lado, al establecer ciertos recaudos sobre la construcción de la fuente oral y su lectura, nos advierte también, en sintonía con otros autores, que la elaboración e interpretación de este tipo de recursos fontales obliga a alejarse necesariamente de la literalidad del testimonio y a descubrir en la palabra los significados otorgados y encubiertos, aprovechando tanto lo dicho como lo que se omite. En otros términos, y apelando a una expresión coloquial del psicoanálisis, se trata de reparar en la “basura de la palabra”. Es decir, “revela(r) los niveles ocultos del discurso” (Grele, 1991: 130). Esto contribuye al desarrollo del

pensamiento crítico, toda vez que los discursos que circulan acerca de la realidad son cuestionados, sometidos a pesquisa e interrogación, instalando la duda (la “duda examinadora” en palabras de March Bloch), base del pensamiento científico, que vacila, incluso, ante lo que parece evidente.⁵⁷

En lo que a la construcción de discursos refiere, es conveniente detenerse sobre la tensión existente entre registros diferentes pero, a la vez, superpuestos: memoria/s e historia/s (Cfr. Tornay y Vega, 2009) que agregan una dificultad al tiempo que una oportunidad a la historia escolar.

En ese diálogo de constructos discursivos diversos, la(s) memoria(s) se constituye(n) en una fuente para la historia tanto como la historia posibilita una racionalización de la experiencia que recoge la memoria. Posibilidad que se alcanza en la medida que “opere el fenómeno de la historización” sobre la sustancia de la memoria. Es allí que esa

⁵⁷ Sin embargo, a modo de apreciación adicional, esto es extensivo, incluso, a otros textos. Interpelando nuevamente a la imagen, Peter Burke en *Visto y no visto* (2005) sostiene que el material más útil para el historiador es lo que el autor de la obra ha representado sin saber que lo hacía, la información que aporta sin tener noción de tal hecho, lo que podríamos denominar el “inconsciente” de la obra.

interlocución puede resultar mutuamente estimulante; y es justamente dentro de las imprecisas fronteras de la Historia reciente o Historia del Tiempo Presente (aunque existen entre ellas sutiles diferencias) que estos registros operan entre sí con mayor intensidad. A su vez es la Historia Oral, no sólo como herramienta metodológica de construcción de materiales fontales sino también como campo historiográfico, un interlocutor más capaz de vincular memoria e historia en la difícil tarea de otorgar sentido a nuestro presente a partir de una constante resignificación del pasado.

Recuperando a Schwarzstein (2001: 75):

“La memoria actúa en el presente para representar el pasado. Esa representación es extremadamente compleja, no es una simple reproducción, sino una interpretación. Por lo tanto no podemos aceptar el prejuicio acerca de la no-credibilidad de las fuentes orales debido a la existencia de una memoria defectuosa [...] Las fuentes orales en la investigación histórica plantean preguntas sobre la formación y parcialidad de las fuentes, sobre el papel del observador y sobre la contextualización social e histórica. Esto destruye la pretensión de objetividad inherente a todas las fuentes históricas y coloca la cuestión de la subjetividad - de las

fuentes y del historiador - en el centro de la historiografía [...] La Historia Oral plantea con particular agudeza estos problemas, ya que más que otras técnicas de investigación histórica pone al descubierto la estrecha vinculación que existe entre las condiciones mismas de la producción de las fuentes y lo que éstas pueden indicar. ‘De esta manera, la historia oral constituye una poderosa advertencia contra todas las interpretaciones inmediatas e ingenuas de los documentos’.

La larga cita precedente expresa una condición extensiva, con algunos ajustes diferenciales, a todas las fuentes, pero que especialmente coincide con las fuentes visuales. Las características que señala Schwarzstein son aplicables también, como veremos a continuación, a la historia con la fotografía.

PUNTOS DE CONTACTO: FOTOGRAFÍAS E HISTORIA ORAL EN LA ENSEÑANZA DE LA HISTORIA.

La enseñanza de la historia con la fotografía supone también el trabajo con materiales que por su código y lenguaje merecen una atención cuidadosa. Suele confiarse menos en lo que se lee o se escucha que en lo que se ve. La transparencia de la fotografía, su autoridad como fuente (reflejo traslucido del pasado) instala el problema de su

carácter tautológico, de su realismo aparente (Barthes, 2011)

De allí derivan una serie de cuestiones metodológicas que afectan tanto al campo disciplinar como al espacio de su adecuación escolar. Estos problemas, a pesar de tener un mismo origen, pueden tener resoluciones diferentes, puesto que los fines de la investigación histórica y los de la enseñanza son distintos.

A la hora de pensar en la fotografía en la enseñanza de la historia, debe destacarse su carácter tridimensional e indivisible. La fotografía es a la vez *fuentes*, *recurso* de enseñanza y *contenido*. En otras palabras, es un registro del pasado; es un soporte de mediación pedagógica, es un saber socialmente acumulado sobre un campo de conocimiento. Es por ello que es conveniente tomar ciertos recaudos. Proponemos la siguiente síntesis a partir de un trabajo anterior (Devoto, 2013):

1. Las fotografías no son un reflejo fiel de la realidad, son artefactos contruidos socialmente;
2. las fotografías no “mienten”, toda foto es de algún modo “connatural con su referente” (Barthes, 2011: 120)
3. aunque las fotografías -en rigor- no mienten, sólo establecen una relación de analogía con lo que representan (Sorlin, 2004: 16)
4. todas las fotografías documentan algo si bien no sea el hecho que intentan

reproducir (incluso cuando se las altera o distorsiona intencionadamente, es decir, cuando “mienten”...) (Devoto, 2013);

5. la fotografía, incluso la casera o aficionada, responde a convenciones de representación;
6. en la fotografía al igual que en la pintura, a pesar de sus claras diferencias, lo que advertimos es la visión e interpretación de un sujeto acerca de la sociedad y el mundo circundante;
7. el fotógrafo, cualquiera sea su pericia, opina por intermedio de su cámara, narra, elabora un mensaje visual;
8. el fotógrafo, a pesar de lo que desee, no controla todo el sentido de su creación, el artefacto fotográfico sufre -posteriormente- de una constante resignificación.
9. las fotografías son fuentes de un estatus equivalente a documentos históricos de otra naturaleza;
10. las fotografías no son, tal como otras, fuentes absolutas y totales.

Este decálogo no pretende ser absoluto, servirá a los fines argumentativos de nuestra propuesta; los puntos de contacto que articulan encuentros entre la historia con la fotografía y la Historia Oral.

Ahondando en ese sentido; tanto como el testimonio oral, la fotografía es un soporte para la memoria. De hecho, la memoria tiene una naturaleza fotográfica, es recordada en cuadros. A su vez, la fotografía es (y esto es bien conocido por los entrevistadores expertos) un elemento de evocación:

habilita y promueve el recuerdo, revivencia. De cualquier modo, esa memoria no es, como ya mencionamos, una reproducción exacta de los hechos - al igual que la fotografía- sino una representación en su sentido amplio: una figura, imagen o idea que sustituye a la realidad.

Al mismo tiempo, la memoria social ha estado constituida en buena parte por la fotografía, de allí su rol de agente o, como ha expresado Le Goff (1991), de *monumento*. La imagen concebida como medio de producción social de la memoria en el campo de los estudios de la historia cultural ha provocado renovaciones y discusiones en los regímenes de historicidad dentro del marco de la historiografía (Cfr. Nora, 1993), elevando a las fuentes visuales a la jerarquía de recursos genuinos para el conocimiento histórico.

Ahora, ¿es de esperarse que los estudiantes (escolares) procesen del mismo modo que los historiadores la información que recogen (o que les es propuesta) y la articulen con el rigor metodológico que toda tarea de reconstrucción histórica profesional requiere?

Bueno, la respuesta a nuestro parecer es: no completamente. Si bien algunas corrientes pedagógicas

defienden que el conocimiento de una asignatura ocurre en la medida de que los estudiantes se ejerciten en los rudimentos teórico- metodológicos y se hagan de los mecanismos de pensamiento y de funcionamiento de un área de saber específico, como si estos fueran culturas, solo susceptibles de ser aprendidas si son vividas; lo cierto es que los fines de la educación secundaria no están dirigidos a alcanzar la superespecialización. Este es un debate largo entre las Didácticas Específicas y la Didáctica General que excede por mucho las intenciones del actual trabajo pero que instala una cuestión problemática que define gran parte de las decisiones pedagógicas y hasta la determinación de la estructura curricular.

En cualquier caso, la función de la fotografía para la Historia Oral ha radicado básicamente en dos aspectos:

- 1- Como documento, del que se extraerá información a través de interrogarlo adecuadamente, previendo analizarlo debidamente de acuerdo con los cuidados metodológicos pertinentes con el fin de acercarnos a nuestro objeto de estudio.
- 2- Como artefacto de mediación que posibilite la interpelación del entrevistado de modo tal que nos devuelva una interpretación de la realidad; la que será seguramente condicionada por una lectura realista

de la imagen y una resignificación del hecho representado.

Esta es la función, más o menos generalizable, que ha tenido la fotografía en la investigación histórica la que, en rigor, no es necesariamente la misma que en la enseñanza de dicha asignatura escolar. Fundamentalmente porque lo que mueve al historiador a indagar acerca de un objeto de estudio es un interés originario a partir del reconocimiento de un problema; aspecto que si bien debe ser tenido en cuenta en educación no necesariamente surgirá de una motivación personal de los estudiantes. No es que los estudiantes no tengan intereses y motivaciones, todo lo contrario, sino que estos pueden no ser, al menos inicialmente, de naturaleza histórica o pueden no corresponderse originalmente con el *currículum*.

De cualquier modo, como se pregunta Anijovich y Mora (2012) ¿no habrá intereses que se construyen y se aprenden en la interacción? Entonces alguna de las actividades que propone el docente ¿no deberían estar destinadas a generar nuevos intereses?

Empero, es posible pensar, ya que los fines educativos priman, un tratamiento de las fuentes que sea respetuoso del conocimiento histórico a la vez que resulte en formas de

aprendizaje poderosas y pertinentes a dichos objetivos. En ese sentido es que la colaboración que pueda existir entre registros de la experiencia humana de diferentes soportes textuales (las voces, la imagen, los textos escritos) está dado, en primer lugar, por la *transtextualidad*. Genéricamente se entiende por *transtextualidad* (Genette, 1989) a la relación de significación que existe entre diversos tipos de textos, de diferentes soportes, registros, lecturas y tiempos. En definitiva, todo lo que vincula a un texto con otros, que no entra en conflicto con (por el contrario, integra...) la noción de *Intertextualidad*⁵⁸ (Kristeva, 19)

Aprender es, ante todo, relacionar, poner en diálogo; *construir sentidos* (Ausubel, 2002). La operatoria con diferentes soportes implica actos de significación que promueven el desarrollo del pensamiento en el camino de la construcción de una narración histórica; en el proceso de otorgar significados. Si bien algunos recursos-fuentes pueden ser más estimulantes que otros en contextos sociales como los actuales, caracterizados por la era digital y la sociedad de la información/conocimiento; no hay nada

⁵⁸ Supone la situación de co-presencia entre dos o más textos, en especial de un texto con sus predecesores.

en la naturaleza de la fuente o del recurso que sea intrínsecamente potente o significativo (en términos de enseñanza) sin la mediación pedagógica que lo promueva.

En cualquier caso las propuestas no se construyen en un vacío (Anijovich y Mora, 2012) por el contrario se corresponden con la concepción epistemológica que de la disciplina se tenga, del sentido y función que se le otorgue; es decir, de qué se trata el conocimiento histórico y cómo (mejor) se accede a él. Se esperará que el docente, entonces, diseñe sus prácticas de enseñanza sobre la base de ese entendimiento.

De cualquier manera la inquietud y el dilema están vigentes: cómo ofrecer una enseñanza de la historia que no suponga la pretensión de formar “pequeños historiadores” y a la vez asegurar que se está enseñando efectivamente historia y no otra cosa. La tarea de la Didáctica de la Historia está unida a estos interrogantes y problemas que, a fin de cuentas, le dan fuerza y sentido.

BIBLIOGRAFÍA.

ANIJOVICH, R; MORA, S. (2012) *Estrategias de enseñanza: otra mirada al quehacer del aula*. Buenos Aires, Aique.

AUSUBEL, D. (2002) *Adquisición y retención del conocimiento*. Buenos Aires, Paidós.

BARTHES, R. (2011): *La Cámara lúcida. Notas sobre la fotografía*. Buenos Aires, Paidós.

BURKE, P. (2005) *Visto y no visto. El uso de la imagen como documento histórico*. Barcelona, Crítica.

CHEVALLARD, Y. (2009) *La transposición didáctica. Del saber sabio al saber enseñado*. Buenos Aires, Aique.

DEVOTO, E. (2013) "La imagen como documento histórico-didáctico: algunas reflexiones a partir de la fotografía." *Revista de Educación* [En línea], N° 6; p 73-94. Recuperado de http://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/r_educ/article/view/753

DEWEY, J. (1954) *Experiencia y educación*. Buenos Aires, Losada.

FENSTERMACHER G. - Wittrock (1989) *La investigación de la enseñanza: Enfoques, teorías y métodos*. México: Paidós. Capítulo 3 "Tres aspectos de la filosofía de la investigación sobre la enseñanza".

FONTANA, J. (2003) "¿Qué historia enseñar?" En *Clio y Asociados*, N°7, UNLP.

GENETTE, G. *Palimpsestos: La literatura en segundo grado*. Madrid, Taurus.

GRELE, R. (1991) "Movimiento sin meta: problemas metodológicos y teóricos en la Historia oral" en Schwarzstein, D (comp.), *La historia oral*, Buenos aires, CEAL, 1991.

KOSSOY, B. (2001) *Fotografía e historia*. Buenos Aires, La marca.

KRISTEVA, J. (1978) *Semiótica I*. Madrid, Editorial Fundamentos.

LARA LÓPEZ, E. (2005): "La Fotografía como documento histórico, artístico y etnográfico: una epistemología", *Revista de Antropología Experimental*, n° 5, Universidad de Jaen (España). Disponible en: http://200.2.12.132/SVI/images/stories/fotoperiodismo/pdf/lara_l.pdf (última consulta: 25 de agosto de 2012)

LE GOFF, J. (1991) *El orden de la memoria*. Barcelona, Paidós.

LITWIN, E. (1998) "La investigación didáctica en un debate contemporáneo", en R. Baquero y cols. *Debates constructivistas*. Bs.As., Aique.

SCHWARZSTEIN, D. (2001) *Una introducción al uso de la Historia Oral en el aula*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

STENHOUSE, L. (1987) *La investigación como base de la enseñanza*. Selección de textos por J. Rudduck y D. Hopkins. Madrid, Morata.

SORLIN, P. (2004) *Los hijos de Nadar*. Buenos Aires, La Marca.

WASSERMANN, S. (1994) *El estudio de casos como método de enseñanza*. Buenos Aires, Amorrortu.

LA GUERRA DE MALVINAS EN EL PROFESORADO DE INGLÉS: UNA PROPUESTA DE TRABAJO EN EL AULA DESDE UNA PERSPECTIVA CRÍTICA.

Livia Carolina Ravelo.⁵⁹

RESUMEN

En estas páginas proponemos, desde una perspectiva crítica, un marco de análisis para la construcción de una secuencia didáctica sobre la Guerra de Malvinas (1982) como un contenido estratégico en la formación de profesores en el área de inglés. Lo que en primera instancia pareciese un contenido más es, en realidad, un verdadero desafío para el docente de inglés. Primeramente, ¿cómo debemos llamar a las Islas? ¿Malvinas o Falklands? ¿Podríamos considerar la segunda opción simplemente como el equivalente en inglés de la primera? Claramente, no. Cómo nombrar las islas implica un compromiso y una postura ideológica que nos permitirá analizar cómo se construye la memoria de este acontecimiento histórico, que marcó el pasado reciente de la historia argentina. Decir “Malvinas” no se trata de nombrar las islas “en castellano”, sino de comprender que este archipiélago es poseedor de una identidad argentina que le pertenece.

PALABRAS CLAVES:

ENSEÑANZA, INGLÉS, GUERRA DE MALVINAS.

59 Livia Carolina Ravelo es magíster de la UBA en Análisis del Discurso (2012), magíster en la enseñanza de Español como Lengua Extranjera (2011) y de Inglés como Lengua Extranjera (2012) de la universidad de Jaén, España. Es licenciada en Lengua Inglesa de la Universidad de Belgrano (2002), y profesora en disciplinas industriales de inglés e inglés técnico del Instituto Nacional Superior del Profesorado Técnico, UTN (1999). Actualmente, se desempeña como del Instituto Superior del Profesorado Dr. Joaquín V. González, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.

En el profesorado de Inglés del Instituto Superior Dr. Joaquín V. González, la guerra de Malvinas es un contenido del Diseño Curricular, específicamente de las cátedras Geografía y Cultura de las Islas Británicas, y Geografía y Cultura de los Estados Unidos y de otros pueblos de Habla Inglesa, del primer año de la carrera.

Lo que en primera instancia pareciese un contenido más es, en realidad, un verdadero desafío para el docente de inglés. Primeramente, ¿cómo debemos llamar a las Islas? ¿Malvinas o Falklands? ¿Podríamos considerar la segunda opción simplemente como el equivalente en inglés de la primera? Claramente, no. Cómo nombrar las islas implica un compromiso y una postura ideológica que nos permitirá analizar cómo se construye la memoria de este acontecimiento histórico, que marcó el pasado reciente de la historia argentina. Decir “Malvinas” no se trata de nombrar las islas “en castellano”, sino de comprender que este archipiélago es poseedor de una identidad argentina que le pertenece.

Trabajar Malvinas, entonces, es el contenido que propiciará un análisis crítico sobre un hecho histórico de

nuestro pasado reciente, cuyas consecuencias son palpables aún hoy, treinta y tres años después. Malvinas nos toca de cerca, está presente muy cerca nuestro, gracias a aquello que nos han contado, o aquello que hemos leído, y, a través de los tantos testimonios orales y escritos.

Además, se vuelve imperante asumir que cuando leemos un texto sobre la guerra de Malvinas accedemos a tan sólo una interpretación posible de los hechos, que se plasma a través de un artefacto ideológico, que es el texto en cuestión.

SOBRE LA PROPUESTA DE ACTIVIDADES

1. Análisis de artículos periodísticos online de la BBC News sobre Malvinas

El objetivo principal es que los alumnos puedan no sólo apropiarse de los elementos fácticos del relato histórico, sino que desarrollen un pensamiento crítico a través de las herramientas que proporciona el análisis crítico del discurso de las fuentes seleccionadas.

Primeramente, los alumnos leen algunos artículos online sobre Malvinas

de la BBC. Autores de la cátedra, como Oakland (2011, 269) y O'Driscoll (2009, 156), destacan de este medio hegemónico el “esfuerzo” por transmitir las noticias con un alto grado de imparcialidad y objetividad. Lo cierto es que, si aceptamos que todo texto es ideológico, esta premisa se cancela automáticamente.

Algunos de los interrogantes que propician el análisis textual son los siguientes: ¿Cómo aparecen representados los países involucrados? ¿Existen los roles de víctima y victimario? ¿Coinciden estos roles en todos los artículos analizados? ¿Cuáles son los sujetos de las oraciones y qué temas/tópicos ejemplifican? ¿Qué información se brinda sobre los sujetos involucrados? ¿Qué palabras o frases se utilizan para generar cohesión textual? ¿Cuáles son los recursos lingüísticos que se utilizan para caracterizar los países involucrados en el conflicto? ¿Qué hechos históricos se ponen en relieve para describir/explicar la guerra de Malvinas? ¿Cómo se relacionan estos hechos a nivel semántico (contraste, causa y consecuencia, etc.)? ¿Cómo se estructura el relato? ¿Cuál es su despliegue temático? ¿Se relata una cronología? ¿Se recurre a la narración, a la descripción?

¿Se citan fuentes? De ser así, ¿de qué tipo de fuentes se trata?, ¿cuándo se las cita?

A continuación, algunas de las reflexiones y conclusiones de los alumnos:

- Ausencia de identificación de actores sociales. La referencia se logra a través de frases nominales que tienden a repetirse para generar cohesión textual. Sobre la Argentina: *Argentines, Argentine servicemen, Argentine soldiers, Argentine defence, Argentine Army, veterans, conscripted soldiers, Argentine army officers*. Sobre el Reino Unido: *British forces, British servicemen, UK soldier. British troops*. Consiguientemente, el discurso está desprovisto de nombres propios, lo que no es equivalente a imparcialidad u objetividad.
- Las palabras “Gran Bretaña” y “Reino Unido” se utilizan como sinónimos. Se utiliza la palabra Reino Unido (UK) para referirse al accionar del país, en comparación con el desempeño argentino. Sólo en una oportunidad se menciona la palabra “soldado del Reino Unido” (*UK soldier*), como epígrafe de una fotografía⁶⁰. Cuando el texto enaltece el

⁶⁰ BBC news. Key facts: The Falklands War. Disponible en: <http://news.bbc.co.uk/2/shared/spl/hi/guides/457000/457033/html/>. Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

accionar de los soldados del Reino Unido, se los nombra como “británicos”.

- Las imágenes seleccionadas son mapas. Las fotografías muestran soldados argentinos que se han rendido. Si bien existen fotos de soldados británicos en la misma situación, no se muestran en ningún momento.
- Los artículos sólo definen los hechos relacionados con el desempeño exitoso de las tropas británicas. Consecuentemente, los argentinos están descriptos como soldados poco entrenados y en completa desventaja, incluso castigados por sus propios superiores (por ejemplo, los estacamientos de soldados en el hielo)⁶¹.
- No se nombra jamás la palabra “Malvinas”, como sí ha sucedido en otras fuentes bibliográficas, tales como en O’Driscoll (2011, 115), cuando se hace referencia a la guerra, donde el autor incluye ambos nombres: “Falklands/Malvinas War”.
- Se menciona el crucero General Belgrano como parte de una cronología. No existe mención alguna sobre su posición geográfica cuando se produce el hundimiento, lo que posteriormente permitió denunciarlo como un crimen de guerra: “The first major loss of

life came on 2 May with the sinking of the Argentine cruiser, General Belgrano, and the loss of 368 crew. Two days later, the British destroyer, HMS Sheffield, was hit by an Exocet missile, and sank with the loss of 20 crew⁶².”

Tomando en cuenta lo expuesto, la supuesta imparcialidad de los hechos es completamente inexistente. Los artículos resaltan la “supremacía” británica sobre el “pobre” desempeño argentino.

2. Análisis de la propaganda oficial de Malvinas:

El objetivo es confrontar la información de los artículos con el mensaje que transmite la propaganda a través de la palabra y de la imagen. De manera explícita, se expone que la causa Malvinas es una causa argentina: “Argentinos a vencer, sabemos por qué luchar y por qué ganar, jamás nos vencerán”.

⁶¹ BBC News. (Junio 2009). Argentine army in torture ruling. Disponible en: <http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/8122794.stm> Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

⁶² BBC news. Key facts: The Falklands War. Disponible en: <http://news.bbc.co.uk/2/shared/spl/hi/guides/457000/457033/html/n2page1.stm> Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

Algunas de las actividades que guían el debate se presentan a continuación (originalmente, en idioma inglés):

Propaganda televisiva: sobre la guerra de Malvinas (1982)



El león, propaganda oficial de Malvinas⁶³

(1) Observe la imagen y responda:

-¿Qué representa el león?

-¿Qué representa la mira del arma?

-¿Por qué se habrá elegido un león para la propaganda? ¿Cuál es el comportamiento de un león?

¿Qué hace un buen cazador para atrapar la presa? ¿En qué medida podría compararse este comportamiento con los agentes involucrados en la guerra de Malvinas?

⁶³hablandodeesosmedios (junio 2011). Publicidad Malvinas León 0. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=4GQ72NqfTFo>. Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

1) Reflexiona sobre los posibles mensajes implícitos del mensaje:

Cuando el peligro acecha,
hay que esperar pacientemente,
el momento de actuar
para no errar el disparo.
Saber esperar es saber luchar.
¡Argentinos, a vencer!
Cada uno en suyo, defendiendo lo nuestro.

2) Debate: Argentinos, a vencer (con la imagen congelada donde aparece esta frase con el pulgar hacia arriba): ¿Qué nos dice esta frase sobre la concepción de la guerra?

COMENTARIO FINAL.

La importancia del análisis crítico del discurso de la imagen y de la palabra permite comprender cómo se construyen los distintos estereotipos sobre los países involucrados, que se han naturalizado (y consumido) en parte de nuestra sociedad, donde prevalece la supremacía del ejército británico y muy pocas veces se destaca el accionar argentino en la Operación Rosario, por ejemplo.

En cuanto a la estructura discursiva, la elección de un lexema, una frase, un contenido, una tipología textual, un género en particular, o una imagen implica una decisión en consonancia con una determinada concepción ideológica. Lo que se enuncia y lo que se calla no es casual.

Comprender qué clase de memoria se ha intelectualizado⁶⁴ en las distintas fuentes orales y escritas, en nuestro caso, sobre Malvinas, facilitará la búsqueda de otros saberes y espacios para completar esos “vacíos” con otras voces que ofrecen diversidad. Como docente ésta es mi manera hoy de seguir combatiendo.

BIBLIOGRAFÍA

- BENADIBA, Laura (2007): *Historia Oral, relatos y memoria*. Buenos Aires, Maipue.
- OAKLAND, John. (2011): *British Civilization. An Introduction*. London, Routledge.
- O’ DRISCOLL, James. (2009): *Britain for learners of English*. Oxford, OUP.

La historiadora argentina Laura Benadiba (2007: 74) define la “intelectualización de la memoria” como el proceso en el que una persona recuerda su pasado resignificado, reinterpretado por otros o por sí mismo al momento de recordar, al estar su memoria influenciada por lo que leyó sobre un acontecimiento, por lo que le contaron y, por sobretodo, por su propia valoración de ese pasado desde su presente. ⁶⁴ Ver Benadiba, Laura (2007): *Historia Oral, relatos y memoria*. Buenos Aires, Maipue.

Artículos online y videos consultado.s

BBC news. Key facts: The Falklands War. Disponible en: <http://news.bbc.co.uk/2/shared/spl/hi/guides/457000/457033/html/> Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

BBC News. (Junio 2009). Argentine army in torture ruling. Disponible en: <http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/8122794.stm> Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

BBC news. Key facts: The Falklands War. Disponible en: <http://news.bbc.co.uk/2/shared/spl/hi/guides/457000/457033/html/nn2page1.stm> Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

Biles, P. (diciembre 2012). Falklands invasion 'surprised' Thatcher. BBC News. Disponible en: <http://www.bbc.com/news/uk-20800447> Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

hablandodeesosmedios (junio 2011). Publicidad Malvinas León 0. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=4GQ72NqfTFo>. Consultado por última vez el 15 de junio de 2015.

**LA APLICACIÓN DE CELUMETRAJES PARA NARRAR COLECTIVAMENTE LA HISTORIA
DE LA E.E.S.O N° 412 “MARIANO MORENO” DE ACEBAL, SANTA FE.**

Emiliano H. Vinocur.⁶⁵

RESUMEN

Los dispositivos móviles capaces de registrar imágenes cobran cada vez más importancia en nuestra vida cotidiana. Así, las nuevas tecnologías despliegan un interesante abanico de opciones estéticas y narrativas en el campo de la realización audiovisual. Desde esta mirada, no se trata sólo de elementos diseñados para cumplir una función básica vinculada a las telecomunicaciones, sino de soportes válidos para la creación en su más amplio sentido, dando posibilidades creativas como herramienta de aplicación de las Tecnologías de la Información y Comunicación a la Educación Actual. Es por esto, que presento este proyecto ante los directivos de la E.E.S.O. N° 412, establecimiento en donde realizo actividades extracurriculares, para llevar a cabo con los alumnos de dicha Institución estos videominutos donde se narra a través de la pluralidad de voces, historias de vidas de personas que hayan sido o son parte, como alumnos, profesores, cooperadores, colaboradores, entre otros. Para así, crear a partir de un proceso de edición y en propias palabras de los protagonistas: un material audiovisual donde como resultado se capte espontáneamente lo emocional, experiencias, anécdotas, que formarán parte de este recorte titulado: “*60 años en 60 minutos – Celumetrajés*”.

PALABRAS CLAVES:

EDUCACIÓN ACTUAL, TIC'S, CELUMETRAJES, AUDIOVISUAL, HISTORIAS DE VIDA.

⁶⁵ Estudiante de Lic. en Comunicación Social (Universidad Nacional de Rosario) / Bachiller Universitario con mención en Comunicación Social (UNR) / Diplomado Universitario en Educación (Fundación Archipiélago – Universidad del Museo Social Argentino) / Técnico en Industria de Procesos (E.E.T. N° 449) / Director y Coordinador General del Taller de Teatro “Chiquiteatro*” de Acebal. Correo electrónico: emilianovinocur@gmail.com.

**BREVE RESEÑA HISTÓRICA DE LA
ESCUELA DE EDUCACIÓN SECUNDARIA
ORIENTADA N° 412 “MARIANO
MORENO”.**

Acebal es una pequeña localidad del sur santafesino que actualmente cuenta con 5 mil habitantes y es fundada el 22 de julio de 1890 por Ma. Saa Pereyra de Acebal. Durante más de 60 años nuestro pueblo no contaba con colegio secundario, por este motivo los pocos que en aquel momento podían seguir estudiando lo deberían hacer en la ciudad de Rosario.

El 18 de mayo de 1953, se marca un antes y un después a nivel educativo en el pueblo, ya que se crea el primer establecimiento de enseñanza secundaria y esto representa para todos los habitantes como a los vecinos aledaños, un gran avance para la historia de Acebal, como así también, de esta nueva historia que se empieza a contar.

Desde aquel Instituto Adscripto C-61 “Juan D. Perón” adherido al Nacional N° 1 “Domingo F. Sarmiento” de Rosario, pasando por el Colegio Nacional, Escuela Nacional de Comercio y Escuela de Enseñanza Media, hasta llegar a este 2013 con un nuevo nombre: Escuela de Educación Secundaria Orientada N° 412

“Mariano Moreno”. Han pasado los nombres pero las historias se siguen contando.

LA IDEA

Si recorres los pasillos, salones, aulas, cada día, cada año, cada década, hay muchas historias que contar y recordar, es por esto y porque sinceramente no sabía mucho acerca de la Escuela, y además se acercaba un nuevo aniversario; me llevó a la curiosidad de querer conocer más acerca de nuestro lugar. Así es que surge este proyecto, donde construiremos juntos y colectivamente la identidad de esta Institución.

La Escuela te deja huellas, marcas que son imborrables y que son para toda la vida, siempre tenemos algo de que contar con respecto a lugares donde hemos ido casi mil días de clases, o mucho tiempo más como en el caso de los profesores quienes tienen a su cargo cientos de alumnos a lo largo de todo su ejercicio de la docencia. Es por todo eso, que me pareció interesante que quede parte de esa historia colectiva en un soporte audiovisual.

Se presenta el proyecto ante los directivos, es analizada junto a la “Comisión de Festejos”, luego aprobada y

se designa a un grupo de docentes que acompañen en un seguimiento el trabajo de los alumnos.

LOS CELUMETRAJES

Los teléfonos celulares y demás dispositivos móviles capaces de registrar imágenes (denominados microformatos) cobran cada vez más importancia en nuestra vida cotidiana. Así, las nuevas tecnologías despliegan un interesante abanico de opciones estéticas y narrativas en el campo de la realización audiovisual. Desde esta mirada, no se trata sólo de elementos diseñados para cumplir una función básica vinculada a las telecomunicaciones, sino de soportes válidos para la creación en su más amplio sentido. Las capturas realizadas con estos soportes tienen una calidad considerablemente baja en comparación con soportes especializados vigentes como, por ejemplo, el HD. No obstante, esta nueva estética tiene muchas posibilidades creativas como elemento de aplicación de las nuevas tecnologías de la información y comunicación a la Educación Actual y por ende, cobra protagonismo como elemento de expresión.

“Vivimos una cultura que desvaloriza las emociones y no vemos el

entrelazamiento cotidiano entre razón y emoción que constituye nuestro vivir humano, y no nos damos cuenta de que todo sistema racional tiene un fundamento en lo emocional”⁶⁶

Es por esto, que los alumnos de la Comunidad Educativa han salido al campo a llevar a cabo estos videominutos donde se narra a través de la pluralidad de voces, historias de vidas de personas que hayan sido o son parte de nuestra Institución, como alumnos, profesores, cooperadores, colaboradores, entre otros. Para así, crear a partir de un proceso de compaginación y reunión de los relatos en propias palabras de los protagonistas: un material audiovisual donde como resultado se capte espontáneamente lo *emocional*, las experiencias, anécdotas, que formarán parte de este recorte, que realmente resulta muy corto para tantas historias que contar en estos *60 años en 60 minutos* de la Escuela de Educación Secundaria Orientada N° 412 “Mariano Moreno”.

ACERCA DE LOS ENTREVISTADOS

“El colectivo se constituye en relación con la cuestión planteada a sus miembros por la diferencia entre los

⁶⁶ Maturana, H., *Emociones y lenguaje en educación política*. (Chile: Dolmen, 2001), 8 [énfasis añadido]

individuos, y la respuesta que aporta sobre este punto determina la capacidad de pensar la experiencia”⁶⁷

Hay personas que quieren ser escuchadas, que siempre tienen algo que contar y que en ese momento están preocupadas por el qué decir, pero lo que realmente interesa es que lo emocional sea lo que aflore. La nostalgia puede significar pasar por esos lugares donde uno ha vivido y vivenciado, alguna experiencia, pero no hay quedarse únicamente en esos recuerdos, sino hay que ir por mucho más. Muchas historias que contar por haber estar ligado de alguna manera a ese lugar, a esa Institución, a “esa casa” y ahí se ponen en juego algunos interrogantes que se hacen los entrevistados, como: el qué digo, cómo lo digo, qué agrego, qué me acuerdo, qué me olvide, entre otros.

Sentirse elegidos, sentirse mirados y observados por la cámara y luego, ese alguien que está en el video soy yo, un compañero, un profesor, o alguien que también ha pasado por la Escuela y está formando junto a mí la historia colectiva.

Nada mejor que recordar, ponerse a activar la memoria y el corazón, es decir la razón conjuntamente las emociones. Recordar momentos que han dejado una huella, es un proceso complejo, pero hay que reconstruir para construir la identidad colectiva con muchas más historias que contar.

EL TRABAJO DE LOS ALUMNOS

Primero de manera informal, luego formalmente se propone a los directivos este proyecto, y desde un primer momento dieron la aceptación, y es por esto que arranca mi recorrida por los salones anotando los interesados de cada año y división. A partir de esta convocatoria, se seleccionaron las partes a contar: historia, personal, expersonal, alumnos, exalumnos, cooperadores, excooperadores y partes de la escuela; luego, se han dividido las tareas por grupos ya que tanto en lo narrativo como en el trabajo, lo principal que se quiere rescatar en este trabajo es lo colectivo.

“El colectivo es la cuna de la elaboración. En esta medida, su primera característica es la confianza recíproca entre los individuos que lo constituyen. Esta confianza autoriza la libertad de

⁶⁷ Davezies, P. “De la prueba a la experiencia de trabajo. Identidades y Diferencias” en: Dessors D. & Guiho M. – Bailly M. (comp.) *Organización del trabajo y salud, de la psicopatología a la psicodinámica del trabajo*. (Buenos Aires: Lumen, 1998), 185 [énfasis añadido]

palabra necesaria para la elaboración y confrontación de experiencias”⁶⁸

Se pusieron fechas de entregas, muy pocos la han cumplimentado a término, hasta algunos han ocasionados problemas por querer comprometerse con el proyecto y no lo hay hecho.

Se comienza a editar el trabajo para una fecha determinada, pero como siempre hay factores externos, como entregar el material antes porque la Cooperadora lo necesita para grabar hace que los tiempos sean muchos más rápidos, pero eficazmente y sin ningún problema.

El material es entregado, y fue presentado en los festejos de los 60° Aniversario ante la Comunidad Educativa y Público en General.

CONCLUSIONES

El Celular, ya no es un objeto de lujo como pasaba hace unos años atrás, y haciendo hincapié en la población joven, la mayoría posee uno y por lo general, los mejores modelos y los que tienen más funciones.

Dado que los últimos artefactos poseen ciertas características que los hacen más atractivos y más útiles para determinadas cosas, el celular representa no solo una forma de comunicarse, de llamar por teléfono o mandar mensajes de texto, si no, también son usados para acceder a las redes sociales, sacar fotos, filmar, grabar testimonios y entrar en Internet. En fin, los celulares son la puerta de ingreso a un mundo de comunicación y tecnología, pero así como trae beneficios, también acarrea con algunos problemas.

Los chicos usan el celular, escuchan música, ven televisión y todo al mismo tiempo, es un constante fluido de tecnología y comunicación en el que están inmersos casi todo el tiempo. Comparten información, gustos y están en constante contacto entre ellos a través de los celulares, pero en algunos casos se aíslan de la clase, dejan de prestar atención y solo se preocupan por lo que pasa en la pantalla.

En Acebal, una localidad de 5 mil habitantes situada a 40 km. de la ciudad de Rosario, se da el caso de la *Escuela de Educación Secundaria Orientada N° 412 “Mariano Moreno”*, que es un tanto novedoso e innovador, ya que para celebrar su 60° Aniversario, los alumnos a partir de videos realizados con el

⁶⁸ Davezies, P., *Organización del trabajo y salud, de la psicopatología a la psicodinámica del trabajo*, 185 [énfasis añadido]

celular – celumetrajés- crearon un material audiovisual donde se narra colectivamente la historia de vida de personas que hayan pasado o son parte de dicha Institución.

Tanto los adolescentes, como los docentes hacen total hincapié en el uso social de las nuevas tecnologías de la información y comunicación, como así también de las herramientas a utilizarse; pero todo tiene que darse en un sentido de reglamentación pertinente. En tanto a los alumnos, destacan que ellos usan los celulares, que es “algo que ya se les hace costumbre” y que les pareció interesante participar de esta idea ya que se relaciona la Escuela con ellos mismos.

Para finalizar, en este material audiovisual generado prevalece el uso que se le da al consumo del celular dentro y fuera del aula, además del trabajo colectivo y equipo, y como punto

fundamental: las historias de vida de personas que han sido y son parte de la Escuela.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Davezies, P. “De la prueba a la experiencia de trabajo. Identidades y Diferencias” en: Dessors D. & Guiho M. – Bailly M. (comp.) *Organización del trabajo y salud, de la psicopatología a la psicodinámica del trabajo*. Buenos Aires: Lumen, 1998
- Maturana, H., *Emociones y lenguaje en educación política*. Chile: Dolmen, 2001

**A HISTÓRIA NA EDUCAÇÃO E A EDUCAÇÃO NA HISTÓRIA.
BREVE ANÁLISE NO CONTEXTO DAS DIRETRIZES EDUCACIONAL QUILOMBOLAS
BRASILEIRAS.**

Daniela Santos do Rosário⁶⁹

RESUMO:

As últimas décadas têm sido acompanhadas por inúmeros trabalhos e pesquisadores que vêm buscando, revelar a verdadeira face daqueles que foram subjugados por uma forma de uma dominação cruel e eficaz. A hegemonia cultural e eurocêntrica tem perdido espaço, diante dos constantes esforços daqueles que de diferentes maneiras reivindicam um mundo em que o homem não subjugue e escravize o outro. Nesse viés, as breves linhas desse artigo pretende iniciar uma discussão que cerca as políticas públicas e a educação como ferramentas para construção de identidades políticas e para a afirmação cultural de um grupo, que por séculos foram marginalizados no Brasil, as Comunidades Quilombolas, ou como se denomina hoje, na esfera política, Comunidades Remanescentes Quilombolas. O parágrafo aberto dessa análise soma-se aos esforços de todos aqueles que trabalham na construção de um mundo igualitário.

PALAVRAS CHAVES:

EDUCAÇÃO, DIVERSIDADE, IDENTIDADE POLÍTICA.

⁶⁹ Mestranda em Estudos Étnicos e Africanos pelo CEAQ-UFBA, Pós-Graduada em Coordenação Pedagógica e Gestão Educacional, Professora Lic. em História pela Universidade Jorge Amado.

A casa de meu avô era construída de taipa, chão de terra e telhado de palha, em frente havia uma roça que hoje dar lugar a um necessário loteamento de casas para abrigar a população local que cresce a cada dia. Por vezes me vejo nostálgica, lembrando quando aquela roça parecia para mim e meus primos uma “selva” onde entrávamos e nos perdíamos a desbravar o território, lutar contra as “serpentes” que aparecesse e conquistar as cajaranas, mangas, carambolas, Jambo, laranjas da terra e tudo mais que nosso anseio por conquista pudesse alcançar.

Entrávamos escondidos pela cerca de arame farpado, o sol tentava se esconder de nos mas não conseguia, sua presença aparecia por entre os espaços que as folhas das árvores “gigantes” deixavam. Não consigo prender o sorriso quando lembro que tínhamos mangas colhidas em casa e que também no pé de mangueira sempre tinha uma madura e acessível as nossas mãos, mas a que nos interessava aquela realmente valia à pena, que tinha o melhor açúcar era aquela que ficava na coroa da árvore, aquela que necessitava de muitas pedradas ou de alguém corajoso que se arriscasse a subir entre os grandes e escorregadios galhos, e a arrancá-la para nos. Não importava quem ia ser esse

saldado corajoso, menino ou menina, todos cooperavam para uma boa subida. Fruto colhido era à hora de brigávamos pelo maior pedaço.

Sinto saudade do cheiro de caju que nos meses de dezembro e janeiro inundavam a comunidade e do aroma de jasmim no final da tarde, hoje os galhos secos já não brotam nem se quer um maturi e os jasmíns são poucos e ficam distante das casas.

Os quintais continuam, mas estão ocupados com novas casas construídas, outros cheios de mato. Alguns poucos ainda conservam alguma árvore, mas neles não se ver mais nenhum *coziado*, casas feitas de palha de piaçaba que construíamos quando criança, e onde formávamos famílias imaginarias. Íamos pescar siri na maré, roubávamos o azeite da cozinha de vovó, e cozinávamos no fogão a lenha. Às vezes não tinha azeite, então catávamos o dendê que caia no chão, cozinávamos na água e com a mão esbagaçávamos o fruto e produzíamos nosso próprio dendê. Não tenho memória de ter comido moquecas de siris mais gostosas. Sinto o gosto da fumaça do fogão a lenha somada ao dendê aguado e o siri na minha boca até hoje.

O tempo passa e passou por aqui, mas deixou na comunidade a

necessidade de coisas novas, de novos olhares e novas leituras. A casa nova de meu avô é no mesmo lugar de antes, mas agora é de bloco e cimento, tem luz elétrica, televisão, banheiro e até chuveiro quente. E eu preciso confessar que gosto de todos esses confortos, porque a comunidade não fica mais cheia de lama quando chove, o chão está calçado, a escola tem um corpo docente organizado, não dependemos mais da lua cheia para ter noites iluminadas, (se bem que essas poderiam voltar, eram lindas... A luz elétrica costuma deixar a lua tímida). Temos carros, mas não temos mais bois ou burros, nunca mais levei a carreira de uma vaca, (como aquilo foi traumático. Risos). Todas essas mudanças foram necessárias, mas nem tudo precisava partir. A roça teve que desaparecer, porque a população que cresce precisa de casa, mas poderia continuar em outro lugar, poderia gerar renda, dar trabalho a tanto menino que sonha com novas tecnologias e não tem dinheiro para comprá-las.

Poderíamos ter pão, mas também a fruta-pão no café da manhã e um suco de laranja da terra, que é amarga demais para quem tentam chupá-la, mas que quando transformada em suco, é tão doce e concentrado que não necessita de mais nada além de algumas pedras de

gelo. Não sou tradicionalista, mas adepta as coisas boas, como: a voz de meus avós, ou de outro “mais velho”, nas noites a luz de lampião nos contando histórias, fabulosas, horripilantes, bonitas, reflexivas, sobre a comunidade. Não temos mais o lampião, mas temos os “mais velhos” e as histórias.

Não temos o terreno da frente, mas muita terra atrás das casas, para além dos quintais amontoados de gente e coisas, ainda tem os siris e as iscas, os dendês não são mais moídos aqui, mas os pés ainda crescem ao nosso redor. Temos a piaçaba e a sua palha que rende belos artesanatos...

Temos o agora, as facilidades das coisas novas e boas a nosso favor e a permanência de tudo que nos constituiu, poderíamos usar os dois, presente e passado, história e identidade. Mas na urgência corrida pelas coisas novas, perdemos nosso espelho, não vemos mais uma imagem que nos reflita.

A EDUCAÇÃO NA HISTÓRIA

Fanon(2008), em seu livro *peles negras, mascaras brancas*, traduziu de forma muito assertiva essa ausência de espelho. Para ele a maior arma de dominação dos colonizadores foi à imposição de uma imagem depreciativa

dos povos dominados a si mesmos. As imagens depreciativas não são atraentes, então quebramos o espelho, olhamos para o lado, e queremos as coisas que são ditas mais bonitas, coisas distantes de nossa realidade, coisas aceitas.

As últimas décadas têm sido acompanhadas por inúmeros trabalhos e pesquisadores que vêm buscando desconstruir essa imagem, revelar a verdadeira face daqueles que foram subjugados por uma forma de dominação tão cruel e tão eficaz. A hegemonia cultural e eurocêntrica tem perdido espaço, diante dos constantes esforços daqueles que de diferentes maneiras reivindicam um mundo em que o homem não subjugue e escravize o outro.

Apropriando das ciências centralizadoras, epistemologia que dominam a academia e a lógica do mundo, para usá-las como descentralizadores, pesquisadores pertencentes a esses grupos têm ganhado força e voz em esfera mundial. De Crummell, um dos pesquisadores que inauguram esse pensamento, ainda que de forma um tanto influenciada pelas perspectivas eurocêntrica Appiah (1997), à nova geração com: Chimamanda, Achieng, Smith e tantos outros que brilhantemente desempenha essa difícil tarefa, se têm percebido

grandes avanços que buscam essa mudança de perspectiva. A política mundial se desloca numa corrente legislativa que busca a valorização da diferença, da diversidade e do respeito às variadas formas de cultura. A nova ordem de demandas políticas e públicas tem recebido o nome de multiculturalismo, Hall (2003).

Nesse novo caminho, cheio de barreiras em busca de uma sociedade sem racismo, submissão e com respeito ao outro, a educação tem importante papel na formação dessa nova forma de ver o mundo. Uma corrente necessária que, traduzida de maneira simples e clara, Freire (1987) vai chamar de pedagogia da desopressão.

A legislação brasileira tem absorvido essas mudanças e umas das medidas mais relevantes nessa linha de pensamento é a lei 10.639/2003, que, propõem a inserção no currículo escolar, do ensino da História da África e afrobrasileira, antes silenciado ou inserido de forma estereotipada e reducionista. Mas tarde em 2008, a lei é substituída pela 11.645/2008 e inseri também a História indígena, outro importante grupo étnicocultural brasileiro. Destaco nessas breves linhas a história afrodescendente, que com as constantes lutas da sociedade civil

representada principalmente pelo MNU (Movimento Negro Unificado), tem avançado e criado recortes que atendam as especificidades da população negra brasileira, tão plural e rica.

As lembranças que descrevo acima são de uma Comunidade Remanescente Quilombola⁷⁰, assim denominada após a criação do artigo 68 da constituição federal brasileira de 1988⁷¹. Os quilombos, que existiram em

toda a América por onde existiu escravidão Reis e Gomes (1996), representa na historicidade nacional, um símbolo de resistência e luta contra a opressão escravista sofrida pelos negros.

Numa reiteração da importância do conteúdo afrobrasileiro na escola, as Comunidades Quilombolas, dispõem de diretrizes educacionais específicas, “as diretrizes educacionais quilombolas”, em seu entendimento elas foram criadas pelo fato das comunidades serem a própria corporificação dessa história ainda viva. O MEC (Ministério da Educação e Cultura) entende que:

O cotidiano quilombola, a exemplo de outros grupos étnico-raciais e sociais, é a emergência da práxis⁷² porque o pensar e o fazer se corporificam:

Na forma de visões (pensamentos, idéias) que orientam um porta-se diante do mundo;

No modo de vida e mais especificamente na forma de trabalho como atividade prática que não isola o pensar do fazer, resultando em um manter-se no mundo;

⁷⁰ Conhecidos historicamente como comunidades que se formaram prioritariamente por negros, sobre diversos contextos como, por exemplo: a fuga das fazendas no período da escravidão, por doações de terras realizadas pelos donos de fazendas ou pela igreja. As comunidades quilombolas são caracterizadas principalmente pela formação sócioeconômica peculiar e pela preservação dos traços culturais afrodiáspóricos que contribui para manutenção da cultura negra no Brasil. Hoje oficialmente, segundo a FCP (Fundação Cultural Palmares) essas comunidades chegam a 2474, distribuídas em todo território nacional. Os quilombos foram “ressuscitado” na década de 1950, depois de um longo período pós-abolição, onde se acreditava que esse tipo de formação tinha desaparecido devido o fim da escravidão. No século XX, vários trabalhos realizados na linha da nova historiografia do negro, demonstrou que essas comunidades continuaram a existir e não só isso, a criarem novas mesmo no pós-abolição, onde diante da nova realidade de libertos, esses grupos tinham mais autonomia para criarem suas comunidades dentro de uma dinâmica social e cultural próprias. As comunidades quilombolas passam então a refletirem uma realidade cultural específica no país. Ler Reis (1996), Arruti(2004), Fraga (2006).

⁷¹ O artigo 68 da constituição federal brasileira de 1988, que garantiria aos “remanescentes das comunidades dos

quilombos que estejam ocupando suas terras é reconhecida a propriedade definitiva, devendo o Estado emitir-lhes os títulos respectivos.”

⁷² Práxis, no sentido conferido por Freire (1987), é uma teoria do fazer. Para melhor entendimento da aplicação no ensino quilombola, ver livro: Orientações e Ações para Educação das Relações Étnico- Raciais, pp 140.

Enfim, como processo educativo que confere aos sujeitos um localizar-se no mundo observando as suas especificidades de raça, gênero, faixa etária e classe social.⁷³

A justificativa para sua criação, faz todo o sentido teórico e ela é sem dúvida, uma maneira válida de conservação dessas identidades. Há, porém algumas falhas que precisam ser consideradas quando partimos para a prática dessas diretrizes.

Na intenção de descolonização do pensamento e de libertação identitária, por algumas vezes, (e no caso do quilombola com certa frequência), caímos na armadilha de uma leitura, um tanto quanto essencialista nas análises.

Quando tratamos das diretrizes quilombolas como um contexto particular em que sua práxis é corporificada no cotidiano dessas comunidades, corremos o risco de cair na excessiva romantização, na qual muitas vezes vemos os “povos tradicionais”, sejam de qual for sua origem, estarem submersos.

Para pensar ferramentas, principalmente no campo educacional, que visem uma descolonização na forma de pensar e agir dos povos oprimidos é preciso antes de qualquer coisa observar

as especificidades e encarar o quanto, mesmo grupos com passado tão ligado a resistência e especificidades culturais, como as comunidades quilombolas, absorveram da assimilação promovida pelo seu opressor.

Muitas das comunidades remanescentes quilombolas, em um momento de sua história, e na tentativa de ser agregada a sociedade em geral, negavam sua condição étnica, preferindo adotar em sua denominação termos como “mulato”, “moreno”, ao invés de negro. Essa negação do passado escravizado que levavam ao uso de terminologias que distanciava sua história a de sua origem faz parte da forma de racismo instituída no Brasil e que Nogueira⁷⁴ vai chamar de *preconceito de marca*, uma corrente de pensamento que discrimina menos a aqueles que parecem mais com o estereótipo branco. Com a proposta do artigo 68 e a exigência de autodefinição como pressuposto para a legitimação da reminiscência quilombola, que garante além da posse efetiva da terra, como acesso a políticas de desenvolvimento

⁷⁴ Ler: Preconceito racial de marca e preconceito racial de origem Sugestão de um quadro de referência para a interpretação do material sobre relações raciais no Brasil. Disponível em: <http://www.fflch.usp.br/sociologia/temporal/site/images/stories/edicoes/v191/v19n1a15.pdf>

socioeconômico, a aceitação da do passado histórico deu-se mais por questões legislativas, que a busca e valorização de uma história, pelo menos em seu primeiro momento.

Não quero dizer com isso que a tradição desses grupos se perdeu ou sumiram simplesmente com as tentativas de assimilação, mesmo porque a configuração social das comunidades, na maioria dos casos, ainda se percebe bem similar. Mas estamos falando de valorização de identidade e de apoderamento, não só cultural, mas político, buscando principalmente a desconstrução de uma forma de pensar submissa permitindo trânsito social real. Nessa perspectiva é necessário sair do campo legislativo teórico e passar para uma prática educacional verdadeira, palpável. Num espaço em que se possa realmente utilizar a ferramenta legal e o apoio estatal para construção dessa nova perspectiva.

A comunidade narrada acima faz parte das muitas comunidades remanescente quilombolas, que não conseguem fazer da teoria da diretriz, uma prática real. Sem espelhos para que se enxerguem na grandeza quem têm, o corpo docente local não só desconhece as raízes da história da comunidade, como não tem ampla visão do grupo étnico a

que pertence. É importante destacar, docentes formados num currículo educacional que nada lhes apresentava desse conteúdo na época de suas formações. E por esta razão, tem dificuldades de trabalhar os instrumentos internos nesse resgate. “Não temos mais os lampiões, mas os “mais velhos” e as histórias...”.

Retirando a cortina essencialista da lei, que volto a repetir, tem uma relevância muito grande na valorização dessas identidades, mas que na maioria dos casos corresponde a realidade delas. Comecei em 2014, um projeto nessa comunidade, que em primeiro plano confrontava a proposta educacional com a realidade local. Dessa forma, foi possível identificar os pontos críticos que impossibilitavam o avanço da proposta da diretriz. Mesas de diálogos que serviram para revelar, marcas veladas de preconceito e racismo existente no próprio meio, e que nos permitiram abrir espaço para o entendimento de nossas próprias limitações. De posse das limitações locais, passamos a trabalhar os caminhos históricos que nos trouxeram as discussões atuais.

Evidente que nem todos desconstruíram no primeiro momento a forma de pensar eurocêntrica, que aprenderam lá na infância, mas abriu-se

espaço para a inserção de novos olhares, esse foi a meu ver o passo mais significativo do trabalho, e o que também necessitou de mais paciência, afinal a luta é travada de “4x1”. Quatro séculos de pensamento escravocrata e apenas um século e algumas anos do fim do sistema no país, além disso, vale ressaltar que as discussões em torno do problema do racismo no Brasil só tiveram início da década de 1950 Guimarães (2009), pouco mais de meio século.

O trabalho ainda continua a acontecer com o corpo docente da comunidade, 70% dele formado de professores nativos. Estes tem se esforçado em aplicar o conteúdo para os alunos que tem mostrado mudança no discurso sobre a questão.

PARÁGRAFO ABERTO

A colonização é um inimigo presente mesmo no seu “pós”, os processos de exploração utilizados por eles, receberam apenas nova roupagem econômica e ideológica, mas continuam atuantes nas construções sócio-culturais e, ainda são a base para “conceitos” e “preconceitos” que tanto discutimos. O reconhecimento dessa realidade é importante para combatê-las, no caso contrário, todos os esforços e conquistas

sejam elas legislativas ou não, serão vazios de resultados. Na questão quilombola, penso que esse deva ser o caminho a ser tomado para o momento.

BIBLIOGRAFIA

- ACHIENG, Roseline M. *Autochthones Making their Realities Strange in Order to Better Understand Them. Readings in Methodology: African Perspectives*, 2011.
- ADICHE, Chimamanda (2009) “The danger of a single story”. TEDGlobal Ideas Worth Spreading em Julho de 2009, Oxford, Inglaterra. Disponível em: http://www.ted.com/talks/lang/spa/chimamanda_adichie_the_danger_of_a_single_story.
- APPIAH, Kwame Anthony (1997). *A invenção da África*. In. *Na casa de meu pai – A África na filosofia da cultura*. Tradução Vera Ribeiro; revisão de tradução Fernando Rosa Ribeiro. Rio de Janeiro, Contraponto.
- FANON, Franz. *Pele negra, máscaras brancas*. Salvador: EDUFBA, 2008.
- GUIMARÃES, Antonio Sérgio Alfredo. *Racismo e Antirracismo no Brasil*. São Paulo: Editora 34, 2009, 3ª Edição.
- HALL, Stuart. *DA DIÁSPORA: identidades e mediações culturais*. Trad. Tomaz Adeline La Guardia Resende. ed. 2º. Belo Horizonte: UFMG, 2013.
- Ministério da Educação / Secretaria da Educação Continuada, Alfabetização e Diversidade. *Orientações e Ações para a Educação das Relações Étnico-Raciais*. Brasília: SECAD, 2010.
- NOGUEIRA, Oracy. *Preconceito racial de marca e preconceito racial de origem - Sugestão de um quadro de referência para a interpretação do material sobre relações raciais no Brasil*. Disponível em: <http://www.scielo.br/pdf/ts/v19n1/a15v19n1.pdf>.
- REIS, João José. *Escravos e Coiteiros no quilombo do Oitizeiro – Bahia, 1806*. In.

Liberdade por um Fio; História dos Quilombos no Brasil, São Paulo: Companhia das Letras, 1996.

SMITH, Linda Tuhiwai. Decolonizing Methodologies-Research and Indigenous Peoples.

ENTREVISTAS

**UN SENTIR DEL PASADO: NARRATIVAS Y MEMORIAS DEL PUEBLO ARMENIO EN LA VOZ
ZAROUÍ KOUYOUMDJIAN.⁷⁵**

Francisco Ramallo (UNMdP-CONICET).⁷⁶

RESUMEN

En las siguientes páginas proponemos presentar un testimonio: las tramas de una voz que enfrentó al olvido y ponderó el valor de la memoria como un camino de entendimiento de la condición humana. Con la intención de compartir fuentes orales en este número del *Boletín Electrónico Otras Memorias* recogemos las palabras que construimos con Zarouí Kouyoumdjian, una maestra uruguaya que dedicó gran parte de su vida a la “causa armenia” como una lucha cotidiana. Inspirada en sus antepasados, en los deseos de “aprender a ser humanos”, compartió en diferentes encuentros dialógicos sus recuerdos, sus perspectivas y sus *otras memorias*. En esta ocasión, entonces, recogemos una escena familiar que a modo de ejemplo de los audios consejrvados y los recuerdos del propio autor con la entrevistada presentan una pequeña y esperanzadora narrativa. De modo que entrecruzamos aquí materiales que homenajean una de las sensibles historias que se esconden en el Genocidio Armenio.

PALABRAS CLAVES:

MEMORIA, HISTORIA ORAL, GENOCIDIO ARMENIO, HUMANIDAD.

75 Dedicamos este escrito a la memoria de nuestra entrevistada, fallecida recientemente y homenajeadada al igual que su compatriota uruguayo Eduardo Galeano en este número del Boletín Electrónico de Otras Memorias. Asimismo estas páginas se inscriben en el marco de los 100 años del Genocidio Armenio y en la batalla por su reconocimiento y (re)presentación aún presente

76 Profesor e investigador del Departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Humanidades (UNMdP). Becario Doctoral de CONICET, Doctorando en Humanidades y Artes con mención en Ciencias de la Educación (UNR). Su área de trabajo está vinculada a la historia de la educación, las perspectivas descoloniales y la enseñanza de la historia. Correo electrónico: franarg@hotmail.com

EL PODER DE UNA VOZ.

*No veas esto, Bashira, te lo ruego,
conserva dentro de ti la esperanza
que he perdido, serás mi cofre azul de
los recuerdos el que he dejado junto a
mis padres entre los escombros.*

*No quiero que los hombres lastimen tu
mirada como lo han hecho conmigo,
tengo que cubrirte de todo lo malo
que cae del cielo, debo protegerte
como lo hacía mi madre para que
tengas los ojos nuevos y no llores por
las noches sabiendo que no es un
sueño.*

*(...) la miseria que camina entre
piedras olvidadas bajo las sombras del
tiempo. Mantén limpia tu mirada
porque mis ojos son un desierto y voy
a querer mañana que me lleves de
paseo por las calles que eran más y
que me cuentes un cuento donde se
pinte la mañana con los colores de mi
pueblo.*

Bashira es un nombre de origen islámico que significa “portadora de buenas noticias”, estos fragmentos iniciales son parte de un extenso poema escrito por Alejandro Ippolito que hace unos días una de las amigas de Zarouí le dedicó este poema en el que fue su muro de Facebook, que quedó ausente ante su muerte. Aquél trazo me interpeló y animó a compartir esta voz, que combinando dolor y alegría expresa una historia de un pueblo. Del pasado, el tiempo, el olvido, los sueños, el amor, las ilusiones, la vida y la muerte se tratan estas escenas. Hablan de una ausencia, de

una soledad, de una noche, de un recuerdo y de una vida que valió la pena.

Iniciando esta sección de la revista que pretende un andar por las voces para volverlas escuchar una y otra vez, entre las muchas historias que compiten entre sí presentamos aquí un testimonio. Levemente tramado y contextualizado, se insiste en enunciar la multiplicidad del pasado. Esta voz nos convoca enfrentándonos a la sensibilidad de ponderar los sentimientos en nuestras agendas de la investigación del pasado. Zarouí nos expresa, casi sin darse cuenta, que llegó el momento de sentir y pensar en nuestras historias y desde allí comprender qué es lo sienten las personas ante lo que han vivido.

Como la protagonista del poema inicial nuestra entrevistada portó buenas noticias, supo hacer una historia de amor de su vida y del dolor de sus antepasados. Pues ella siempre vivió pensando en y con ellos, homenajeándolos, continuado sus caminos y entrecruzando su propia historia con ese pasado tan vivo como cotidiano. El origen por conocer estas tramas, nos recordó, se inicia en el rememorar de una serie de entrañables situaciones por la que paso su padre siendo un niño en un desierto. En una narrativa en la cual un casi adolescente

que escapó con sus hermanos del *terror turco* y consiguió luego de transitar las finas arenas de un desierto *salvar* a su familia. A partir de lo que Zarouí nos dice y define como “pudo limpiarse los ojos de esa tragedia y soñar en vivir”. En efecto fue un sobreviviente y su propia vida es una metáfora desde el sentir.

Cuando la invitaban a alguna conversación en las escuelas de la comunidad armenia de Uruguay o cuando incluso cruzaba el charco para encontrarse con sus amigos en Buenos Aires, empezaba a contar su historia. Un relato que ella misma reconocía, que había empezado incluso antes de su nacimiento. De hecho ya su nombre había estado en la familia y había desaparecido tristemente. Comentó la entrevistada que al final de la vida de su padre conoció una historia que la conectó con su identidad y su propósito vital. Nos cuenta:

“Yo no conocí a mis abuelos paternos porque fueron víctimas del genocidio. Mi padre que era el mayor de los hermanos, en ese momento tendría doce años. Tenía dos hermanos y dos hermanas, ósea eran cinco. Pero al final de su vida supe que la familia no acababa allí, una de sus hermanas mayores fue violada y luego asesinada por los turcos delante de toda la familia. Esa cruel historia se la guardó en silencio,

*posiblemente por el enorme dolor que le causó. No lo quería contar: hasta que un día rompió el silencio. Esa hermana llevaba el nombre que yo tengo, se llamaba Zarouí. Desde que conocí esta historia, siempre me sentí cerca de ella. No sé mucho sobre esta tía pero espero poder haberle dado un poco de alegría al llevar su nombre”.*⁷⁷

Esa solía ser, muchas veces, su presentación. Así nos decía quién era. Cargaba con una historia antes de nacer, con el recuerdo de una tía casi olvidada y con la promesa de buscar un lugar de paz para vivir. Como muchas de las otras narrativas sobre el pasado del pueblo armenio que se constituyeron en diferentes tiempos y espacios, la de Zarouí fue una historia de luchas o más bien de un reclamo y una lección. Ella tenía una misión, debía contar una historia y eso fue lo que hizo. Era una historia de indignación, que solía ser tan triste como lo alegre o esperanzador que acababa siendo su final. Eso lo había notado antes de poder entrevistar y escuchar su voz con mayor tranquilidad y profundidad, recuerdo que desde pequeño había escuchado muchas veces sus duros y dulces relatos. Una mirada, un gesto, un objeto, una comida eran el

⁷⁷ Entrevista a Zarouí Kouyoumdjian de Bedrossian (en adelante ZK), realizada por Francisco Ramallo en febrero de 2011.

inicio de una escena, que solía dejar en la mente y en el corazón de quienes la escuchaban. Cuando era pequeño oí de su boca por primera vez hablar sobre el Genocidio Armenio, me contó una tragedia que me entristeció pero que nunca se escuchaba sola. Porque siempre estaba acompañada de un final feliz, la situación de recordarlo ya recupera esos paraísos de los que nos habla Chimamanda Adiche (2010). Pues Zarouí también sabía que las historias importaban, y que no sólo pueden ser usadas para despojar o calumniar sino que más bien pueden dar poder y humanizarnos.

Detenidos en sus relatos aquí nos concentremos en uno de sus últimos años, cuando ya estaba jubilada de su trabajo y detenida en disfrutar de su familia.⁷⁸ Zarouí Kouyoumdjian había nacido en 1937 en Montevideo, hija de la “primera generación de Armenios en el Exterior”, como solía decir. A pesar de ser uruguaya y de reconocerse como tal,

⁷⁸ En estas páginas recogemos dos entrevistas realizadas en febrero de 2011, no obstante las referencias a la construcción de este testimonio son múltiples, pues desde niño cuando conocí a Zarouí en la casa de mis abuelos me sorprendí y escuche sus historias. Muchas veces esperaba ansioso que pueda responder a mis preguntas, en los veranos marplatenses en los que visitaba a su cuñada Ethel (mi abuela). Entre su versión del Lehmeyun o los bocaditos de anís, su visita hacía de la casa una fiesta.

siempre reivindicó su doble pertenencia nacional. Su padre sobrevivió el genocidio a los quince años abandonando a su familia asesinada y escapándose de su casa con sus hermanos menores; y su madre se había marchado con sus padres y hermanos a Francia siendo una pequeña niña que poco recordaba del Monte de Ararat. En el otro lado del Atlántico se encontraron entre las familias armenias que se establecieron en uno de los cerros de Montevideo, muy cerca del puerto. La crueldad de sus destierros quedó en el olvido cuando nacieron sus tres hijos, Yepraksi, Zarouí y Misak.

Los niños uruguayos compartieron las clases y los juegos con las lecciones de sus tíos, en especial uno de ellos: el intelectual de la familia que les contaba historias, les enseñaba el idioma armenio y les recordaba sus orígenes. De modo que la experiencia traumática del asesinato de los armenios en el proceso de construcción del Estado turco marcaron su conciencia, aquel dolor los colmó de amor por sus costumbres ancestrales que pervivieron como una marca en su memoria y en su identidad. Posteriormente la niña de la familia se casó con otro joven armenio de apellido Bedrossian, con el formó una familia de tres hijos. Durante más de

cuatro décadas se dedicó a la docencia y por sobre todo tuvo una función social con la memoria del que reconoció como su pueblo.

LA GRAMÁTICA DE UNA VOZ.

FR: ¿Podrías presentarte?

ZK: Yo me llamo Zarouí, soy armenia. Hija de armenios. La historia de armenia se remonta a más de cinco mil años de historia, pero sobre todo hay un hecho puntual que marcó mi vida, incluso antes de nacer. Yo soy hija directa de sobrevivientes, o sea soy primera generación después del genocidio. Mi historia nace allí, en ese sobrevivir de mis ancestros. Eso me marcó desde pequeña, a pesar de que mis padres no hablaban mucho de eso. Creo que el silencio era una forma de resistir a aquél dolor. Pese a ello, en ciertos momentos de su vida afloraban recuerdos y rememoraba lo que le había ocurrido. Sobre todo mi padre. Y eso me ha incidido, me ha afectado y me ha influido mucho. Ese no hablar y sentir cotidiano que existía en mi familia me convirtió más tarde en una trasmisora.

FR: Muchas veces hablaste del Genocidio Armenio en charlas y cursos ¿Qué significa para vos?

ZK: El genocidio no sólo comprende las matanzas en masas de 1915, en realidad comenzó mucho antes. Ya en 1910 hubo grandes asesinatos y en 1890 se iniciaron las primeras persecuciones. Y por supuesto que se extiende mucho más en el tiempo, yo creo que permanece hasta hoy cuando sabemos que los turcos siguen destruyendo nuestras antiguas iglesias en su territorio, ocultando nuestro e intentan borrar nuestra historia. Yo podría decir que el genocidio fue también una diáspora y un destierro. Fue la muerte pero también fue la vida, fue el olvidar pero también el recordar.

Yo nunca conocí a mis abuelos paternos porque fueron víctimas del genocidio. A ellos los desterraron, los trasladaron por el desierto de Siria. Allí murieron. Por lo que me contaba mi padre pernotaban en carpas durante el traslado y los abuelos murieron ahí. No los mataron, se murieron de hambre, de sed o de alguna enfermedad, posiblemente. Mi padre que era el mayor de los hermanos, que en ese momento tendría doce años, se hizo cargo. Tenía dos hermanos más y dos hermanas más, ósea eran cinco. Después al final de su vida supe que una de sus hermanas mayores fue violada y muerta por los turcos. Eso se lo guardo se lo guardó con mucho dolor, eso no lo quería

decir. Esa hermana llevaba el nombre que yo tengo, se llamaba Zarouí.

De ese peregrinaje yo tengo un testimonio material, que es una vasija grande de barro, que él [su padre] encontró en el desierto mientras caminaba. Contaba que la encontró llena de queso e iban comiendo ese quesito mientras caminaban. Fue un milagro, que siempre contaban como el Maná de Moisés. Esta historia es terrible, eran unos nenes, desde mi padre hasta la más chiquita que tenía tres años. Después de mucho andar, escapando, llegaron a la ciudad de Damasco. Ellos tuvieron la suerte de poder llegar, muchos morían en el camino en la soledad del desierto.

Siendo un niño, casi un adolescente, mi padre tuvo que decidir qué hacer con sus hermanos. A los que tenían siete y nueve años los puso en un orfanato. Ahí estaban protegidos, y aprendían el idioma de allí. Luego uno de ellos fue sastre y el otro un gran intelectual, del que después yo me nutrí mucho con sus conocimientos. Otra cosa triste era que mi padre no festejaba su cumpleaños, porque no sabía cuándo había nacido. Como murió toda su familia y él no recordaba, no tenía ese día. Pobre no tenía ningún papel, lo sacaron de la casa sin nada.

La historia continúa con un encuentro con unos obreros que estaban

trabajando en las calles de Damasco, él se acercó a pedirles ayuda. Nos contaba que empezó a llevarles agua y cada día se ofrecía para ayudar, pese a su aspecto de niño con el tiempo fue considerado. Los hombres que allí estaban pertenecían a una compañía francesa que estaba trabajando allí en ese momento, en unos meses se encariñaron tanto con él que lo adoptaron. No sin antes ponerle algún prueba, como ponerle dinero para ver si se lo quedaba. Pero como él era muy honesto, allí se ganó un lugar y conquistó la confianza.

En aquella ciudad trabajando, fue ganando posiciones, limpiaba, ordenaba y luego trabajó en la oficina. En aquella compañía le guardaban el dinero, que el ahorra cada mes con la esperanza de poder algún escaparse a un lugar bien lejos con su familiar. Cada semana ponían una moneda de oro en su mano y él pedía que se la guardasen, seguramente no era mucho pero llegó a ser lo necesario para su anhelado fin. Un día decidió emprender su viaje.

Primero fue a buscar su hermana más pequeña, tenía tres años cuando con lágrimas en los ojos pasaba casa por casa para ofrecerla, esperando que alguien pueda cuidarla mejor de lo que él podría hacerlo. Una familia aceptó a la niña y prometió tal como el proponía que algún

día se la devolvería. Y así fue. Un día volvió y recogió a su hermana, esa familia tan buena fue el estímulo para no perder nunca las esperanzas.

No fue fácil el reencuentro con sus hermanos, le pasaron muchas cosas. Uno de sus hermanos, casi no dejó rastro y se alejó. Acabo viviendo en otra ciudad de Siria, pero gracias a un buen señor que viajaba, recibió la pista necesaria para encontrarlo. Un día hablando con un comerciante, al que le contó su historia, pudo enviar un mensaje para su hermano. A su regreso el comerciante, traía consigo a un joven. Así fue como esa otra persona caritativa, se lo llevó a mi papá. Esa escena fue muy fuerte, mi tío lo vio de lejos a mi papá y dijo:- ahí está, ese es mi hermano. Fue triste porque se acercó a él, pero mi papá no lo reconoció porque había pasado mucho tiempo. Había adelgazado muchísimo y estaba con los pelitos largo y desprolijos, entonces lo agarró del brazo y le dijo no te reconocí pero soy tu hermano y jamás nos volveremos a alejar.

Desde ese momento, mi papá siempre me contaba que cada vez que lo veía a mi tío se abrazaban muy fuerte, recordando la promesa de no separarse más. Aquél día se quedaron cerca, sin perderse de vista, esperando en algún momento viajar juntos a otro lugar. Los

otros dos hermanos fueron fáciles de localizar, y en unos meses estuvieron los cinco juntos en un barco con destino a Uruguay. Sin duda la vida los volvió inseparables.

FR: Tu padre en aquél momento era niño, que logró casi un milagro. ¿Cómo comprendes que lo hizo?

ZK: Mi papá tuvo la fuerza para hacerlo. Si era un chico, pero él trabajó años con los aquellos franceses esperando cumplir el sueño de salvar a su familia. Para salir de Siria con sus hermanos, logró un papel de buena conducta que le hicieron en esa compañía y lo ayudaron a embarcar. Ese papel, que yo un día se lo di a mi hijo y le dije consérvalo, era para él algo fantástico: era una reliquia más que un certificado, era una demostración del milagro que reunió a toda la familia. Ese milagro fue un acto humano de afecto, confianza y reconocimiento. Desembarcaron en Montevideo, aunque desconozco la razón del puerto de destino, no puedo dejar de imaginar que ya sospechaba de la vida que aquí le esperaba. Uruguay los recibió con los brazos abiertos, en aquel entonces ya tenía diecinueve años, era un sobreviviente que tenía toda una vida por vivir.

FR: Repasando ¿Cómo estaba compuesta la familia de su padre?

ZK: *Mi padre era Arfen, el mayor. El hermano que le seguía a él se llamaba Karnick y el otro Armenag y las hermanas: Armenuhi, Haiguhí, Veansuh. La mayor Armenuhi, tuvo una historia diferente ella ya estaba casada antes de llegar a Uruguay. Fue la primera en formar su familia, era una niña de trece años cuando se casó con Avak un armenio que la protegió de temor que significaba para una joven armenia estar soltera cerca de la frontera turca. Una mujer sola era un peligro. Mi tía nos contaba que en Damasco se encontraban algunos sobrevivientes armenios, que se juntaban para ayudarse y las bodas eran conjuntas. Se las ponían en filas, mujeres y varones de cada lado y la que le tocaba le tocaba. Ella no sólo vino casada sino que también tenía un hijo que se llamaba Kevork. Con esa hermana mi papá y sus hermanos no tuvo una elación muy estrecha, porque su historia fue otra con la protección y el trato de su esposo.*

Yo me acuerdo que era muy chica cuando un día en mi casa, que era el punto de reunión de toda la familia en una larga mesa, mi padre se enfrentó a su cuñado. Estábamos almorzando todos sentados cuando de pronto mi padre, que era una

persona muy pacífica, se levantó de la mesa y le dio una trompada su cuñado. Yo me asuste terriblemente y empecé a llorar, me encerré en mi pieza y angustiada me quedo para siempre un recuerdo muy triste. Después de mucho tiempo cuando crecí y ya estaba casada, recordé esa escena y le pregunté a mi papá ¿por qué había hecho eso? y mi mamá me lo contó. El esposo de Armenuhí ese día le había gritado (adelante de todos nosotros), -vos no hables mucho porque sos la sobra de los turcos. Mi tía había sido violada por los turcos también. Aquél día ese recuerdo triste de la infancia pasó a ser un acto de justicia familiar, pensé ¡que trompada bien puesta!, mi papá no podía permitir que su hermana después de pasar por lo que había pasado fuese humillada de esa manera. Más tarde también mi mamá me contó que Avak se había arrepentido de haber dicho eso y que él no pensaba así, de hecho a él le había ocurrido algo similarmente doloroso. Le contó a mi madre que tenía una familia, le dijo -Yo tenía otra mujer y tenía un hijo, hasta que vinieron los turcos, entraron a mi casa, violaron a mi mujer y amenazaron con matar a mi pequeño. Avak estaba tan asustado que pensó en llevar a su hijo al río, prefería que se muriera ahogado y no que me lo torturaran y lo mataran. Pero no pudo, lo entregó a una familia y nunca

supo más nada de él. Mi mamá me contó cada detalle de aquella conversación, lo recordaba a mi tío con lágrimas en los ojos haciendo una descripción del rostro de su hijo. En aquella conservación le dijo - lo llevé tres veces y no pude ninguna de las tres veces, y al final se lo di a una familia y no quise saber más. Quedé solo, perdí a mi mujer de una manera terrible. Lo único que me alivia es soñar que esté vivo.

EN ESA OTRA ORILLA.

“Esa pasión de los hombres por la verdad me ha parecido siempre insensata. En esta orilla del río tengo los hechos. Muy bien: yo los copio tal como los veo. ¿Pero quién asegura que los veo tal como son? (...) Pero en la otra orilla del río está lo que yo siento de los hechos. Y para mí eso es lo único que importa. Nadie sabrá jamás qué cara tenía la Mona Lisa ni cómo sonreiría, porque esa cara y esa sonrisa no corresponden a lo que ella fue sino a lo que pintó Leonardo. Eva decía lo mismo: hay que poner las montañas donde uno quiere, Juan. Porque donde las ponés, allí se quedan. Así es la historia”. Martínez, Tomás Eloy (2006) “Principio de la memoria”, pág.49.

Tomás Eloy Martínez en su *Principio de la memoria* nos refleja lo ancho del camino entre las dos orillas del pasado, en el encuentro entre los hechos y los sentimientos que el recordar desliza en voces como las aquí escuchadas. Esos dos tipos de memorias ilustran la totalidad del relato que Zarouí enfundó durante toda su vida como su tesoro más

preciado, en que los las certezas de documentos y otros vestigios más tradicionales cruzan aquél río para el sentir. Lo que se vive y se recuerdan, afecta nuestras existencias y nos acompaña de un modo omnipresente. Quizás en esta forma de clasificar esas memorias, en la voz de Zarouí nos ubique en unos de esos lados, que es el que a nosotros más nos importa. Coincidentemente con Frantz Fanon aquí el pasado que nos interesa es aquél donde el hombre hizo triunfar la dignidad del espíritu y rechazó cualquier tentativa de deshumanización de su semejante.

Al relato inicial de Eloy Martínez le continúa la historia de su abuelo que no conoció, pero que vivió en su hogar cada día. Afirmo el escritor argentino (2006,49) “No puedo saber si aquellas historias ocurrieron así o no. Pero mi abuela las sintió de esa manera, y las transmitió con esas palabras. Si existen otras verdades, ya no interesan. La Historia se quedará con la verdad que yo estoy contando.” Y aquí entre las pequeñas escenas de un pasado, múltiple y complejo, que es un fragmento más de la historia de un pueblo, la única verdad que se expresa en estas palabras es la de un testimonio sentido.

Mucho más podríamos señalar aquí de sus recuerdos, no obstante solo tomamos el rememorar de su familia paterna como un pequeño ejemplo del recuperar de aquellas voces que nos invitan a ser escuchadas. La historia de Zarouí es también la historia de un pueblo, de sueños y de proyectos, de los cuáles no todos vieron el sol pero sí imaginaron su corazón. Y aquí Laura Benadiba (2007; 74) nos recuerda una vez más que los testimonios que ofrecen las personas que forman parte de comunidades pequeñas, grupos silenciados o discriminados nos hacen ver que la memoria actúa sobre ellos como una especie de mecanismo cultural que fortalece su propio sentido de pertenencia. De modo que rescatar al pasado del olvido e instituirlo como referente de la identidad comunitaria convierte a la rememoración en un acto de supervivencia cuya condición ética y alcance colectivo resultan una práctica necesaria para la afirmación general.

Estas palabras acompañan una persistencia y una entrega que recorre el mandato familiar de “no olvidar” de

generación en generación, en una historia que es propia, pero que en lo ancho y ajeno del mundo despiertan también otros ecos. Más de una vez Zarouí abriendo horizontes no dijo que todo esto también es un aprendizaje del pueblo armenio y de toda la humanidad. Entre el lejano olvido y las otras memorias su vida fue la metáfora de una búsqueda que inició de niña y que no detuvo hasta el final de sus días, y que hoy desde lo alto nos ayuda a amar y comprender.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ADICHE, Chimamanda (2009). “The danger of a single story”. TEDGlobal Ideas Worth Spreading em Julho de 2009, Oxford, Inglaterra. Disponível em: http://www.ted.com/talks/lang/spa/chimamanda_adichie_the_danger_of_a_single_story.

BENADIBA, Laura (2007). *Historia oral, relatos y memorias*. Buenos Aires, Maipue.

FANON, Frantz (1973). *Piel Negra, Máscaras Blancas*. Buenos Aires, Editorial Abraxas (Traducción de Ángel Abad).

MARTÍNEZ, Tomás Eloy (2006). *La otra realidad: Antología*. Buenos Aires, FCE. Prólogo y selección de Cristine Mattos.

PRESENTACIÓN DE ARCHIVOS Y FONDOS DOCUMENTALES.



*Imágenes asociadas a los Archivos
presentados en este número.*

**MEMORIA, ARTE Y MILITANCIA.
PRESENTACIÓN DEL ARCHIVO DEL
MUSEO CASA BRUZZONE.**

Ezequiel Caballaro⁷⁹, Cintia Caiati⁸⁰ y
Francisco Ramallo⁸¹.

A mediados de los años sesenta el pintor y militante comunista Alberto Bruzzone (1907-1994) se estableció en Mar del Plata, ciudad en la cual construyó su taller y casa en el entonces barrio jardín del "Grosellar".⁸² Allí vivió hasta su muerte, cuando aún ejercitaba la docencia en su taller y continuaba trabajando sin descanso. Años más tarde por iniciativa de su familia su casa fue abierta al público y convertida en Museo. Desde que abrió sus puertas en 1998 además de la obra pictórica, su casa cuenta con un archivo de notable profundidad sobre la vida del artista. En el año 2010 un grupo de estudiantes del profesorado en Historia de la UNMdP

comenzamos a colaborar en la conservación y clasificación del archivo, bajo la supervisora de la gestora cultural Florencia Parodi Cánavas y la viuda del artista Magdalena Konopacki Bruzzone.

En ese marco elaboramos un proyecto que se tituló *"Restaurando memoria: digitalización del recurso escrito de Alberto Bruzzone"*. De la totalidad del acervo, entre fotografías, libros, discos y periódicos nos concentramos en los documentos escritos del artista. Tales como cartas personales, escritos privados, cuadernos de trabajo, recortes periodísticos marcados por sus plumas, fotografías privadas y dibujos y bocetos de sus futuras obras.

A través de este registro comenzamos a recoger parte de la memoria social vinculada al arte y a la cultura política de izquierda en nuestra ciudad. Desde el inicio consideramos que el archivo presente en el museo tiene un importante valor, pues la documentación allí presente es de gran relevancia para investigaciones en el campo de las ciencias sociales y artísticas. Con nuestra labor intentamos colaborar en la protección del archivo, ya que la digitalización ayudará a la preservación del mismo. A la vez que se valoriza la

⁷⁹ Estudiante avanzado del Profesorado y la Licenciatura en Historia en la Facultad de Humanidades de la UNMdP.

⁸⁰ Profesora en Historia (UNMdP), estudia temas asociados a la enseñanza de la historia y las perspectivas descoloniales.

⁸¹ Profesor e investigador del Departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Humanidades (UNMdP).

⁸² El Museo Casa Bruzzone está ubicado en la calle Marie Curie 6193 del Barrio El Grosellar.

obra del artista y se contribuye a su difusión

Especialmente nos parece oportuno aquí presentar dos fondos específicos que han ocupado nuestra atención. En primer término los materiales que agrupamos en el fondo "Memorias y artes de la Shoá en la Argentina: la pintura militante de Alberto Bruzzone". En donde los trabajos del autor referentes a la figura de Ana Frank, como símbolo del humanismo cobran preponderancia. Entre los años 2010 y 2011 clasificamos, la digitalización de las fuentes más relevantes, la transcripción sus textos y la difusión de los materiales en el sitio web del museo.

En segundo término entre los años 2012 y 2013 nos ocupamos del fondo "Arte, compromiso social y vínculos militantes: la correspondencia de Alberto Bruzzone en el período 1960-1980", abordando la personalidad del artista, sus formas y maneras de pensar, su influencia, su actividad política y artística en el citado periodo.

En cuanto al primer fondo, cobra importancia la manera en la que Bruzzone tomo a Ana Frank como símbolo de los derechos humanos y la lucha contra la discriminación. En el archivo se puede consultar la famosa carpeta que homenajea a la joven con sus

pinturas y con los escritos de pensadores amigos del artista. Organizada en 1970 esta carpeta fue fruto de una muestra que recorrió el país el año anterior. Por otra parte conforman este acervo los recortes periodísticos del itinerario de la muestra y de sus respectivas prohibiciones, las repercusiones en los diarios más populares de la época, los periódicos de la izquierda, los borradores de las pinturas, las fotografías que inspiraron su obra y los libros que leyó en aquél entonces. La joya de la colección es su obra "Retratos de Ana Frank", que contó con el apoyo del propio Dr. Otto Frank (con quien mantuvo una relación epistolar en el año 1970 conservada en el acervo). En ella expresa:

Tintas, acuarelas, temperas, pastel – solos o combinados- mostraron rostros y actitudes de tantas y tantas jóvenes. Hasta que ya en la segunda mitad de 1969 logra resolver uno de los cuadros que habrían de integrar esta carpeta. Fue así: puse en el caballete un papel de dos metros por uno y en el piso unas cazuelas con pigmentos; prolongue mis pinceles con tubos de aluminio y haciendo posar a Magda, di comienzo a la obra. (Expliquen los entendidos porque fue Magda, la adolescente con quien renació para mí el amor hace ocho años, la que pudo finalmente encarnar a Ana Frank). Anita Frank: hoy, al cumplirse veinticinco años de tu paso a la inmortalidad, doce eminentes colegas tuyos y un pintor, aquí en la Argentina, honran tu memoria,

*evocan con dolor y vergüenza el crimen del que fuiste una de tantas víctimas y te prometen que no se ha de repetir. Que un día habrá paz y justicia en todo el mundo y que nadie será perseguido, ni por la forma de su cráneo ni por el color de su piel o el de sus ideas.*⁸³

El segundo fondo documental se focaliza en la investigación que desarrolla especialmente Ezequiel Caballaro en su Tesis de Licenciatura en Historia “Arte y compromiso social: la trayectoria militante de Alberto Bruzzone en los años sesenta”. Destacando como en estos años el compromiso social que exista en la sociedad en general también tuvo su impulso y reflejo en el arte.

A partir de las lecturas de estas cartas personales se colabora en comprender el mundo social y político de estos años desde la movilización de artistas e instituciones del campo de las artes. Entendiendo al arte como una herramienta más de transformación social. A través de la denuncia, la protesta y la visualización de problemáticas sociales, se recupera la memoria de un grupo que en ese momento se comprometió con las posibilidades de otro mundo posible.

En resumen, el archivo personal de Alberto Bruzzone abre un territorio

de indagación sumamente útil para los interesados, colocando una apuesta y un desafío en la preservación y material de nuestro patrimonio cultural.

⁸³ Bruzzone, Alberto. Carta de Artista. Diario Propósito.

**LOS DIAS EN LA ESCUELA:
PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA DE
HISTORIA ORAL DEL COLEGIO
NACIONAL DE MAR DEL PLATA.**

Cristian Maestromey.⁸⁴

El Programa de Historia Oral del Colegio Nacional de Mar del Plata, es un proyecto colectivo que se propone indagar la memoria de un espacio institucional específico a partir de la construcción de un archivo sistematizado de fuentes orales sobre el *nacional* de la *ciudad feliz*. Coordinador por historiador Francisco Ramallo comprende un acervo de entrevistas y encuentros dialógicos con individuos que están relacionados de diferentes maneras con la institución, no sólo ex alumnos, directivos y docentes sino también otros sujetos generalmente no considerados de este tipo de relatos, como son los preceptores, celadores y porteros.

La consulta del material puede realizarse a partir del contacto con los miembros del Programa, ya que el proyecto de publicación del archivo en la web se prevé para el 2016-2017. Hasta el momento abarca más de veinte

entrevistas realizadas durante el período 2011-2014, construidas a partir de un cuestionario base que busca indagar con mayor profundidad ciertos aspectos sociales y culturales que se jerarquizan en las investigaciones asociadas a este archivo. No obstante la guía utilizada no es inflexible, sino que permite intercalar preguntas según surjan de los datos que se brinden y de los intercambios de las conversaciones.⁸⁵

A grandes rasgos las entrevistas están clasificadas en tres líneas de indagación: el contexto socio-político, las experiencias pedagógicas innovadoras y la participación estudiantil. Las veinte y tres narraciones fueron agrupadas bajo seis ejes: (1) los orígenes del colegio y la ciudad (1914-1929), (2) el colegio de la década Infame (1930-1945), (3) el colegio de los peronistas y de los antiperonistas (1946-1969), (4) el colegio de los jóvenes rebeldes (1970-1983), (5) el colegio de la democracia (1984-1993) y (6) el colegio provincializado (1994-2011).

⁸⁴Estudiante avanzado del Profesorado y la Licenciatura en Historia en la Facultad de Humanidades de la UNMdP.

⁸⁵En paralelo el programa involucró tanto fuentes orales como otros registros visuales y gráficos que luego lograron autonomizarse en reservorios separados. En tanto se construyó un archivo en formato digital del material gráfico en el que pueden participar activamente los interesados depositando allí los registros que deseen compartir, y se avanzó en la creación de un archivo material de documentos y objetos de la institución.

Este archivo que reconstruye narrativas desde el vivir de los días en el colegio, además se constituye como un potencial material para la enseñanza de la historia, recordemos que estos abordajes permiten evidenciar la necesidad de enseñar una historia con protagonistas cercanos y con historias de vidas propias. La propia experiencia de trabajo con estos materiales remacar que la utilización de fuentes orales plantea comprensibles los contenidos de la *historia enseñada*, articulando conceptualizaciones, explicaciones e interpretaciones del campo disciplinar con las visiones que los propios jóvenes construyen acerca de la realidad social. En relación a ello Laura Benadiba (2007) nos invitó a reflexionar sobre las ventajas que ofrece la historia oral para la enseñanza de la historia con los alumnos del nivel medio como un acercamiento a las experiencias de la vida cotidiana. En tanto, su utilización proporciona una gran posibilidad para acortar distancias y para que los estudiantes descubran una historia viva de la que forman parte, que los involucra y que pueda colaborar en

comprometerlos con una realidad social más amplia que la meramente individual.

Con este conjunto de narrativas queda claro que las historias de vida y la metodología específica de la construcción de fuentes orales construyen una puerta de entrada para humanizar la historia y sensibilizar el pasado. Ya podremos decir más adelante en qué medida estas historias acercaron a los jóvenes con el trabajo de investigador, les presentaron la subjetividad de la memoria y ofrecieron la experiencia de construir un relato histórico propio.

Además este archivo cobra relevancia por el recuperar de las historias de hombres y mujeres con proyectos, ilusiones, frustraciones, éxitos y sueños que en numerosas ocasiones vinculan a los alumnos con los trayectos de sus vidas adolescentes. Es por eso que además se trata aquí de voces que unen generaciones, hacen dialogar diferentes existencias y equilibran las voces del pasado.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

Benadiba, Laura (2007). *Historia oral, relatos y memorias*. Buenos Aires, Editorial Maipue.

Ramallo, Francisco- Crego, María Victoria (2011). *Memoria e identidad del glorioso: Pasado y presente del Colegio Nacional de Mar del Plata*. Mar del Plata, Instituto de Estudios Filosóficos y Sociales (IDEFYS).

**UNA PROPUESTA NECESARIA:
MEMORIAS DE LA DIVERSIDAD
SEXUAL Y TRAYECTORIAS DE
MUJERES TRANS EN MAR DEL PLATA.**

Francisco Ramallo⁸⁶ y Laura Benadiba⁸⁷.

¿Qué significa ser una mujer trans?, ¿Cómo viven las mujeres trans? ¿Qué lugar ocupan estas historias? ¿Qué podemos hacer con las narrativas de los hombres y las mujeres que combaten cotidianamente con las naturalizaciones de la realidad del mundo en qué vivimos?, estas son algunas de las preguntas que recorren la agenda de trabajo que nos planteamos quienes conformamos recientemente un fondo documental y programa de historia oral que tiene como propósito recolectar historias y narrativas en las trayectorias de las mujeres trans de la ciudad de Mar del Plata. En la indagación de un campo en el cual los estudios de la memoria poco han incursionado: la diversidad sexual.

Este espacio de trabajo colectivo se constituye en el encuentro de diferentes recorridos que se asocian al mundo de las mujeres trans en la ciudad

de Mar del Plata. Siendo el resultado de un proyecto iniciático, que se plantea comprender situaciones, escuchar voces y abrir caminos.

El archivo se construye en un espacio interdisciplinar entre las ciencias de la educación, la historia, la psicología social, la economía, las ciencias jurídicas y las artes. Forman parte de él los educadores Luis Porta, Laura Proasi y Francisco Ramallo, los historiadores Laura Benadiba, Cintia Caiati y Ezequiel Caballaro, la abogada Graciela Beatriz Álvarez, la economista Sandra Pesciarelli y las artistas María Pia Bona y Abigail Carrizo.

El archivo aún no está conformado, se encuentra en pleno proceso de entrevistas y de organización de nuestro programa de trabajo. Durante estos primeros movimientos nos concentramos en retomar algunas líneas teóricas, que nos marcaron coordenadas de interpretación, y que tal como dice el poeta Frantz Fanon (1973) nos permitan amar y comprender lo humano.

En términos teóricos nos anclamos en ciertas lecturas asociadas a la descolonización del pensamiento y de la reflexión de lo social, encaminados en recuperar un sentir y un pensar propio, contextualizado y anclado en lo ancho y ajeno de lo que significa la experiencia

⁸⁶ Profesor e investigador del Departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Humanidades (UNMdP).

⁸⁷ Presidenta de la Asociación Otras Memorias.

humana. Especialmente recogemos como conceptos fundantes y aglutinadores de estas narrativas ciertas reflexiones en relación al género y la teoría Queer, sobre la categoría de heteronormatividad y de heterosexualidad obligatoria. Enunciada iniciáticamente por Michael Warner (1993) hace referencia al conjunto de las relaciones de poder por medio de las cuales la sexualidad se normaliza y se reglamenta en nuestra cultura y las relaciones heterosexuales idealizadas se institucionalizan y se equiparan con lo que significa ser humano. De modo tal que se naturaliza la adopción heterosexual, se la piensa y se la siente como natural. En tal sentido este concepto no sólo implica indagar la naturalización de los prejuicios contra la homosexualidad, sino que también intenta identificar el conjunto de normas sociales que ejercen una presión y que sirven para construir una sexualidad idealizada.

Esta normatividad sexual incluye no sólo la orientación sexual sino también cuestiones de raza, clase, género y prácticas sexuales. La sexualidad como la conocemos no es producto de la homofobia sino de un cúmulo de regímenes normalizados (racismo, sexismo, clasismo, discursos normalizados sobre las prácticas

sexuales) que sirven para definir qué tipos de sexualidades son apropiadas y cuáles no. Pues la heterosexualidad es un régimen político, que contiene un pensamiento ideológico y una historia de dominación. En esas tramas recorridas a partir de la memoria, del recordar subjetivo de quienes viven nuestro mundo.

Por el momento nos queda sólo presentar este proyecto, seguramente nos encontremos más adelante compartiendo parte de lo aprendido y de lo imaginado en y con estas historias. Esas voces que estamos dispuestos a buscar e oír, esperamos que nos interpelen y que cada uno en función de sus intereses particulares potencie el proyecto en el que nos encontramos. Pues aquí queda claro que la memoria que nos interesa es aquél donde el hombre hizo triunfar la dignidad del espíritu y rechazó cualquier tentativa de deshumanización de su semejante, tal como también dijo nuestro maestro Frantz Fanon (1973).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

FANON, Frantz (1973). *Piel Negra, Máscaras Blancas*. Buenos Aires, Editorial Abraxas (Traducción de Ángel Abad).
WARNER, Michael (1993). *Introduction*. En su: *Fear of a Queer Planet: Queer Politics and Social Theory*. Minneapolis: University of Minnesota Press. pp. vii-xxxi.

PRESENTACIÓN DE MATERIALES DE TRABAJO EN EL AULA.

EL MUNDO ORIENTAL EN NUESTRAS ESCUELAS: DIÁLOGOS ENTRE EL CINE Y LA HISTORIA A PARTIR DEL FILM LA GUERRA DEL OPIO (1997).

Cintia Caiati.⁸⁸

Acercar el mundo oriental a nuestros estudiantes en el aula se vuelve una tarea difícil para los profesores en historia. En estas páginas proponemos un breve recorrido, en el andar de los caminos que pretenden descentran las representaciones eurocentradas, en un pensar y un sentir de la historia más allá de Europa y de la experiencia occidental. Indagando las otras memorias del mundo oriental en las aulas, aquí establecemos algunas iniciales consideraciones sobre

El propósito de este breve escrito es presentar algunas consideraciones con respecto a uno de los procesos más relevantes de la historia de China, en su vinculación con el mundo occidental. En

⁸⁸ Profesora en Historia (UNMDP), estudia temas asociados a la enseñanza de la historia y las perspectivas descoloniales y se encuentra en este momento escribiendo sus Tesis de Licenciatura, colabora en el *Programa Interdisciplinario sobre Estudios Descoloniales (PIED)* del Centro de Investigaciones Multidisciplinares en Educación (CIMED) y del Programa de Historia Oral del Colegio Nacional y la Escuela Nacional de Comercio de Mar del Plata.

tal sentido proponemos indagar a partir del film *La Guerra del opio* (1997) la serie de debates, interpretaciones historiográficas y contribuciones bibliográficas que fueron presentadas en el seminario. A la que vez intentaremos ir más allá de la historia de china y poder establecer algunas reflexiones con respecto a la utilización del cine como fuente histórica.

En ese marco en primer lugar destacamos que *La Guerra del opio* (Yapian zhanzheng) es una película chino-Japonesa producida en el año 1997 por el director Xie Jin (1923-2008).⁸⁹ El relato que presenta el films transcurre en la ciudad de Cantón entre los años 1838 y 1840, y podríamos afirmar que refleja el primer período de la Guerra del Opio.⁹⁰ En aquel enfrentamiento se suele reconocer que la intromisión de Gran Bretaña en la región se proponía la apertura del tráfico del opio, mientras

⁸⁹ Xie Jin, director de cine chino, se graduó de arte dramático en la Universidad Popular Revolucionaria en 1953. Más tarde fue denunciado por ser un «humanista burgués» y duramente represaliado durante la Revolución Cultural, forzándolo a trabajar manualmente en las zonas rurales. En los años setenta, se consagró como cineasta con una serie de films muy populares, *Dos hermanas de escena*, *La leyenda de las montañas Tianyun* (1980), *Ciudad de Hibisco* (1986) y *La guerra del opio* (1997).

⁹⁰ A grandes rasgos solemos referirnos al conflicto armado librado entre Gran Bretaña y China de 1839 a 1842 a razón del comercio del opio en la China continental.

que el gobierno local, el imperial de China, intentaba prohibirlo y mantener su posición. En un juego con el exterior, el Imperio Chino se enfrentó a un mercado “internacional” en el cual la importación y el pago de Opio constituían un serio problema social, que incluso los historiados suelen definirlo como una amenaza directa ante la dominación de la dinastía Qing (Bai Shouyi y otros, 1984). Principalmente porque esta situación presionó al Emperador a sancionar “duros” decretos contra el comercio del Opio y se encuentra con una fuerte resistencia local.

Por numerosos motivos este período de guerras, que transcurrió entre 1839-1842 y 1856-1860, significó la apertura de China al libre comercio mundial, y con ello al camino de la occidentalización y su posterior dominación colonial por parte de las potencias europeas (Marx, 2009). En ese marco este punto de inflexión en la representación del pasado chino en occidente, se constituye como una marca y una huella desde donde comenzar a pensar la imposición del modo de vida europeo en aquella región, las ideas y las prácticas de un mundo moderno y colonial, el imperialismo decimonónico y capitalismo europeo que además logro

expandirse en ese momento a lo largo y lo ancho de casi todo el planeta (Dussel, 2007). Es cierto que si bien el contacto entre el denominado mundo occidental y el oriental puede pensarse en una larga duración, este momento puede pensarse como el inicio de la occidentalización de China y de la profundización de las rupturas en los estilos de vida china más tradicionales.⁹¹

UN MOMENTO: DESPRENDIMIENTO Y APERTURA DE LA CHINA AL MUNDO OCCIDENTAL.

En el siglo XX Gran Bretaña era una potencia hegemónica, o al menos dirigía el imperio colonial más importante del mundo, por lo que encabezaba la industrialización y ostentaba la hegemonía de la industria pesada, con tecnologías novedosas, poder naval y un sistema financiero y bancario depurado, en palabras de Harry Gelber (2007). Además por ello su economía presentaba una enorme expansión y su posición dominante en la navegación la convertían en el centro mundial y más poderosa fuerza militar. China se enfrentaba así ante el avance de una nación de proyección planetaria y en

⁹¹ Sobre el concepto de *mundo oriental* sugerimos retomar la lectura propuesta por el historiador palestino Eduard Said en su libro *Orientalismo* (1978).

búsquedas comerciales que requerían mercados nuevos y cada vez más grande. Fue a través de la Compañía de las Indias Orientales, en donde se iniciaron negociaciones con las autoridades chinas, esperando hacer funcionar satisfactoriamente el sistema. Pero en 1833 el parlamento derogó el monopolio de la compañía, e ingresó en el mercado del sur de China con una gran cantidad de comerciantes individuales y aventureros, quienes por orgullo de también de su raza blanca (fundamentada en superior y civilizada), no se hallaban dispuestos a aceptar ninguna restricción.⁹² (Gelber, 2007;183).⁹³

Por otra parte existía una tendencia hacia el exterior y hacia el interior de china en el cual iban ganando general aceptación las ideas del libre comercio. La teoría de que había una especie de derecho divino de comerciar en cualquier parte y que era antinatural que los gobiernos cerraran sus países al libre desarrollo del comercio, fue uno de los tres principios de su filosofía, junto con la supremacía europea, la difusión del cristianismo y de la soberanía e igualdad entre los estados (Gelber, 2007,

184). Es por ello, agrega Panikkar (1966), que si el gobierno chino no deseaba estimular el comercio extranjero era necesario obligarlo a que lo hiciera, en pro de la paz, la prosperidad y el progreso.

Recordamos que en sus comienzos el comercio con China era unilateral, los mercaderes europeos compraban enormes cantidades de té y seda, pero vendían muy poca mercadería. La dificultad había consistido siempre en hallar algo de lo que hubiera demanda en China, hasta que pronto se descubrió un nuevo método de pago con la creciente popularidad del opio.⁹⁴ Se pasó de un pago con metales preciosos, a un pago con opio, que los británicos obtenían de su comercio en la India. Si bien en 1729 el opio fue prohibido por el decreto

⁹⁴ El Opio había sido utilizado en China en forma medicinal desde el período T'ang y, aunque había sido prohibida su importación en 1729, continuó fluyendo hacia China en pequeñas cantidades. El opio y sus derivados (morfina, heroína, etc.) constituyen las drogas más adictivas. Por ejemplo, un trabajador medio chino adicto al opio gastaba dos terceras partes de su sueldo en esta droga. Para 1839 el opio ya estaba al alcance de los obreros y campesinos. Se generó con esto una epidemia de adictos en China, por lo que el propio emperador debió tomar cartas en el asunto, nombrando funcionarios para que frenaran el tráfico de opio. Por los años de 1836 alrededor de 1,820 toneladas de Opio entraban a China cada año. La adicción se incrementaba cada vez más y más, algunos cálculos estiman que había alrededor de unos 12 millones de adictos en China.

⁹² Panikkar, K. M., Asia y la dominación occidental. Eudeba editorial universitaria de Buenos Aires, 1966.

⁹³ Los paratensis son propios.

imperial, esto no se tomó en cuenta y entre 1818 y 1833, el opio pasó de ser el 17% al 50% de las exportaciones Británicas a China (Panikkar, 1966: 121).

Este incremento se debió al contrabando llevado a cabo en ambos territorios y a la liberación de los comerciantes británicos que ya no estaban bajo el control de la compañía por su abolición. A partir de entonces y para evitar un caos, el gobierno británico envió un delegado comercial para guiar las negociaciones, Lord Napier.⁹⁵ Además debemos destacar, tal cómo esbozó Gelber, durante tres mil años China no había tratado, a excepción de Rusia, con ningún estado moderno en igualdad de condiciones. El trato con los británicos, junto con los franceses y norteamericanos, fue un fenómeno completamente nuevo en la tradición

china: sus ideas, poder, tecnología y demandas políticas.

Anteriormente señalamos que los conflictos armados librados entre Gran Bretaña y China entre 1839-1842 y 1856-1860, en la denominada Guerra del Opio, se pueden ubicar en el proceso de apertura de China hacia el mundo occidental y hacia el mercado internacional. El enfrentamiento inicial se produjo a partir de que Lin Zexu, gobernador de Huguang, presentara al emperador Dao Guang un memorial diciendo que, si no se prohibía el opio “dentro de algunos decenios no habrá en China soldados capaces de rechazar al enemigo, ni dinero para pagarlos”. Esto obligó al emperador a nombrar, en 1838, a un enviado imperial para que hiciera acatar la prohibición.

Estas decisiones, basadas en la moral confuciana, implicaron que se capturase a los traficantes, se castigara a los funcionarios sobornados y se exija que los comerciantes extranjeros presentaran una garantía escrita, en donde se comprometiesen “a no hacer jamás contrabando de opio” o en caso contrario el opio sería confiscado. Pero el agregado comercial de Inglaterra en China, Charles Elliot, incitó a los comerciantes ingleses a que se negaran a entregar el opio y ordenó a los barcos-

⁹⁵ Intentado que China se abriera al comercio Inglaterra envió a William John Napier, solo que los funcionarios Chinos tenían prohibido relacionarse con los funcionarios occidentales, por lo que Napier no fue recibido en Cantón cuando quiso entrevistarse con el Gobernador General. Napier no aceptó la negativa y llevó dos naves a las puertas de Cantón enviando tropas por tierra para forzar su recibimiento (y aceptación de las condiciones Inglesas sobre el comercio). El Gobernador ordenó detener todo comercio, bloqueó las fábricas y esperó a que Napier desistiera. Napier enfermó y murió de Malaria sin lograr que sus peticiones fueran atendidas. Inglaterra nombró entonces a Charles Elliot para ir a China con la comisión de encontrar una solución al conflicto, llegando a China en 1838.

bodegas de opio que salieran del puerto del río Zhujiang, haciendo vocinglería bélica. Para contrarrestar el sabotaje de Elliot, Lin Zexu ordenó suspender el comercio con Inglaterra, por lo que no le quedó otro recurso a Elliot que entregar más de 20.000 cajas repletas de opio, que fueron quemadas públicamente en Humen.

A posteriori, Lin Zexu permitió que se reanudara el comercio legítimo entre Inglaterra y China, pero prohibió la importación del opio. El gobierno inglés, mientras tanto, se preparaba para una guerra con China. Consideró que el movimiento chino por la prohibición del opio podía ser un excelente pretexto para desatar el conflicto. Así, en abril de 1940, el parlamento inglés tomó la decisión de declarar la guerra a China, llegando en Junio, con 4.000 soldados a las costas de Guandong. Al desembocar, avanzaron hacia el norte y se apoderaron de Dinghai, haciendo luego presión sobre Beijing.

Opositores a la prohibición del Opio atacaron a Lin Zexu, por lo que el emperador delegó a Quishán, gobernador de Zhili, como enviado imperial para que sostuviera negociaciones con los ingleses. Cuando estos últimos invadieron Humen, obligaron a Quishán a firmar un convenio en el cual se

estipulaba la concesión de Hong Kong y una pesada indemnización. Yishán, el sucesor de Quishán, logró firmar un tratado de paz indemnizando a Inglaterra con 6 millones de taeles de plata. Esta situación hizo levantar a las masas populares como consecuencia de las atrocidades cometidas, por lo que su levantamiento en Sanyuanli marcó el inicio de la lucha espontánea del pueblo chino.

Posteriormente, los ingleses agredieron las zonas litorales del sureste (Xiamen, Dinghai, Zhenhai, Ningbo y Wusong), e inclusive Taiwan. Se firmó el Tratado de Nainjing (29 de agosto de 1842) y se estipuló: entregar Hong Kong a Inglaterra, abrir Guangzhou, Xiamen, Fuzhou, Ningbo y Shanghai al comercio exterior, establecer consulados de Inglaterra en China, indemnizar con una suma de 21 millones de taeles de plata y fijar de “común acuerdo” una tarifa arancelaria especial para las mercancías inglesas. Al año siguiente el gobierno inglés obligó a la corte Qing a firmar otros dos documentos complementarios: “Reglamentos para el comercio de Inglaterra en cinco puertos de China” y el “Tratado de Humen”. Según éstos, Inglaterra obtuvo jurisdicción consular y unilateral tratamiento de nación más favorecida.

Luego de estos tratados desiguales, los demás países capitalistas llegaron sucesivamente a China. Los Estados Unidos, se solidarizaron en la guerra y enviaron a Inglaterra sus propias flotas. En 1844, bajo coacción estadounidense, firmaron el “Tratado de Wangxia”. Y ese mismo año, Francia obligó al gobierno Qing el “Tratado de Huangpu”. En ellos, se brindaba a EE.UU y a Francia, los mismos privilegios concedidos a Inglaterra en el Tratado de Nanjing.

Después de la primera guerra del opio, los países capitalistas inundaron China con sus tejidos de algodón y otros productos industriales, lo que llevó a la ruina de la artesanía local, privando de sus medios de vida a los campesinos y artesanos. Mientras tanto, el tráfico del opio seguía incrementándose, provocando la devaluación de la moneda y un aumento en los impuestos, que recayeron en las masas campesinas. Este problema condujo a un poderoso torrente revolucionario: el movimiento del Reino Celestial Taiping, dirigido por Hong Xiuquan.

Este movimiento revolucionario demandaba igualdad y se pronunciaba contra la opresión. Se expandió a lo largo de todo el territorio proclamando ideas de nivelación entre ricos y pobres en el

área rural principalmente, aplicaban una política de respeto a las mujeres, y en cuanto a las relaciones diplomáticas, no reconocían los tratados desiguales y prohibían la importación de opio, persistiendo en una posición de resistencia a la agresión extranjera. Asimismo cuando el Reino Celestial Taiping se hallaba en la etapa de apogeo de sus operaciones revolucionarias, Inglaterra y Francia desataron otra guerra contra China con el apoyo de Rusia y Estados Unidos. Querían aprovechar los conflictos internos para obligar al gobierno de Qing a modificar los tratados y ampliar sus privilegios. Esto dio paso a un segundo período en donde se desata la segunda guerra del opio (1856-1860).

La guerra del opio y la conclusión de toda una serie de tratados desiguales produjeron un cambio radical en la sociedad china. En tiempos anteriores a la guerra, China era un país feudal independiente y la corte Qing ejercía plenamente su soberanía, libre de la intervención del extranjero. Después de ella, China fue perdiendo su independencia política y se fue convirtiendo en un instrumento de dominación por parte de las potencias extranjeras, arrastrándola a la vorágine del mercado capitalista mundial.

Interpretaciones y representaciones de la Guerra del Opio desde el cine.

En las siguientes páginas sintetizaremos algunas reflexiones en el ejercicio de considerar al film presentando como una interpretación particular de la Guerra del Opio, al menos en la primera parte. En primer término es necesario aclarar que la película dirigida por Xie Jin, tiene en enfoque que privilegia una mirada macrosocial, o siguiendo a Marc Ferro (1980), el comúnmente utilizado en el cine enfoque desde arriba (Ferro, 1980). De manera tal que el relato se centra básicamente en las relaciones de poder y en sus representantes, como lo muestran los vínculos comerciales internacionales y las negociaciones de las principales figuras de la política. En consecuencia con lo señalado, la película se concentra en las vinculaciones diplomáticas y en las batallas, dejada velado la participación individual e incluso colectiva de las masas sociales. Las únicas representaciones asociadas a los sectores populares o la gente común, son los enfrentamientos bélicos y el consumo popular del opio, ya que los personajes más importantes se asocian al accionar

político y económico de los sectores privilegiados.

Por otra parte, la película mantiene a lo largo de sus ciento seis minutos un relato lineal y una estructura ordenada, comenzando con la llegada de los británicos a las costas de Cantón, en el año 1838, hasta la culminación con una de las tantas batallas ocurridas entre Gran Bretaña y China en el año 1940. En ella la imagen que se nos presenta de los británicos lejos está de proveer pistas para comprender la dinámica del imperialismo y las temporalidades propias de la sociedad china. Incluso este rasgo eurocéntrico se reproduce aún más si pensamos que los ingleses, están más cerca de estar representarse cómo civilizadores y símbolos del progreso universal que de endemoniados imperialistas.

En efecto un rasgo primordial del relato, es lo que podríamos denominar a la luz de las interpretaciones historiográficas como una lectura liberal. Recordemos que el director del films fue criticado por su humanismo burgués por los líderes del partido comunista chino al momento de la presentación del films. Los comerciantes y colonizadores británicos aparecen en la película como unos simples mercaderes que les prohíben, paulatinamente, mantener el

negocio del opio. No es hasta la llegada de Elliot, cuando se los comienza a posicionar a los británicos como potencia agresiva.

Además la imagen que nos brinda el film en cuanto a la cúpula imperial china y a sus ministros, oscila entre la corrupción y la ausencia de moral china. Imágenes y prejuicios que recuerdan las interpretaciones clásicas de Marx respecto del comercio del opio. Comenta Marx (2009; 99): “El gobierno chino dirigió protestas y amenazas a los mercaderes extranjeros, al mismo tiempo que castigaba a los comerciantes de Hong, conocidos como cómplices suyos, desplegó una actividad extraordinaria en la persecución de los consumidores indígenas de opio, y puso en prácticas medidas aún más severas en sus aduanas”. Pues la cuestión del castigo al consumidor de opio y a los comerciantes cómplices son aspectos que se muestran explícitas en el film y se pueden observar con escenas de muertes en la horca de la Plaza Central.

Finalmente es interesante destacar que la película busca seguir fielmente los aspectos históricos, tales como el orden de los acontecimientos y los grandes personajes. A nuestro parecer más que brindarnos una historia enfrentada a la historia oficial, como nos

propone Marc Ferro (1980) en su lectura, parecería reproducirla y fundamentarlas a través de las imágenes negativas de ese otro que China representa para Oriente. Teniendo en cuenta que no se trata de un documental sino una película para el disfrute del público, parecería que estuviese dirigida únicamente a eruditos y especialistas en el tema. En cuanto al montaje del film, nos queda decir que sólo en unas pocas contadas ocasiones se acompaña a las imágenes con algún texto explicativo del acontecimiento histórico, fecha y lugar.

CONSIDERACIONES FINALES.

Frente a lo señalado en este breve trabajo, considero que la temática aquí abordada tiene una importancia fundamental para la comprensión de la dinámica colonialista e imperialista del siglo XIX. Es por ello que en el presente trabajo analizamos el film en relación a diversas obras historiográficas, dentro de un marco comparativo que se desplaza al intentar hacer dialogar el cine con la historia. A lo largo de estas páginas, también intentamos recuperar la gran utilidad que poseen los films históricos para la comprensión y aproximación al pasado, no sólo para los investigadores y especialistas, sino también para los

docentes que pretendemos trabajar con estas temáticas en las aulas de la nueva escuela secundaria.

En esa intención atravesamos un recorrido, en el cual iniciamos con una breve descripción de lo que fue la primera parte de la Guerra del Opio, enmarcándola dentro de su contexto mundial de industrialización, colonialismo e imperialismo, para luego pensar en las representaciones e interpretaciones que podemos encontrar en la película analizada. Reflexionar sobre ello nos interpela a pensar y sentir una historia que no sólo es (re)construida por documentos y papeles, sino que como diría Rosenstone, puede existir en un otro modo de concebir el pasado, un modo que utilice elementos que no sean la palabra escrita, sino que conjugue el sonido, la imagen, la emoción y el montaje. Es por ello que para este historiador la gloria de los films históricos reside entonces en su capacidad de abrir una ventana directamente al pasado, permitiéndonos ver, como destacamos aquí, una mirada más cercana y cotidiana, en este caso de aspectos como el funcionamiento del imperio celestial, los castigos y ejecuciones públicas a los consumidores del opio, el enfrentamiento de ambas civilizaciones, influencia de la cultura

occidental, las relaciones diplomáticas, la rivalidad entre naciones, las discusiones parlamentarias británicas, las tácticas de ataque británico y de defensa china, como así también las ocupaciones territoriales (por ejemplo las ocupaciones de Dinghai y Hong Kong por parte de Gran Bretaña). En tanto el cine constituye un magnífico recurso para acercarse al conocimiento de la Historia, permitiendo dar forma a aquello que hemos estudiado en un nivel teórico y general pueda ser recreado por aspectos como el paisaje, la vestimenta o el carácter de los personajes, algo generalmente difícil de entender a través del exclusivo trabajo académico.

Esta cuestión cobra aún más relevancia si pensamos que China abarca un espacio mítico en Occidente, que en palabras de Raymond Dawson denota un mundo lejano, enigmático y casi impenetrable. En lo personal considero que el estudio del mundo oriental en general y el de China en particular, nos encamina a recorrer y abrir puertas en nuevos campos de indagación para nuestras historias eurocéntricas. Después de todo pensar la historia de China, es además pensar en objetos y temas de la historia peculiares, diversos y casi diría ocultos en nuestro mundo occidental. Aquí enunciamos, como

cierre, que lo interesante es que el historiador lo analice desde una lógica otra (distinta), porque sólo así podrá comprender las memorias y los pasados que se plantea comprender. Mircea Eliade no dudo en destacar que el mundo occidental moderno experimenta un cierto malestar ante ciertas formas de manifestación de lo sagrado. En el sentido que se le dificulta aceptar que, para determinados seres humanos, lo sagrado pueda manifestarse en la naturaleza misma de lo social (1994;15). Por lo tanto el desafío, nuestro desafío, es en estos trabajos pequeños y grandes es empezar a ejercitar la mirada, de lo propio y de lo ajeno, en la variabilidad de los rincones de este mundo y en la pluralidad de representaciones de los pasados.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BAI SHOUYI y otros (1984). Breve historia de china. Beijing, Colección Biblioteca Clásica.

ELIADE, Mircea (1994). *Lo sagrado y lo profano*. Bogotá, Labor.

DUSSEL, Enrique (2007). Política de la liberación: Historia mundial y crítica. México.

FERRO, Marc (1980). Cine e Historia. Barcelona, Gustavo Gili.

GELBER, Harry (2007). El dragón y los demonios extranjeros. China y el mundo a lo largo de la historia. Barcelona, RBA Libros, S.A.

MARX, Karl (2009). "El comercio del opio" En su: Acerca del colonialismo. Selección. Buenos Aires, Terramara Ediciones.

PANIKKAR, K. M (1966). Asia y la dominación occidental. Eudeba editorial universitaria de Buenos Aires.

ROSENSTONE, Robert (1997). El pasado en imágenes. El desafío del cine a nuestra idea de la historia. Barcelona, Ariel.

EL MUSEO DESDE EL AULA

Gabriela Lombardo.⁹⁶

“El Museo no se contenta con acoger al público, sino que tiene que ir a él, mezclarse con él” George Henri Riviere

Mi investigación se centra en recuperar los museos, aquellos que se encuentra entre “memorias y olvido”. El principal interés es corroborar si realmente existe alguna política destinada a la conservación del Patrimonio Cultural, para poder realizar el postergado examen crítico sobre la pérdida del Patrimonio local.

Si, le preguntamos a un grupo de personas, si un país debería conservar su patrimonio cultural todos dirían que si, el tema está en hallar consensos sobre que conservar. Para muchos va a ser fundamental conservar edificios católicos del siglos XVIII, para otros será de mayor relevancia santuarios de la Difunta Correa o el Gauchito Gil. Por lo tanto, no

es un tema de mayorías, sino de respeto por las creencias ajenas. A lo largo de la historia hemos sido testigos de innumerables demoliciones de edificios que fueron símbolos de la historia de nuestro país, cosa que no sucedía en Europa, continente que siempre quisimos imitar.

Me pregunto, si la conservación del patrimonio es sólo tarea de los gobiernos o si como ciudadanos podemos involucrarnos activamente y hacer aquello que consideramos necesario. A partir de este interrogante realice un estudio de caso sobre el Museo Histórico de la ciudad de Carmen de Areco, cabecera del partido homónimo, siendo sus coordenadas geográficas 34° 22' 36" sur, 59° 49' 22" oeste, limita con los Partidos de Salto, Capitán Sarmiento, San Antonio de Areco, San Andrés de Giles, Suipacha y Chacabuco.

El Partido de Carmen de Areco, ha borrado los últimos dos siglos de la historia de la arquitectura, de fotografías, archivos o documentos escritos, los cuales han desaparecido o se encuentran en Estancias, que poseen gran parte de la historia fundacional del pueblo, quedando la misma en manos privadas sin poder tomar estado público, por lo que la historia de dicho lugar queda recortada, por el no acceso a la gran

⁹⁶ Profesora de Historia, egresada del I.S.F.D y T N° 148. Se desempeña como docente en Escuelas Secundarias de Carmen de Areco. Coordina alumnos del Nivel secundario en proyectos de investigación, desde el año 2009 es profesora tutora de Olimpiadas de Historia de la República Argentina por la Universidad Nacional del Litoral, dictó la Capacitación “El Museo y la Escuela” dirigida a los docentes de los niveles inicial, primario y especial.

cantidad de fuentes, documentos y objetos históricos que en las mismas se encuentran también en casas particulares.

El Museo Histórico Local, no posee nada del siglo anterior, salvo algunas fotografías, libros de actas y objetos varios de familias que han donado. Con respecto a la existencia de una Legislación a la Conservación del Patrimonio, a nivel Nacional encontramos la Ley 12665⁹⁷ y para la Provincia de Buenos Aires Ley 10419⁹⁸. En torno a estas leyes, arribe a las siguientes problemáticas, que giran alrededor de los siguientes puntos:

- Ausencia de una Legislación con respecto a la conservación del Patrimonio, donde se observa la desidia por parte del Estado Local,
- El Museo, no cuenta con personal adecuado, tiene un edificio acotado, falta de rótulos a los elementos donados por los habitantes de la ciudad, hay un

Desorden del archivo, encontramos una variedad de criterios en cuanto a que conservar y sin atención la público.

Lo que queda claro, es que no hay un consenso de cómo tratar dicha problemática cultural, ya que este aspecto queda relegado sin tratamiento alguno. Entonces he decidido reemplazar el olvido del Patrimonio Cultural, a partir de que decenas de edificios históricos fueron demolidos por obras inmobiliarias y que mejor que comenzar desde el aula, donde el propósito central fue realizar una capacitación, que consistió en 4 encuentros presenciales de 4 horas reloj cada uno y 4 encuentros semipresenciales, destinada a docentes de todos los niveles de educación y estudiantes del nivel superior.

Cuando hablamos de Arqueología tratamos de acercarnos al patrimonio desde una mirada especial porque preocupa, me interesa, el pasado destruido. Por esa razón la selección de bibliografía que han descansado en textos generales que ofician como posible introducción para posteriores lecturas más puntuales, para las cuales se ofrece una orientación en la

⁹⁷ Creación de la Comisión Nacional de Museos y Monumentos y lugares Históricos. Esta ley tiene fecha el 30 de septiembre de 1940

⁹⁸ Creando la Comisión Provincial del Patrimonio Cultural de la Provincia de Buenos Aires, dependiente de la Dirección General de Escuelas y Cultura.

bibliografía recomendada. Si bien, la relación que podemos establecer entre los “museos y el aula”, conviene precisar qué relación va a tratar de concentrarse en los Niveles de Educación Inicial, Primaria, Especial, Secundaria y estudiantes de superior. Teniendo en cuenta que los cursantes tienen una oferta específica de extender el proyecto, donde se lograra a través de la investigación y el rescate patrimonial, para seguir fortaleciendo y preservando nuestra identidad local y regional. Donde se intentara rescatar la mayor cantidad de patrimonio intangible que sin la acción mancomunada Museo-Escuela se perdería en el olvido. Existe la necesidad de la creación de un archivo que documente la historia barrial, un pueblo rural y la comunidad en general, en el que las fuentes orales, escritas, graficas, restos y monumentos sean recuperados a través de la investigación

La intención de la capacitación era ofrecer un conocimiento de los procesos históricos a través de las vestimentas, medios de transportes, el barrio, la fotografía, la historia oral, el juego. Donde se apuntó a generar espacios de participación activa y propuestas creativas que involucren a la comunidad, donde se les otorgó a los cursantes una visión introductoria

general y en perspectiva de la educación de los museos. También tiene como fin profundizar, focalizar y contextualizar contenidos referidos a la comprensión e interpretación de los procesos de desarrollo personal y de interacción, continuidad y transformación del mundo sociocultural para favorecer las capacidades de participación e intervención reflexiva de la comunidad.

Sin embargo, Carmen de Areco ha llegado a su propio Bicentenario, pero aun no ha promovido la investigación histórica, lograr el despertar el interés en los niños y jóvenes por el pasado de su terruño, para que sea debatido, analizado, cuestionado y reescrito.

BIBLIOGRAFÍA

ALDEROQUI, S. (comp.), (1996). Museos y Escuelas: socios para educar. Buenos Aires. Paidós.

ALDEROQUI, Silvia; PEDERSOLI, Constanza, (2011). La Educación en los Museos: De los objetos a los visitantes. Buenos Aires. Paidós.

ASENCIO, M (2002). Nuevos escenarios en Educación. Aprendizaje informal sobre el patrimonio, los museos y la ciudad. Buenos Aires. Edit. Aique

BENADIBA, Laura (2007). Historia Oral, Relatos y Memorias. Buenos Aires. Maipue.

BENADIBA, Laura (2013). Espacios y Prácticas en la Historia Oral: Experiencias desde el compromiso. Buenos Aires. Maipue.

HUYSEN, Andrea (2002). “En busca del futuro perdido. Cultura y memoria en

tiempos de globalización”, México, Fondo de Cultura Económico.

LOMBARDO, Gabriela; Slaven, Brenda.
(2012). Museo: Memorias y Olvido.
Carmen de Areco. Cursos Redes - Conicet

COMENTARIOS Y RESEÑAS DE LIBROS

MEMORIAS, TRANSFORMACIÓN SOCIAL Y ORALIDAD.

PRESENTACIÓN DEL LIBRO: Benadiba, Laura (Comp.) *Otras Memorias I: Testimonios para la transformación de la realidad*. Buenos Aires, Argentina, Maipué, 2014.

Ezequiel Matías Caballaro.⁹⁹

Hace unos meses llegó a mis manos el primer libro de *Otras Memorias*, compilado por Laura Benadiba y en el que participan varios de los miembros de esta Asociación Civil para la enseñanza de la historia. El primer contacto con él me sorprendió, sobre todo resonó en mí su subtítulo: *Testimonios para la transformación de la realidad*. Una vez más Laura Benadiba nos remarca la importancia de la Historia Oral como herramienta para el tratamiento de lo histórico. A lo que además diré al igual que Benadiba (2014:8) que no es sólo un aporte desde lo metodológico, sino que lo es también desde lo afectivo y lo emocional.

⁹⁹ Estudiante del Profesorado y de la Licenciatura en Historia en la Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata. Su línea de investigación se concentra en el estudio de la relación entre Arte, compromiso social y militancia Mar del Plata de los años sesenta y setenta, a partir de la obra de Alberto Bruzzone. Correo electrónico: ezequielcaballaro@hotmail.com

En este sentido este libro es relevante para quienes estén interesados en la formación y el intercambio entre personas que se dediquen a estos temas para investigar y también porque no divulgar las historias. En tal consideración además la Historia Oral se convierte en una herramienta de gran aporte para el ámbito educativo. Benadiba tiene una extensa trayectoria y experiencia en el fomento de este tipo de trabajos, sobre todo en los más jóvenes. En esa sintonía ha dictado numerosos cursos en escuelas secundarias, comparte materiales por las redes sociales, el programa de radio y por la página web de *Otras Memorias*, espacios que cada día nos acercan experiencias y entusiasmadas ideas para pensar y sentir nuestros pasados.

En estas páginas se no invita a recorrer a lo largo de los capítulos, distintas historias que, más que una teoría sobre la Historia Oral son ni más ni menos que la praxis de dicha herramienta. Cada capítulo se convierte en una aventura nueva, en una historia llena de emoción, de luces y sombras acerca de un recorte del pasado narrado desde sus protagonistas. A través de los testimonios en primera persona, los entrevistados nos acercan emociones sobre sus vivencias, en historias que

desde los primeros capítulos tocan en lo profundo del corazón y vienen a despertar a la memoria de su letargo.

Omar Besabe en el primer capítulo retoma el tema de las distintas representaciones acerca de la última dictadura militar y lo cambiante de los discursos con relación al contexto social y político. A partir de ello afirma que el discurso de los ochenta y los noventa estuvo marcado por lo que se denominó la *teoría de los dos demonios* que trató de justificar a una sociedad civil ajena a la lucha entre dos fuerzas opuestas “la guerrilla” vs “los militares”, intentando hacer un borrón y cuenta nueva en la sociedad argentina. Lo que intenta rescatar el autor son los motivos, aún latentes, que a los militantes de los setenta los llevaron a agarrar las armas y soñar con un futuro distinto. A partir del testimonio en primera persona se nos revelan muchas facetas desconocidas o dejadas a un segundo plano acerca de la militancia de los setenta. Cómo vivían, cómo eran las relaciones entre ellos, qué leían, contra qué luchaban, entre otras cuestiones. Otro asunto también ignorado y censurado por la Iglesia Católica durante el gobierno de Alfonsín, fue el secuestro y desaparición de muchos homosexuales durante la dictadura. Todos estos aspectos quedan

al descubierto cuando los protagonistas dan cuenta de lo sucedido a través del testimonio oral. De vital importancia para hacer Historia reciente y sobre todo cuando muchos de los que dan testimonio siguen con vida. En este marco, los capítulos 2 y 5, tratan sobre las víctimas de la represión del franquismo. María Julieta Olaso en una entrevista a Esperanza González Sañudo de unos setenta y tres años, sobreviviente del franquismo. Su familia sufrió la represión y el asesinato de la dictadura de Franco; su relato no deja dudas de lo doloroso del caso. Entre silencios, llantos, altibajos en su relato, la historia de vida poco tiene que ver con lo que la historiografía tradicional nos dicen del hecho histórico. Por otro lado, Pedro Pascual Lindes, al trabajar sobre los huérfanos de la Guerra Civil Española, nos aporta la mirada de aquellos niños que no pudieron ser refugiados en otros países y que sus padres fueron asesinados por la dictadura. Muchos tuvieron que rehacer sus vidas en casas de otros parientes. En otros casos, mientras su padre había sido detenido, una madre acosada por la persecución de la dictadura, tenía que hacer frente a la vida diaria en una sociedad opresora. Uno, como otro trabajo son de lo más significativos en lo que hace a la

emotividad y la transmisión de sentimientos sobre la vida en esa época. De vital importancia para trabajar sobre historias traumáticas sobre muchos sucesos del siglo XX, y para darnos una mirada distinta de lo que ya está escrito.

En la misma sintonía que lo anterior, dos capítulos que se destacan por darnos la otra cara de la moneda. De historias aún por escribirse o subsumidas a hechos históricos mayores, no dejan de llamar la atención por su originalidad. En el capítulo 3, Pablo Melara nos relata la *historia olvidada de Malvinas*. Por lo general, la Guerra de Malvinas es trabajada en conjunto con la dictadura de 1976 y como correlato de su caída, ésta se constituye con una herida que sigue abierta y supurando. Es que su reivindicación pone en tela de juicio el papel de los militares y está cargada de juicios morales. Melara hace caso omiso a los resultados de la contienda y centra su relato en las charlas que tiene con algunos de los buzos tácticos que participaron de la guerra. Lo que ellos sentían, cuáles eran sus funciones, cómo era vivir en la guerra, y su reacción al enterarse de que muchos de sus compañeros habían perdido la vida en el hundimiento del Crucero ARA General Belgrano, son algunos de los tópicos que se encuentran detrás de la historia oficial

de la guerra. Pero si sobre historias controvertidas se trata, el texto de Macarena Caperochipi, acerca la UDI (Unión Democrática Independiente) chilena. El trabajo realiza la trayectoria de cómo este partido de derecha chileno, se erige en los noventa como mayor representante de la dictadura de Pinochet, y logra gran popularidad en lo que respecta al ámbito local de los municipios. Centra su mirada en cómo a raíz del asesinato de su mayor figura Jaime Guzmán, logran erigirlo en mártir y lograr un importante grado de legitimidad en las urnas. Un trabajo sumamente enriquecedor que da cuenta de cómo en la memoria colectiva sigue habiendo un hilo conductor entre la última dictadura chile y la actual vida política del país trasandino.

Otra gran novedad que aporta la Historia Oral, es el acercamiento a problemáticas difíciles de abordar o que carecían de importancia en relatos más totalizadores. A raíz de la entrevista personal se puede acceder a una serie de contenidos nada despreciables y que revitalizan temáticas hartamente abordadas. Tal es el caso que nos presenta Iván Orbuch acerca del papel del peronismo en el deporte. ¿Otra vez el *peronismo*? Muchos estudios recientes dan cuenta de los avances en aspectos

hasta entonces no tenidos en cuenta, el deporte es uno de ellos. Orbuch a través del testimonio de Osvaldo Suárez, quien es un consagrado atleta argentino, que tuvo su esplendor en los años peronistas, y según él, gracias a Perón. Sus vivencias, la emotividad con la que carga el relato, sus vaivenes en el deporte y sus ventajas y consecuencias de ser un deportista peronistas luego del derrocamiento de Perón en 1955, son elementos presentes en el trabajo y que nos brindan una nueva mirada de este fenómeno político que sigue dando que hablar. En la misma sintonía pero sirviéndose de otra herramienta, la microhistoria, el último capítulo del libro, titulado *Que Dios y la Patria se lo demanden...Política Nacional y escala local, las luchas y divisiones del peronismo en Pergamino, 1973-1976*; Orlando Leiva nos brinda una excelente experiencia sobre alianzas y contra alianzas de la política partidaria en el interior de una localidad. Aquí el testimonio y la historia de sus protagonistas nos dan una muestra de que lo que sucede a escala Nacional muchas veces no condice con la escala local, y nuevamente le dan una vuelta de tuerca a los estudios peronistas.

Es esa voz del que lo vivió la que le da nuevos matices a la historia, y cabe preguntarnos *qué* historia queremos

contar. De esta forma Francisco Ramallo con su trabajo sobre memorias y archivos escolares, les da voz a actores escolares que muchas veces pasan desapercibidos pero que siempre algo tienen para contarnos: son los preceptores, porteros, personal de limpieza y maestranza, y otros trabajadores que están menos visibles u ocultos en los ámbitos escolares, pero que sin embargo, forman parte y le dan vida a estas instituciones (Ramallo: 2014; 164). De esta manera, alumnos y ex alumnos, junto con autoridades y trabajadores cuentan lo que es transitar y tomar como suyas aquellas instituciones que dieron vida a la ciudad y que se erigieron en símbolo de progreso. Los protagonistas salen a hablar, cuentan lo que nadie quiere oír. Nos desmienten ideas, o nos hacen ver nuestra mirada reduccionista de la realidad. En este esquema participan los capítulos de Macías González y Garrido, acerca de la huelga de 1959 en Apizaco, México. De cómo la solidaridad de un pueblo frente a la pérdida no sólo de su fuente de trabajo sino de la identidad del lugar se vuelve en cemento de una cultura. Del mismo modo, Wilson Saliwonczyk, rescata un género poco conocido y bastardeado de la cultura del norte de nuestro país, la baguala. Y su

investigación se centra en las bagualeras, y no es azaroso sino que toma como eje a las mujeres bagualeras por ser triplemente oprimidas: por ser indígenas, por ser mujeres y por ser asalariadas. Sus ritmos en una mezcla de sensualidad y humor vienen a denunciar abusos y a rescatar sus tradiciones culturales, sometida mediante el avance de la cultura europea. Otros que vienen a dejar sus vivencias y muchas veces son ignorados o incorporados a un proceso mayor son los inmigrantes. La oleada inmigratoria del siglo XIX despertó mucho interés en la historiografía, pero siempre fue anclada a cuestionamientos mayores, como el progreso para el país, la delicada situación europea o la necesidad de brazos y de poblamiento para los países de América. Sin embargo, qué significó para aquellos que debían dejar sus hogares e ir en busca de un porvenir. El texto de Dedier Marquiegui, utilizando el diario de viaje de Jaime Palet, nos muestra cómo era la vida de un inmigrante que se establece en Luján, provincia de Buenos Aires, y a través de la microhistoria intenta comprender a qué circunstancias se enfrentaban los recién llegados, y qué no todos tomaron decisiones coherentes con aquellas que intentaban gestar las autoridades nacionales.

Para finalizar, quiero hacer una mención especial para los capítulos 12 y 13, pertenecientes a Carolina Ravelo y a Fabián Domínguez respectivamente. En el trabajo de Ravelo, ella aborda la cuestión de memoria e historia a través de la famosa historieta *Maus* y la importancia que conllevó que a raíz de la grabación de entrevistas a su padre, sobreviviente de la Shoá, Art Spiegelman no sólo conoció la cruenta historia de los judíos durante el nazismo sino que lo convierte en cómic y le brinda su particular manera de interpretación al relato oral. Por la otra parte, en el texto de Fabián Domínguez, acerca de la carta grabada por el cura Adur antes de su ingreso clandestino a la Argentina durante el terrorismo de Estado, se puede ver una novedosa variante de la entrevista oral: la carta grabada. En tal consonancia, el autor sostiene:

"¿Dónde reside la importancia de una carta grabada? ¿Qué tiene de extraordinario? Sin dudas se trata de la voz humana, que no emite un mensaje frío, sino que su tono, sus modulaciones, sus pausas, sus énfasis, sus susurros, nos transmiten un mensaje propio que una carta escrita no lo hace. las voces transmiten emociones que la escritura no deja traslucir, y de alguna manera es como tener presente al autor materia, con sus sonrisas, alegrías, penas, con sus graves y agudos que se van impostando a medida que habla,

*porque hay que subrayar que la voz es un mensaje en sí mismo.*¹⁰⁰

Ambos capítulos son muy sugerentes para ser analizados e incorporados a la hora de trabajar con los chicos en las escuelas, tanto historietas como grabación de voz, son elementos al alcance de ellos, tanto en sus dispositivos móviles como en sus computadoras portátiles. Hacen de la Historia Oral una rica experiencia de investigación, de enseñanza y de difusión no sólo de los hechos históricos, sino de todo lo que conlleva las acciones para sus protagonistas. Sus sentimientos se demuestran, no sólo en las palabras, sino en los silencios, en los sollozos, en las pausas o en el énfasis que se hace de una palabra o expresión.

Sin dudas con estas páginas se aprende, con y desde aquellas personas comunes que hacen la historia.

¹⁰⁰ Ídem. Pág. 233.

IMÁGENES, HISTORIAS Y MEMORIAS.

Esta sección del boletín se propone iniciar un espacio de reflexión en relación a la expresión de la memoria y las narrativas del pasado más allá del lenguaje hegemónico de la historia escrita. Es por eso que aquí, las imágenes y lo visual se convierten en las protagonistas de estos trazos.

NARRADORES

Artista Jim apRoberts.¹⁰¹

Presentadora María Victoria Crego.¹⁰²

Resulta Complejo plasmar a través de la palabra escrita en un artículo que ocupa tiempo, espacio y caracteres una idea que pueda contribuir realmente a estimular la memoria. Aquella que se mantiene viva a través del relato transmitido de generación en generación, en las voces de sus protagonistas y en esa inapelable necesidad humana de dejar rastro, de un “decir” para el futuro. Historias paralelas que se entretajan alrededor de la historia contada en símbolos, labrada en actas y héroes o batallas ganadas. Estaríamos girando la moneda o mirando el otro lado de la luna aquí, donde da sombra, porque a veces sólo la vemos cuando brilla. Los que nos

atrevernos a indagar en la memoria para intentar conocer otras aristas del tema en cuestión y que colabore a entendedor mejor lo que nos rodea, hallaremos tantos caminos y rincones que nos contaran otras historias. Incluso algunas habrán quedado entre el hueco de algún árbol, el canto del viento, otras se fueron con los espíritus de sus pueblos sin dejar rastro, al menos conocer su ausencia les da algo de lo contrario aquí hoy. Y como la intención es revalorizar este mecanismo de comunicación humana tan primario y sustancial, como efímero puede ser, si no seguimos en el camino de enaltecerlo.

Hoy tengo el agrado de presentar la obra de un amigo y artista Californiano Jim apRoberts, el cuál conocí atrás y hace tiempo a través de uno de sus cuadros. Fue especial porque entre miles de imágenes en la red, divisé una que me dejó perpleja, recuerdo ese instante. Eran tres mujeres, estilo rústico, de una originalidad para mí poco vista con formas extrañas, usando muchos colores, parecían indígenas. Pero lo que más llamó mi atención hasta leer

¹⁰¹ Artista norteamericano.

¹⁰² Profesora en Comunicación, se desempeña como profesora de enseñanza secundaria en las áreas de la comunicación social y el arte. También es cantante y columnista radial en su ciudad natal.

las letras que la acompañaban, fue que en la pintura ellas no tenían boca. Incluso observé los comentarios de sus seguidores que se notaban intrigados, preguntando si se trababa de mujeres mudas. Bien, no pude dejar de meterme en el mundo de Jim y su mensaje sobre los Narradores (una de sus colecciones) y a partir de su arte, abrir mi mente a un desconocido Californiano de sesenta y ocho años en otro lado del mundo estaba ocupado con la misma cuestión, dando batalla por años a sostener desde su lugar de artista a las historias de los pueblos.

Además en aquél momento tuvimos el primer contacto por skype, aunque no era usual en él, es un hombre muy humano pero reservado, intuí alguien amable a un artista inmenso que a pesar de ser exitoso elegía la calma ya, para compartir su obra y advertir que somos muchos en el mundo sin importar banderas a los que no nos es ajeno: lo que es humano. Jim apRoberts quién incluso dejó que sea yo, la que elija alguna de sus obras situadas dentro del álbum *Sotrytellers* para compartir aquí con

ustedes hoy a lo que sumé algo de su pasado en el arte también de otras series. Conocí a un hombre cálido, amable, sencillo, moderno en su pensar, riguroso con su trabajo, con familia e hijos y una vida rica con sus alumnos. Pude ver más de cerca sus obras y algunas son de un tamaño asombroso, no pierden belleza, pinta arte en tabla, es interminable y constante su producción, supe también de algunas movilizaciones y lugares carenciados a los que dona la ganancia de muchos de sus cuadros. Mi deseo hoy es compartir un recorte de la memoria a través de pinturas de un artista, que del otro lado de América cuestiona y plasma nuestra misma intención y que nos reúne hoy aquí.

Su serie *Narradores* tiene que ver con la mayoría de sus viajes por el Sur de California, México e incluso su estancia en algunas reservas indígenas, pues es un artista que siempre se ha interesado por el arte y la cultura sudamericana como los conflictos sudafricanos. E intuía y por lo que ha manifestado en su vida, me atrevo a ver en su obra lo que me

capturó en un primer momento , y es que reconocí o había algo en ella de nuestro Norte o nordeste Argentino, un halo de paisajes conocidos y rasgos comunes, incluso de países hermanos y vislumbro una intención de dejar rastro, de ver todo un mundo en silencio que a través de su pincel termina estampado en un lienzo de colores tierras infinitos y deja registrado lo que a veces el relato escrito, ni vislumbra . Se resiste de ese modo al olvido, no lo deja avanzar.

Nos cuenta, que se contaban cosas en un lugar. Narra a los Narradores. Pero no debo extenderme más, aunque me gana el entusiasmo porque ni bien lo convoqué, emocionadísimo escribió una presentación para éste número en especial, la traduje a su par como la comprendí. Pues si bien Jim conoce nuestro idioma, prefirió escribirlo en el suyo. Agrego el entusiasmo que Jim apRoberts demostró y dedicó ante mi entrevista e invitación a compartir su obra y pueden visitarlo en facebook con el mismo nombre: allí también está su Sitioweb oficial. Les aseguro

un viaje de ida... Agradecida infinitamente por poder expresarme aquí y presentarlo. Ahora que corra la voz.

Las tres imágenes que reproducimos en esta sección corresponden a la serie Narradores del artista, que su propia voz describe del siguiente modo:

“Soy originario de California del Sur. Actualmente vivo en la hermosa costa central de California. Siempre me he interesado en la historia de las diferentes civilizaciones antiguas y los pueblos indígenas. He estudiado su historia y su cultura en las Américas, África y Asia como otras partes del mundo. He viajado a lugares donde las personas indígenas una vez vivieron. La experiencia de viajar y pasar tiempo en las regiones y los lugares específicos donde las antiguas civilizaciones existieron me ha influido y al mismo tiempo me permitió entender de maneras especiales de vivir. Mi trabajo como artista de cristal artesanal (arte en vidrio artesanal) es diseñador, artesano y pintor y eso puede verse hoy día en diferentes residencias, iglesias y otros lugares de reunión pública de distintos estados de mi país. Mi enfoque en éste momento actual, es en la pintura. Como pintor, mi inspiración viene de muchas fuentes. Algunas de las fuentes de mis pinturas son los antiguos, sus culturas del mundo, y su gente. Para muchos sus historias viven sin embargo, se han ido. Me encantan sus historias. Quiero compartir lo

que sé y siento acerca de mi trabajo. Las imágenes que pinto representan a individuos que hablaban historia y compartieron sus recuerdos de experiencias pasadas con otros. Contar historias es parte de la tradición oral de diferentes culturas de todo el mundo. Siento que es una tradición importante y debe ser mantenida y reconocida y nunca perderse. Los contadores de historias en mis pinturas no hablan.

Invito a todo el que las ve en mi trabajo, imaginar lo que podrían estar diciendo, si pudieran – Infinitamente agradecido a la Revista y a todo el pueblo Argentino, para que puedan recuperar su Memoria a cada paso. Y que Dios los bendiga.

JimApRoberts.

“

Storytellers - Narradores 50 X 60 cm acrílico sobre lienzo (2012).



Los Recuerdos Acrílico sobre lienzo 20 X 61 cm (2011).



Esperando la Luz 40 X 50 cm Acrílico sobre lienzo (2010).



Los Campesinos 30 X 40 cm Acrílico sobre lienzo (2013)



Los Desaparecidos Acrílico sobre lienzo 45 X 24" (2012).

MEMORIAS, CUERPOS Y MUJERES.

Por María Pia Bona.¹⁰³

La mujer ha sido la musa indiscutible de las artes, diría que casi ningún artista se ha resistido a dejarse inspirar por alguna de ellas. Sin embargo las mujeres muchas veces aparecen en las expresiones artísticas, a pesar de que existen numerosas representaciones de ellas como modelos externos y ajenos, desde el silencio y el ocultamiento de nuestras sociedades patriarcales y machistas. Más allá de eso, ya es insostenible no aceptar que somos creadoras de arte.

Pues la historia, del arte en este caso, ha forjado la representación de la realidad bajo la mirada masculina. De forma que, mientras ésta se presenta como la única existente, su forma de ver el mundo es considerada como una verdad objetiva y absoluta. En ese camino el imaginario artístico regula la conducta estableciendo determinados lugares a las mujeres, adhiriéndoles

ciertos roles prefijados que deben representar y por supuesto haciendo que rechacen otros.

Como autora de esta serie de trabajos y perteneciente del sexo femenino quise representar a un tipo de mujer que celebra su cuerpo y su poder biológico; mujeres que se respetan a sí mismas, que se comprenden, que saben lo que quieren, mujeres libres de las exigencias sociales impuestas, de ser perfectas según los estándares masculinos y ajenas a cumplir con las exigencias de la moda de nuestras sociedades patriarcales.

Las protagonistas no son símbolos sexuales sino figuras cotidianas, humanas e inocentes; son modernas, libres e independientes, pero sobretodo sensuales. El poder sensual interior proviene de los pensamientos, de la energía sexual, de los sentimientos y del magnetismo personal. En estos trazos se remarca que para poder ser sensual se necesita estar en armonía con tu interior, sentir confianza y sentirse bien con tu forma de ser.

La serie de imágenes que aquí se exponen tituladas “Mírame que te gusta”, invita a mirar con esos otros ojos. ¿Cómo es mi cuerpo? ¿Cómo somos las mujeres?, ¿Cómo soy?, ¿Cómo es mi sensualidad? ¿Qué memorias se guardan en nuestros

¹⁰³ Artista marplatense. Realizo estudios de Profesorado en Artes en la Escuela de Bellas Artes “Martín Malarho”, su producción artística ha tomado a la mujer como espacio de representación.

cuerpos?, son algunos de los sitios de interpelación en los que descansan estas imágenes. En mi trabajo experimento diversos lenguajes entre la vacilación musical, las pedagogías de lo artístico y las memorias del cuerpo de la mujer. Aquí hay una historia de estas mujeres

que en su día a día, revalorizan su cuerpo, sus gestos, sus propios modos. Dejando atrás los esencialismo, las mujeres construimos nuestro cuerpo, nuestras memorias y nos conocemos.



"Mar de flores". Acrílico sobre lienzo. 1.80 x 80 cm.
2011



"atrayendo". Dibujo. 20x20 cm. 2012



"vistazo" Dibujo 20x20 cm.
2012



"esperandote" Dibujo.
20x20 cm. 2012

INSTANTES DE LA MEMORIA:

**LAS ILUSIONES QUEDAN EN LAS
FOTOS, LOS PASADOS SE ESTRECHAN
EN LO ETERNO.**

Magalí Elordi.¹⁰⁴

Caminar con una cámara fotográfica por Buenos Aires nos recuerda que la vida transcurre en instantes. Los instantes condensan momentos (quizás etapas) de nuestras vidas, que podemos recordar con cierta nostalgia (e incluso con pasión) y allí la memoria se desplaza como un territorio ambiguo, el cual puede hacernos sentir con intensidad algo o por el contrario puede ubicarnos en un *pasado recordado*. Por lo que vivir el instante presente, disfrutarlo y apreciarlo, y aprovecharlo nos interpela en un tiempo que no es futuro y tampoco pasado, aunque desde ese mismo momento podamos volerlo a vivir, a sentir y a recordar. Esas escenas nos construyen. Caminado por las calles por ejemplo siendo el olor a las medialunas y me acuerdo cuando iba a la casa de mis abuelos y me preparaban mates con facturas recién hechas.

Cuando recuerdo algo así, aparece una memoria. Una memoria que es mía, pero que también es de otros. Entonces con los sentidos, aumenta la profundidad del sentir y allí aparece la memoria, o las memorias.

La forma de expresar las memorias que más me representan, son las fotografías. Quizás porque ellas captan momentos y me ubican en un pasado siempre presente en el que rememoro lo que siento. Esas imágenes me hablan de la vida, del pasar del tiempo. Son las fotos, es mi manera de plasmar lo que yo siento y veo en el momento. Por ejemplo la foto de un señor sentado me da cierta sensación de olvido, pero que a su vez me transmite la paz que solo los que han vivido mucho tiempo expresan. Así los ancianos o una señora parada en la calle, que me recordó a mi abuela (con sus medias de lycra enrolladas que se le caían mientras caminaba y sus rulos en la cabeza) son relatos de instantes. Esos instantes que uno a veces no los valora como debería y que hoy no dudamos en afirmar que forman parte de nuestra historia y de nuestra identidad.

En ese recordar, me emociona el sentir de la sonrisa de mi abuela. Hace mucho tiempo que no me acordaba de ella. Pero hoy la memoria, me la trae al

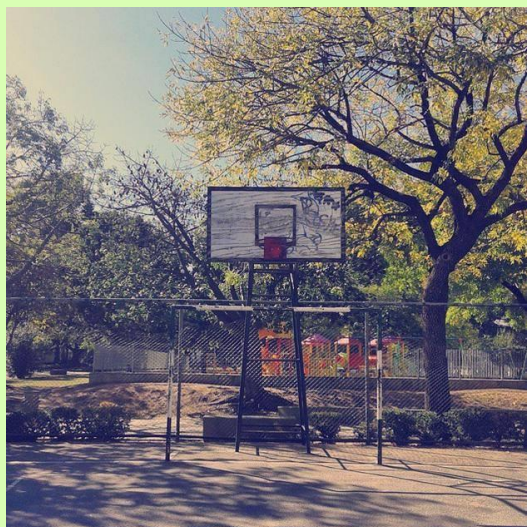
¹⁰⁴ Estudiante de la carrera de Edición en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

presente. Aquí presento una pequeña selección de imágenes, que expresan esa necesidad de registro de la vida que siento cada día y a la cual las narrativas del pasado deberían abrir la puerta.

Acompaño estas imágenes con las palabras de una autoridad en mi memoria, en el libro *Rayuela* Cortázar nos dice (y me dice):

“La vida de los otros, tal como nos llega en la llamada realidad, no es cine sino fotografía, es decir que no podemos aprehender la acción sino tan sólo sus fragmentos eleáticamente recortados. No hay más que momentos en que estamos con ese otro en cuya vida creemos entender, o cuando nos hablan de él, o cuando él nos cuenta lo que le ha pasado o proyecta ante nosotros lo que tiene intención de hacer. Al final queda un álbum de fotos, de instantes fijos; jamás el devenir realizándose ante nosotros, el paso del ayer al hoy, la primera aguja del olvido en el recuerdo”.





CONTRIBUCIONES PARA FUTUROS NÚMEROS.

Los invitamos a participar del Boletín Electrónico Otras Memorias, ámbito de divulgación y difusión de la Asociación Otras Memorias (<http://www.otrasmemorias.com.ar>), el cual está pensado como un espacio de divulgación académica de artículos de investigación, entrevistas, reseñas de libros, presentación de materiales didácticos, fuentes, archivos y fondos documentales. Como así también se constituye en el medio de difusión de actividades, talleres y congresos en relación a la memoria, la Historia Oral y la construcción del conocimiento histórico.

Por ello los convocamos para participar de los siguientes números, los cuales están abiertos a recibir contribuciones originales, tanto de los socios de Otras Memorias como de quienes quieran participar de esta instancia. El eje de las mismas deberá relacionarse con la utilización de distintos recursos, según la disciplina a la que pertenezcan, que utilicen la Memoria como hilo conductor de la investigación. Por ejemplo la Historia Oral, las autobiografías, los relatos, la narración oral, la tradición oral, las Historias de vida, los relatos

autobiográficos y experienciales, etc. Asimismo esta publicación se propone reflexionar en relación al campo de la Didáctica de la Historia y las ciencias sociales, en la producción de materiales didácticos para el aula.

La extensión de los trabajos debe oscilar entre las 7 y 10 carillas y se presentará con un breve currículum del autor, un resumen de la publicación (de 200 palabras) e identificar sus palabras claves. El texto debe ser presentado en formato Word 6.0 en adelante, con un tipo de letra Times New Roman de cuerpo 11. Las citas deben seguir las normas del estilo Chicago (http://www.iberori.org/doctos/manual_chicago.pdf).

Los artículos propuestos serán evaluados por un comité de lectores que decidirá la posterior publicación y a los fines que posteriormente los convocaremos nuevamente. En este momento se encuentran abiertas las contribuciones para nuestros siguientes dos números, que serán cada uno de ellos temáticos. La fecha de recepción de los materiales estará abierta hasta el día 28 de febrero de 2016.

El Nº6 y Nº7 serán temáticos y se presentaran los siguientes dossiers:

(1) *“Memorias de África: Voces y rastros para un mundo descolonizado”* se propone concentrar contribuciones que, siguiendo la línea editorial de nuestro boletín, reflexionen sobre el lugar de las memorias de África en nuestras sociedades. Coordinado por Francisco Ramallo y Daniela Santos do Rosario.

(2) *“Memorias, experiencias e historias de la educación: notas desde el Abya Yala”* busca profundizar las emergentes lecturas y los trabajos que comenzaron a visualizar esas otras experiencias, prácticas y discursos que recorren la región Latinoamericana. En este caso los trabajos serán agrupados en dos tópicos

“Memorias e historias de la Educación” y “Experiencias y prácticas educativas en América Latina”, coordinado por Simón Martínez y Francisco Ramallo.

(3) *“Violencias, Estados y Derechos Humanos”*, cuyo propósito es reflexionar sobre esta relación a partir de trabajos que visualizan nuevas tomas de posicionamiento frente a esta cuestión. Este dossier será compilado por Laura Benadiba, Pablo Melara y Carolina Ravero.

ESPACIOS DE DIFUSIÓN

Recursos 2.0

Otras Memorias, además, ha inaugurado una nueva sección. Recursos 2.0 en la que podés subir propuestas educativas relacionadas con la Memoria y la Historia como ya lo hicieron muchos colegas. Es muy fácil, logueándote con tu facebook entrás y subís tu recurso.

<http://www.otrasmemorias.com.ar/port al/Actividades> (Cualquier duda escribinos a otrasmemorias@gmail.com).

Programa de Radio

Desde el 6 de julio de 2013 todos los sábados de 10 a 11 horas *Otras Memorias* tiene un programa de radio,

que está destinado a promover la metodología de la Historia Oral y comunicar proyectos escolares, académicos, barriales, comunitarios y de distintos colectivos, basados en la construcción y utilización de fuentes y archivos orales. Con entrevistas en vivo, material imperdible de archivo, Canciones sobre los temas de la semana, Información sobre Jornadas, Cursos y Seminarios.

Por la recuperación de nuestras memorias, a través de la Historia Entrá en: <http://www.arinfo.com.ar> Para escuchar el programa y participa activamente a través del Facebook de la Asociación.